

Содержание

1.1. Specificatii tehnice	3
1.2. Specificatia de pret	4
2. Cerere de participare	5
3. Extras	6
4. Valabilitatea ofertei	7
1 DECLARAȚIE	7
5. Garantia ofertei	8
7. Cont bancar	10
8. duae_ro_0	11
9. Fisc 10.06	28
10. Declaratie garantie	29
11. Descrierea tehnica	30
1 File-1617032698	30
2 File-1636724278	32
3 fisa_produc_ro_HC-V286SF__60af84957b841	34
4 Instruction_10195180	36
5 Instruction_10281784	38
5.1 Informații privind siguranța	41
5.1.1 Ce trebuie să știți despre instrucțiunile de siguranță	41
5.1.2 Simboluri importante de siguranță	41
5.1.3 Instrucțiuni importante privind siguranța	42
5.1.4 Avertizări extrem de importante privind instalarea	43
5.1.5 Atenționări privind instalarea	45
5.1.6 Avertizări extrem de importante privind utilizarea	45
5.1.7 Atenționări privind utilizarea	47
5.1.8 Avertizări extrem de importante privind curățarea	49
5.1.9 Instrucțiuni referitoare la marcajul DEEE	50
5.1.10 Ecodesign	50
5.2 Instalare	51
5.2.1 Ce este inclus	51
5.2.2 Cerințe de instalare	53
5.2.3 Instalare pas cu pas	55
5.3 Înainte de a începe	65
5.3.1 Setări inițiale	65
5.3.2 Indicații pentru rufe	65
5.3.3 Recomandare detergent	69
5.3.4 Indicații privind sertarul pentru detergent	70
5.4 Operațiuni	73
5.4.1 Panou de control	73
5.4.2 Pași simpli pentru pornire	75
5.4.3 Informații generale despre cicluri	76
5.4.4 Setări	79
5.5 Întreținere	80

5.5.1	Curățare tambur	80
5.5.2	Smart Check	81
5.5.3	Evacuare de urgență	82
5.5.4	Curățarea	83
5.5.5	Recuperarea după îngheț	86
5.5.6	Pregătirea pentru perioade lungi de neutilizare	86
5.6	Depanare	87
5.6.1	Aspecte de verificat	87
5.6.2	Codurile de informare	91
5.7	Specificații tehnice	93
5.7.1	Diagramă cu instrucțiuni privind îngrijirea materialelor textile	93
5.7.2	Protejarea mediului	95
5.7.3	Garanția pentru piesele de schimb	95
5.7.4	Fișă de specificații	96
5.7.5	Informații EPREL	98
5.7.6	Informații orientative (conform UE 2019/2023)	98
5.8	Informații de contact	99
5.8.1	Aveți întrebări sau comentarii?	99
6	instruction_vt_1833_pr	102
7	Без названия	134
7.1	Плита електрична	134
7.2	УВАГА. Прочитайте інструкцію перед використанням виробу	134
13.	Declaratie livrare	138
14.	Declarația privind lista principalelor prestări	139

Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5.]

Numărul procedurii de achiziție ocds-b3wdp1-MD-1684394344471 din 09.06.2023
Obiectul achiziției: <u>Dotarea grădiniței de copii “Andrieș” din satul Corbu cu bunuri și echipamente</u>

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/serviciului	Țara de origine	Produ- cătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7
Bunuri						
Lotul 4						
Mașină de spălat	WW11BGA046AELE	Rusia	Samsung	Încărcare max. 12 kg si mai mult, Încărcare max. (bumbac), 12kg, Tipul mașinii de spălat Mașina. de spălat, rufe standard, Tip de încărcare Frontala	Încărcare max. 11 kg, Încărcare max. (bumbac), 11 kg, Tipul mașinii de spălat Mașina. de spălat, rufe standard, Tip de încărcare Frontala	
Mașină de uscat	B3T69110	Romania	Beko	Tip de uscare-Condensare încărcare la, uscare 9 kg, Uscare după timer, Uscare după umiditate (bumbac), Uscare după umiditate (Sint.), Uscare după umiditate (lina), Clasa eficienței energetice B, Clasa de uscare C	Tip de uscare-Condensare încărcare la, uscare 9 kg, Uscare după timer, Uscare după umiditate (bumbac), Uscare după umiditate (Sint.), Uscare după umiditate (lina), Clasa eficienței energetice B, Clasa de uscare C	
Mașină de călcat	DST6002/30	China	Philips	Sistem anti calc .Putere, W 2000, Jet de aburi continuu, Capacitate rezervor de apă, ml 800, Deconectare automată Talpă, inox Lungime cablu de alimentare, m 2.3, culoare alb	Sistem anti calc .Putere, W 2400, Jet de aburi continuu, Capacitate rezervor de apă, ml 550, Deconectare automată Talpă, ceramica, Lungime cablu de alimentare, m 2.0, culoare alte	
Aspirator	VT-1833	Austria	Vitek	Consum de energie 1600W tip curățire, umeda, colector de praf Aqua filtru volum de colector de praf 2.6 l	Consum de energie 1800W tip curățire, umeda, colector de praf Aqua filtru volum de colector de praf 3.0 l	
Plită electrică	ПЕ-4	Ucraina	КИЙ-В	Numărul de arzătoare 4 buc ,Instalare pe podea, dimensiunea 930x700x850, dimensiune arzător 294x415	Numărul de arzătoare 4 buc ,Instalare pe podea, dimensiunea 930x700x850, dimensiune arzător 294x415	
Aragaz cu cuptor electric	TE6640IFCKX	Turcia	Eurolux	Numărul de arzătoare 4 ,capacitate cuptor, 52,latimea 600,inaltimea 850,adincimea, 600,tipul cuptorului combinat, gril	Numărul de arzătoare 4 ,capacitate cuptor, 60,latimea 600,inaltimea 850,adincimea, 600,tipul cuptorului combinat, gril	
Frigider cu congelator	HC-V286SF	Turcia	Heinner	Dimensiunea aprox. 1800x600x600	Dimensiunea aprox. 1800x540x595	
Camăra frigorifică	RFNE312K31WN	Romania	Beko	Dimensiunea aprox. 1800x500x600,congelator vertical, capacitatea 180 l.	Dimensiunea aprox. 1850x595x655,congelator vertical, capacitatea 282 l.	

Mențiunea la oferta: poziția Copertină nu se regăsește în specificația noastră, din motiv ca aceasta nu reprezintă un utilaj.

Semnat: (semnat electronic/mobil, a se verifica prin <https://msign.gov.md/#/verify/upload>) Numele, Prenumele: Oleg Condrea

În calitate de: Administrator Ofertantul: COMPANIA SUCCESULUI S.R.L. Adresa: mun. Chișinău, str. Miron Costin, 3/1, ap. 5A, MD-2068

Specificații de preț

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8 și 11 la necesitate, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

	Numărul procedurii de achiziție ocds-b3wdp1-MD-1684394344471 din 09.06.2023
	Obiectul achiziției: Dotarea grădiniței de copii “Andrieș” din satul Corbu cu bunuri și echipamente

Cod CPV	Denumirea bunurilor/ serviciilor	Unitatea de măsură	Canti- -tatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare/ prestare	Clasificație bugetară (IBAN)	Discount %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Bunuri									
	Lotul 4									
39100000-3	Mașină de spălat	buc.	1	14 000,00	16 800,00	14 000,00	16 800,00	60 zile lucrătoare		inclus
39100000-3	Mașină de uscat	buc.	1	6 700,00	8 040,00	6 700,00	8 040,00			
39100000-3	Mașină de călcat	buc.	1	1 200,00	1 440,00	1 200,00	1 440,00			
39100000-3	Aspirator	buc.	4	2 950,00	3 540,00	11 800,00	14 160,00			
39100000-3	Plită electrică	buc.	1	31 361,70	37 634,03	31 361,70	37 634,03			
39100000-3	Aragaz cu cuptor electric	buc.	1	5 400,00	6 480,00	5 400,00	6 480,00			
39100000-3	Frigider cu congelator	buc.	1	5 360,00	6 432,00	5 360,00	6 432,00			
39100000-3	Cameră frigorifică	buc.	1	8 230,00	9 876,00	8 230,00	9 876,00			
						84 051,70	100 862,03			

Mențiunea la oferta: poziția Copertină nu se regăsește în specificația noastră, din motiv ca aceasta nu reprezintă un utilaj.

Semnat: (semnat electronic/mobil, a se verifica prin <https://msign.gov.md/#/verify/upload>)

Numele, Prenumele: Oleg Condrea În calitate de: Administrator

Ofertantul: COMPANIA SUCCESULUI S.R.L. Adresa: mun. Chișinău, str. Miron Costin, 3/1, ap. 5A, MD-2068

CERERE DE PARTICIPARE

PRIMARIA CORBU

(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselectie apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr. [ocds-b3wdp1-MD-1684394344471](#) din 09.06.2023 (ziua/luna/anul), privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului Dotarea grădiniței de copii “Andrieș” din satul Corbu cu bunuri și echipamente (denumirea contractului de achiziție publică), noi COMPANIA SUCCESULUI S.R.L. (denumirea/numele ofertantului/candidatului), am luat cunoștință de condițiile și de cerințele expuse în documentația de atribuire și exprimăm prin prezenta interesul de a participa, în calitate de ofertant/candidat, neavând obiecții la documentația de atribuire.

Data completării 09.06.2023

Cu stimă,

Ofertant/candidat

semnat electronic/mobil,

a se verifica prin

<https://msign.gov.md/#/verify/upload>

(semnătura autorizată)



AGENȚIA SERVICII PUBLICE
Departamentul înregistrare și licențiere a unităților de drept

EXTRAS
din Registrul de stat al persoanelor juridice

Nr. 506221 data 11.11.2022

Denumirea completă: **Societatea cu Răspundere Limitată "COMPANIA SUCCESULUI"**

Denumirea prescurtată: **"COMPANIA SUCCESULUI" S.R.L.**

Forma juridică de organizare: **Societate cu răspundere limitată,**

Numărul de identificare de stat și codul fiscal (IDNO): **1022600048584**

Data înregistrării de stat: **11.11.2022**

Modul de constituire: **nou creată.**

Sediul: **MD-2068, str. Miron Costin, 3/1, ap. 5A, mun. Chișinău, Republica Moldova.**

Obiectul principal de activitate:

1. Comerț cu ridicata al altor mașini și echipamente
2. Comerț cu amănuntul prin intermediul caselor de comenzi sau prin Internet
3. Intermedieri în comerțul cu produse diverse
4. Comerț cu ridicata al altor bunuri de uz gospodăresc
5. Comerț cu ridicata al altor produse intermediare
6. Comerț cu amănuntul al altor bunuri noi, în magazine specializate

Capitalul social: **2000 lei**

Administrator: **CONDREA OLEG, IDNP 0980203029317**

Asociat:

1. CONDREA OLEG, IDNP 0980203029317, cota 2000 lei, ce constituie 100%

Beneficiar efectiv:

- 1.1. CONDREA OLEG, IDNP 0980203029317, cota - 100%

Prezentul extras este eliberat în temeiul art.34 al Legii nr.220-XVI din 19 octombrie 2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali și confirmă datele din Registrul de stat la data de: **11.11.2022.**

Registrator



Roșca Ion



EB 0423430

DECLARAȚIE
privind valabilitatea ofertei

Către PRIMARIA CORBU

(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ne angajăm să menținem oferta valabilă, **privind achiziționarea** Dotarea grădiniței de copii “Andrieș” din satul Corbu cu bunuri și echipamente

(se indică obiectul achiziției)

prin procedura de achiziție Licitatie deschisă,

(tipul procedurii de achiziție)

pentru o durată de 60 (șaizeci) zile, (durata în litere și cifre), respectiv până la data de 13.08.2023 (ziua/luna/anul), și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării 09.06.2023

Cu stimă,

Ofertant/candidat

semnat electronic/mobil,

a se verifica prin

<https://msign.gov.md/#/verify/upload>

(semnătura autorizată)

BANCA: BC „MAIB” S.A.**SCRISOARE DE GARANȚIE BANCARĂ**

pentru participare cu ofertă la procedura de atribuire a contractului de achiziție publică

Nr. LD2315800298 din 07.06.2023

Către **PRIMARIA CORBU** cu sediul în DONDUSENI, s. Corbu, , MD-5119 Moldova, cu privire la procedura de atribuire a contractului **Dotarea grădiniței de copii “Andrieș” din satul Corbu cu bunuri și echipamente**, (Licitația publică – **ocds-b3wdp1-MD-1684394344471** din **09.06.2023**), subsemnata **BC “MAIB” S.A.**, cu sediul în mun. Chișinău, str. Constantin Tănase 9/1, codul fiscal 1002600003778, ne obligăm față de **PRIMARIA CORBU**, cu codul fiscal **1007601006807** să plătim suma de **842,17 (OPT SUTE PATRUZECI ȘI DOI , 17) MDL**, la prima sa cerere scrisă și fără ca acesta să aibă obligația de a-și motiva cererea respectivă, cu condiția, ca în cererea sa autoritatea contractantă să specifice că suma cerută de ea și datorată ei este din cauza existenței uneia sau mai multora dintre situațiile următoare:

1. Ofertantul **COMPANIA SUCCESULUI S.R.L.**, cu codul fiscal **1022600048584** își retrage sau modifică oferta în perioada de valabilitate a acesteia;
Prezenta ofertă rămâne valabilă pentru perioada de timp specificată în Anexa nr.2 Anunțul de Participare, începând cu data-limită pentru depunerea ofertei, în conformitate cu Anexa nr.2 Anunțul de Participare, și rămâne obligatorie și poate fi acceptată în orice moment până la expirarea acestei perioade;
2. Oferta sa fiind stabilită câștigătoare, ofertantul **COMPANIA SUCCESULUI S.R.L.** nu a constituit garanția de bună execuție;
3. Oferta sa fiind stabilită câștigătoare, ofertantul **COMPANIA SUCCESULUI S.R.L.** a refuzat să semneze contractul de achiziție publică de bunuri/servicii;
4. Nu se execută vreo condiție, specificată în documentația de atribuire înainte de semnarea contractului de achiziție publică de bunuri/servicii.

Prezenta garanție intra în vigoare la data de **09.06.2023** și este valabilă până la data de **07.08.2023**, inclusiv.

(semnătura)

Numele, prenumele: **Olga T. Olaru**
Reprezentantul Băncii



Emiterea prezentei Garanții poate fi verificată
pe pagina web a băncii www.maib.md,
compartimentul Garanții bancare



Suzana/E00418

14 noiembrie 2022**CERTIFICAT****Tip Certificat: Cont**

Banca comercială „MAIB” S.A., Suc. Miron Costin Business Centru confirmă că **COMPANIA SUCCESULUI S.R.L., IDNO 11022600048584** este deținător al următoarelor conturi bancare:

Cod IBAN	Valuta contului
MD54AG000000022515138993	MDL
MD43AG000000022515138997	EUR

Certificatul este eliberat la solicitarea titularului de cont, pentru a fi prezentat la cerere.

Prezentul certificat este eliberat în scop informativ și nu prezintă careva obligațiuni financiare din partea Băncii.



Ex. Olaru O.
Tel. 022-303925

**FORMULARUL STANDARD AL DOCUMENTULUI UNIC
DE ACHIZIȚII EUROPEAN**

1. Documentul unic de achiziții european, (în continuare, DUAЕ) este o declarație pe proprie răspundere, prin care operatorul economic confirmă îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție necesare în cadrul procedurilor de achiziție publică în Republica Moldova.
2. Formularul este completat, semnat electronic și transmis autorității contractante la depunerea ofertei.
3. Un DUAЕ depus de către operatorul economic în cadrul unei proceduri de achiziție publică anterioară poate fi reutilizat, cu condiția ca informațiile cuprinse în formular să fie corecte și valabile la data depunerii acestuia.
4. Ofertantul care prezintă în DUAЕ informații false sau documentele justificative prezentate nu confirmă informația indicată în documentul prezentat este exclus din procedura de achiziție publică și/sau poate răspunde conform legislației.
5. Formularul DUAЕ este constituit din 7 capitole, și anume:
 - 1) Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă;
 - 2) Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic;
 - 3) Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică;
 - 4) Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici;
 - 5) Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de selecție a operatorilor economici;
 - 6) Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică;
 - 7) Capitolul VII. Declarații finale.
6. Prezentarea formularului DUAЕ la depunerea ofertei care nu este conform cu cerințele stabilite în Documentația de atribuire duce la respingerea ofertei.

Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă

Compartimentul se completează doar de către autoritatea/entitatea contractantă.

Cod poziție	Conținutul cerinței	Răspuns
1	2	3
Informații despre publicare		
1A.1	Numărul anunțului/invitației publicate în Buletinul achizițiilor publice, și după caz numărul anunțului publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene	ocds-b3wdp1-MD-1684394344471

Identitatea autorității/entității contractante		
1B.1	Denumirea autorității/entității contractante	<u>PRIMARIA CORBU</u>
1B.2	Număr unic de identificare (IDNO) a autorității/entității contractante	<u>1007601006807</u>

Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic

Compartimentul se completează doar de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
Informații privind operatorul economic		
2A.1	Denumirea operatorul economic	<u>COMPANIA SUCCESULUI</u>
2A.2	Țara	<u>Republica Moldova</u>
2A.3	Cod poștal	<u>MD-2068</u>
2A.4	Oraș/Localitate	<u>Mun. Chișinău</u>
2A.5	Adresa juridică	<u>str. Miron Costin, 3/1, ap. 5A</u>
2A.6	Pagina web	<u>Nu este cazul</u>
2A.7	Persoana sau persoanele de contact	<u>Oleg Condrea</u>
2A.7.1	Telefon	<u>+37369811066</u>
2A.7.2	Adresa de e-mail	<u>compania.succesului@gmail.com</u>
2A.8	Număr unic de identificare (IDNO/IDNP)	<u>1022600048584</u>
2A.9	Numărul cod TVA	<u>0612426</u>
2A.10	Forma organizatorico-juridică a activității de antreprenariat	<u>Societate cu răspundere limitată</u>
2A.11	Informația cu privire la numele acționarilor/asociaților/beneficiarului efectiv	
2A.11.1	Numele acționarilor / asociaților	<u>Nu este cazul</u>
2A.11.2	Numele beneficiarului efectiv <i>[beneficiar efectiv – persoană fizică ce deține sau controlează în ultimă instanță o persoană fizică sau juridică ori beneficiar al unei societăți de investiții sau administrator al societății de investiții, ori persoană în al cărei nume se desfășoară o activitate sau se realizează o tranzacție și/sau care deține, direct sau indirect, dreptul de proprietate sau controlul asupra a cel puțin 25% din acțiuni sau din dreptul de vot al persoanei juridice</i>	<u>Oleg Condrea</u>

	<i>ori asupra bunurilor aflate în administrare fiduciară]</i>	
2A.11.3	Cetățenia beneficiarului efectiv (<i>legătură juridico-politică permanentă a persoanei fizice definite conform poziției 2A.11.2)</i>)	<u>Republica Moldova</u>
2A.12	Operatorul economic este: întreprindere mică întreprindere mijlocie și altele	<u>întreprindere mică</u>
2A.13	În cazul în care achiziția este rezervată: operatorul economic este un atelier protejat sau o întreprindere socială, sau va asigura executarea contractului în contextul programelor de angajare protejată?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
2A.13.1	<i>Dacă da, care este procentul corespunzător de lucrători cu dizabilități sau defavorizați?</i>	<u>Nu este cazul</u>
2A.13.2	<i>Specificați cărei sau căror categorii de lucrători cu dizabilități sau defavorizați le aparțin angajații în cauză?</i>	<u>Nu este cazul</u>
2A.14	Operatorul economic participă la procedura de achiziții publice împreună cu alți operatori economici?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
2A.14.1	<i>Dacă Da, precizați rolul operatorului economic în cadrul grupului (lider, responsabil cu îndeplinirea unor sarcini specifice, etc).</i>	<u>Nu este cazul</u>
2A.14.2	<i>Numiți operatorii economici care participă la procedura respectivă de achiziție publică.</i>	<u>Nu este cazul</u>
2A.14.3	<i>Specificați denumirea grupului participant.</i>	<u>Nu este cazul</u>
<i>Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2A.14, asigurați-vă ca operatorii economici menționați să prezinte un formular DUAE separat.</i>		
Informații privind reprezentanții operatorului economic		
Indicați numele persoanei (persoanelor) împuternicită (împuternicite) să îl reprezinte pe operatorul economic în scopurile prezentei proceduri de achiziție publică.		
2B.1	Nume și prenume	<u>Nu este cazul</u>
2B.2	Poziție/acționând în calitate de..	<u>Nu este cazul</u>

2B.3	Țară	<u>Nu este cazul</u>
2B.4	Telefon	<u>Nu este cazul</u>
2B.5	Adresa de e-mail	<u>Nu este cazul</u>
Informații privind utilizarea capacităților altor entități		
2C.1	Operatorul economic utilizează capacitățile altor entități pentru a satisface criteriile de selecție prevăzute în capitolul IV, precum și (dacă este cazul) criteriile și regulile menționate în capitolul V de mai jos?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
<i>Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2C.1, prezentați un formular DUAE separat care să cuprindă informațiile solicitate în secțiunile A și B din capitolul respectiv și din capitolul III pentru fiecare dintre entitățile în cauză, completat și semnat în mod corespunzător de entitățile în cauză. Atragem atenția asupra faptului că trebuie incluși, de asemenea, tehnicienii sau organismele tehnice implicate, indiferent dacă fac sau nu parte din întreprinderea operatorului economic, în special cei care răspund de controlul calității și, în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări, tehnicienii sau organismele tehnice la care poate face apel operatorul economic în vederea executării lucrărilor. În măsura în care este relevant pentru capacitatea (capacitățile) specifică (specifice) utilizată (utilizate) de operatorul economic, includeți informațiile prevăzute în capitolele IV și V pentru fiecare dintre entitățile în cauză.</i>		
D.Informații privind subcontractanții pe ale căror capacități operatorul economic se bazează		
2D.1	Operatorul economic intenționează să subcontracteze vreo parte din contract cu alți operatori economici?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
2D.1.1	Dacă Da, enumerați subcontractanții propuși.	<u>Nu este cazul</u>

Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică

Compartimentul se completează de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
.Motive referitoare la condamnări prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești		
1	2	3
3A.1	Participare la o organizație criminală. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de	☐ Da ☐ <u>Nu</u>

	control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru participare la o organizație criminală, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	
3A.2	Corupție. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru corupție pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3A.3	Fraude. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru fraudă pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3A.4	Infrațiuni teroriste sau infracțiuni legate de activitățile teroriste. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3A.5	Spălare de bani sau finanțarea terorismului. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care	☐ Da ☐ <u>Nu</u>

	are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	
3A.6	Exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru exploatare prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	☐ Da ☐ Nu
3A.7	În cazul că răspunsul este Da pentru cel puțin una din întrebările 3A.1 – 3A.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?	☐ Da ☐ Nu
3A.7.1	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
Motive privind plata impozitelor sau/și a contribuțiilor de asigurări sociale		
	Plata impozitelor	
3B.1	Operatorul economic și-a onorat obligațiile cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale în conformitate cu prevederile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit?	☐ Da ☐ Nu
3B.1.1	<i>Dacă Nu, în ce mod a fost stabilită obligația cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale?</i>	<u>Nu este cazul</u>
3B.1.2	<i>În cazul în care, încălcarea cu referire la obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, această decizie este definitivă?</i>	☐ Da ☐ Nu
3B.1.3	<i>În cazul în care, încălcarea cu referire la obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și</i>	<u>Nu este cazul</u>

	<i>contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, precizați data și numărul deciziei.</i>	
3B.2	Operatorul economic beneficiază, în condițiile legii, de eşalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora, inclusiv a majorărilor de întârziere (penalităților) și/sau a amenzilor? Notă: Se completează doar în cazul în care ați răspuns Nu, la întrebarea din 3B.1.	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3B.2.1	<i>Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze actul privind eşalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora?</i>	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3B.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze un certificat cu privire la plata impozitelor sau să furnizeze informații privind onorarea obligațiilor fiscale?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
3B.4	Informațiile privind lipsa/existența restanțelor față de bugetul public național sunt disponibile gratuit pentru autorități, prin accesarea unei baze de date naționale? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: https://servicii.fisc.md/contribuabil.aspx Autoritatea sau organismul emitent(ă): <u>Serviciul Fiscal de Stat</u> Referința exactă a documentației: https://servicii.fisc.md/contribuabil.aspx
C. Includerea în lista de interdicție a operatorilor economici		
3C.1	Operatorul economic este înscris în lista de interdicție a operatorilor economici?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3C.1.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3C.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3C.1.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>

Motive legate de insolvabilitate, conflicte de interese sau abateri profesionale		
	Obligațiile aplicabile în domeniul mediului, muncii și asigurărilor sociale	
3D.1	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul mediului în ultimii 3 ani?	☐ Da ☐ Nu
3D.1.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ Nu
3D.1.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
3D.2	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul social în ultimii 3 ani?	☐ Da ☐ Nu
3D.2.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.2, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ Nu
3D.2.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
3D.3	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul muncii în ultimii 3 ani?	☐ Da ☐ Nu
3D.3.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.3, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ Nu
3D.3.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
	Insolvabilitatea	
3D.4	Operatorul economic este în situație de insolvabilitate sau de lichidare a activității antreprenoriale ca urmare a unei hotărâri judecătorești?	☐ Da ☐ Nu
3D.4.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.4, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ Nu
3D.4.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
	Active administrate de lichidator	
3D.5	Activele operatorului economic sunt administrate de un lichidator sau de o instanță?	☐ Da ☐ Nu
3D.5.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.5, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra</i>	☐ Da ☐ Nu

	<i>fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	
3D.5.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
	Activitățile economice sunt suspendate	
3D.6	Activitățile economice ale operatorului economic sunt suspendate?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3D.6.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3D.6.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
	Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței	
3D.7	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, a încheiat acorduri cu alți operatori economici care au ca obiect denaturarea concurenței, fapt constatat prin decizie a organului abilitat în acest sens?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3D.7.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.7, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3D.7.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
	Conflict de interese	
3D.8	Operatorul economic se află într-o situație de conflict de interese care nu poate fi remediată?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3D.8.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.8, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3D.8.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
	Etica profesională	
3D.9	Operatorul economic a fost condamnat, în ultimii 3 ani, prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională?	☐ Da ☐ <u>Nu</u>
3D.9.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.9, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ <u>Nu</u>

3D.9.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>
	Integritatea	
3D.10	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, se face vinovat de o abatere profesională, care îi pune la îndoială integritatea?	☐ Da ☐ Nu
3D.10.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.10, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	☐ Da ☐ Nu
3D.10.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	<u>Nu este cazul</u>

Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea (coloana nr.2) contractantă și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
Capacitatea de exercitare a activității profesionale		
4A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra înregistrarea acestuia?	☐ Da ☐ Nu
4A.1.1	<i>Dacă Da, indicați actele de înregistrare a activității antreprenoriale și genul (genurile) de activitate determinate de legislație, aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în baza căreia întreprinderea are dreptul să execute viitorul contract de achiziție publică.</i>	<u>Extras</u>
4A.1.2	<i>Actele de înregistrare a activității antreprenoriale, sunt disponibile gratuit pentru autorități dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> https://www.data2b.md/ro/
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i> <u>Agencia Servicii Publice</u>
		<i>Referința exactă a documentației:</i> https://www.data2b.md/ro/
4A.2	Activitatea antreprenorială deține o certificare și/sau o autorizare echivalentă aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în cadrul unui sistem național?	☐ Da ☐ Nu

4A.2.1	<i>Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra certificarea și/sau autorizarea activității acestuia?</i>	☐ <u>Da</u> ☐ <u>Nu</u>
4A.2.3	<i>Actele privind certificarea sau autorizarea sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> text <i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i> text <i>Referința exactă a documentației:</i> text
4A.3	Genurile de activitate, și/sau certificarea, și/sau autorizarea privind activitatea de întreprinzător, acoperă criteriile de selecție impuse de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul/invitația de participare?	☐ <u>Da</u> ☐ <u>Nu</u>
Capacitatea economică și financiară		
	Declarații bancare	
4B.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze declarații bancare sau, după caz, dovezi privind asigurarea riscului profesional în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire?	☐ <u>Da</u> ☐ <u>Nu</u>
4B.1.1	<i>Informația menționată la punctul 4B.1 este disponibilă gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea ei.</i>	<i>Adresa de internet:</i> text <i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i> text <i>Referința exactă a documentației:</i> text
	Cifra de afaceri anuală (volumul vânzărilor)	
4B.2	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră de afaceri anuală, după cum urmează: Valoare _____ Perioada _____ <i>Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada</i>	☐ <u>Da</u> ☐ <u>Nu</u>
4B.2.1	<i>Specificați care este cifra de afaceri anuală, conform datelor din raportul financiar.</i>	<i>Valoarea [număr]</i> Anul text
	Cifra de afaceri medie anuală	

4B.3	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră medie anuală de afaceri, după cum urmează: Valoare _____ Perioada _____ <i>Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada</i>	☐ Da ☐ Nu
4B.3.1	<i>Specificați cifra de afaceri, conform datelor din raportul financiar.</i>	Valoarea [număr] Anul text Valoarea [număr] Anul text Valoarea [număr] Anul text Valoarea medie totală [număr]
Raport financiar		
4B.4	Operatorul economic este în măsură să furnizeze raportul financiar înregistrat, extrase din raportul financiar?	☐ Da ☐ Nu
4B.5	Informațiile privind situația economică și financiară sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text Autoritatea sau organismul emitent(ă): text Referința exactă a documentației: text
Capacitatea tehnică și/sau profesională		
4C.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentele solicitate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare, care demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională pentru executarea viitorului contract.	☐ Da ☐ Nu
4C.1.1	<i>Informațiile privind capacitatea tehnică și/sau profesională sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	Adresa de internet: text Autoritatea sau organismul emitent(ă): text Referința exactă a documentației: text
Instalații tehnice și măsuri de asigurare a		

	calității	
4C.2	Operatorul economic este în măsură să furnizeze detalii referitoare la tehnicieni sau organismele tehnice, specificate în anunțul de participare/documentația de atribuire, pe care autoritatea/entitatea contractantă le poate solicita, în special cele responsabile de controlul calității în legătură cu acest exercițiu de achiziție publică?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
4C.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la sistemele de management și de trasabilitate utilizate în cadrul lanțului de aprovizionare?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
4C.3.1	<i>Informațiile sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> text
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i> text
		<i>Referința exactă a documentației:</i> text
	Utilaje, instalații și echipament tehnic	
4C.4	Operatorul economic dispune de utilaje și echipament necesar pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului de achiziție publică?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
4C.5	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la dotările specifice, utilajul și echipamentul necesar pentru îndeplinirea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
	Pregătirea profesională și calificarea personalului	
4C.6	Operatorul economic are în cadrul întreprinderii personal calificat conform cerințelor stabilite în anunțul de participare sau în documentația de atribuire?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
4C.7	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație privind personalul de specialitate propus pentru executarea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
4C.8	Indicați efectivele medii anuale de personal angajat din ultimii trei ani de activitate.	Anul text
		Angajați [număr]
		Anul text

		Angajați [număr]
		Anul text
		Angajați [număr]
	Numărul membrilor personalului de conducere	
4C.9	Indicați numărul membrilor personalului de conducere ale operatorului economic pe parcursul ultimilor trei ani.	Anul text
		Persoane [număr]
		Anul text
		Persoane [număr]
		Anul text
		Persoane [număr]
	Mostre, descrieri, fotografii	
4C.10	Operatorul economic este în măsură să furnizeze eșantioane (mostre), descrieri și/sau fotografii ale produselor/serviciilor care urmează să fie furnizate/prestate, conform cerințelor stabilite în documentația de atribuire?	☐ Da ☐ Nu
	Pentru contractele de achiziție publică de lucrări	
4C.11	În perioada de referință, operatorul economic a îndeplinit lucrări specifice sau similare obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	☐ Da ☐ Nu
4C.11.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea lucrărilor, valoarea lor, data de începere, data procesului verbal de recepție la terminarea lucrărilor, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	text
	Pentru contractele de achiziție publică de bunuri	
4C.12	În perioada de referință, operatorul economic a efectuat livrări specifice obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	☐ Da ☐ Nu
4C.12.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea livrărilor, valoarea lor, data de începere, data furnizării, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	https://tender.gov.md/ro/contracte-atribuite
	Pentru contractele de achiziție publică de servicii	
4C.13	În perioada de referință, operatorul economic a prestat servicii similare cu obiectul de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	☐ Da ☐ Nu
4C.13.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea serviciilor, valoarea lor, durata de execuție, data</i>	text

	<i>începerii, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	
4C.14	În cazul că răspunsul este Da pentru una din întrebările 4C.11 – 4C.13, puteți furniza dovezi prin care se va demonstra îndeplinirea lucrărilor, livrarea bunurilor, prestarea serviciilor similare conform cerințelor documentației de atribuire?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
Standarde de asigurare a calității		
4D.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de asigurare a calității conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația atribuire?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
4D.2	Informațiile privind standardele de asigurare a calității, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): text
		Referința exactă a documentației: text
Standarde de protecție a mediului		
4E.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de protecție a mediului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	☐ <u>Da</u> ☐ Nu
4E.2	Informațiile privind standardele de protecția mediului, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): text
		Referința exactă a documentației: text
Permiterea controalelor		
4F.1	Operatorul economic permite efectuarea verificărilor de către autoritatea/entitatea contractantă referitor la capacitățile economice și	☐ <u>Da</u> ☐ Nu

	financiare, de producție sau tehnice privind executarea viitorului contract de achiziție publică?	
--	---	--

Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de calificare și selecție

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea contractantă (coloana nr.2) și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse		
5A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze în Sistemul informațional automatizat „Registrul de stat al achizițiilor publice” sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante: formularele, certificatele, avizele și alte documente indicate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire? Termen ____ zile de la solicitare. <i>Notă. Numărul de zile se indică de către autoritatea contractantă ținând cont de cantitatea și caracterul documentelor solicitate.</i>	☐ Da ☐ Nu
5A.2	Informațiile care să îi permită autorității/entității contractante să obțină documentele indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire, sunt disponibile gratuit și direct prin accesarea unei baze de date naționale în orice stat? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: text
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): text
		Referința exactă a documentației: text

Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică

Compartimentul se solicită de către autoritatea contractantă doar în cadrul procedurilor de achiziție publică: licitația restrânsă, negociere, dialog competitiv și parteneriatul pentru inovare.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3

A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse		
6A.1	Operatorul economic/candidatul îndeplinește criteriile de selecție stabilite de către autoritatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	☐ Da ☐ Nu
6A.2	Operatorul economic/candidatul dispune și este în măsură să furnizeze în Sistemul informațional automatizat „Registrul de stat al achizițiilor publice” sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante certificate sau alte forme de documente justificative, după cum este cerut în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	☐ Da ☐ Nu

Capitolul VII. Declarații finale

Operatorul economic declară că informațiile prezentate în capitolele II – V (după caz II-VI) sunt exacte și corect furnizate, cunoscând pe deplin consecințele cazurilor grave de declarații false.

Operatorul economic declară în mod oficial, că poate să furnizeze la solicitarea autorității/entității contractante fără întârziere, certificatele și documentele justificative solicitate, cu excepția cazului în care autoritatea/entitatea contractantă are posibilitatea de a obține documentele justificative în cauză direct prin accesarea unei baze de date relevante, care este disponibilă gratuit, cu condiția că operatorul economic să fi furnizat informațiile necesare (adresa de internet, autoritatea sau organismul emitent(ă), referința exactă a documentației) care să îi permită autorității contractante sau entității contractante să facă acest lucru și se consimte accesul la informațiile menționate, în cazul în care acest lucru este necesar.

Operatorul economic declară în mod oficial că este de acord ca PRIMARIA CORBU, astfel cum este descrisă în capitolul I secțiunea A să obțină acces la documentele justificative privind informațiile pe care le-a furnizat în acest DUAE în scopul desfășurării procedurii de achiziție ocds-b3wdp1-MD-1684394344471.

(Se va completa și semna de către operatorul economic)

Nume: Oleg Condrea

Funcția: Administrator

Data: 09.06.2023

Adresa: mun. Chișinău, str. Miron Costin, 3/1, ap. 5A, MD-2068

Semnătura

(semnat electronic/mobil, a se verifica prin <https://msign.gov.md/#/verify/upload>)

CERTIFICAT
privind lipsa sau existența restanțelor față de bugetul public național

Nr.
№ A2308602

din
от 26.05.2023

1. Destinația / Назначение

Pentru participarea la proceduri de achiziții publice

2. Date despre contribuabil / Информация о налогоплательщике

Denumirea Наименование	Codul fiscal / Numărul de identificare Фискальный код / Идентификационный номер
COMPANIA SUCCESULUI S.R.L.	1022600048584
Adresa sediului de bază (strada, numărul) Адрес основного месторасположения (улица, номер)	Codul - Denumirea localității Код - Наименование населенного пункта
Miron Costin nr.3 bl.1 of.5A	0150-SEC.RISCANI

3. Atestarea lipsei sau existenței restanțelor conform datelor Sistemului Informațional Automatizat /

Подтверждение отсутствия или наличия недоимки согласно данных Информационной автоматизированной системы

La data emiterii prezentului certificat restanța față de bugetul public național constituie/ На дату выдачи данной справки недоимка перед национальным публичным бюджетом составляет:
0,00 lei/лей.

4. Valabil până la / Действителен до 10.06.2023

5. Autentificarea Serviciului Fiscal de Stat / Подтверждение Государственной налоговой службы

Șef DDF Rîșcani
Funcția/Должность

Semnătura/Подпись

STOICOV Ana
Numele și prenumele/Фамилия и имя

L.Ș/ М.П.

Executor: GOJAN Claudia
Numele și prenumele/Фамилия и имя

Este extras din Sistemul Informațional al SFS SIA „Contul curent al contribuabilului”// 26.05.2023 ora 9:15:01
cu aplicarea prevederilor pct. 82-83 Ordin IFPS nr.400 din 14.03.2014 (Monitorul Oficial 72-77/399, 28.03.2014)

NOTA (0,00)

DECLARAȚIE PRIVIND TERMENII SI CONDIȚIILE DE GARANȚIE

PRIMARIA CORBU

(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselecție apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr. [ocds-b3wdp1-MD-1684394344471](#) din 09.06.2023 (ziua/luna/anul), privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului Dotarea grădiniței de copii “Andrieș” din satul Corbu cu bunuri și echipamente (denumirea contractului de achiziție publică), noi COMPANIA SUCCESULUI S.R.L. (denumirea/numele ofertantului/candidatului), declarăm pe propria răspundere ca termenul de garanție constituie 24 luni, cu condiția respectării normelor de exploatare a utilajului. Cazurile de garanție și piesele substituibile pe gratis sau contra plata sunt conform condițiilor de la Producător, talonul de garanție fiind predat Beneficiarului în momentul punerii în funcțiune. Avem propriu centru de deservire cu acces la infrastructura/ mijloacele indicate de autoritatea contractantă, pe care aceasta le consideră strict necesare pentru îndeplinirea corespunzătoare a deservirii.

Data completării 09.06.2023

Cu stimă,

Ofertant/candidat

semnat electronic/mobil,

a se verifica prin

<https://msign.gov.md/#/verify/upload>

(semnătura autorizată)

RFNE312K31WN Congelator vertical

WHITE

EAN: 8690842374395



Clasa
Energetica



Volum Net



No Frost
Freezer



*Imaginea produsului este cu titlu de prezentare

NO FROST FREEZER

Datorita acestei inovatii, temperatura optima se mentine permanent, iar tehnologia NO FROST impiedica formarea ghetii in congelator.



RAFTURI SAFETY GLASS

Rafturile ajustabile din sticla securizata sunt rezistente pana la 25 kg si compartimenteaza in mod ideal spatiul disponibil.

TERMOSTAT REGLABIL

Sistemul de racire functioneaza impecabil cu un consum minim de energie iar temperatura poate fi reglata cu ajutorul unui termostat aflat la indemana si bine pozitionat pentru a nu fi actionat din greseala.

USI REVERSIBILE

Directia in care se deschid usile frigiderului poate fi schimbata, in functie de restrictiile spatiului. Usile pot fi montate in partea stanga sau in dreapta datorita designului inovativ si a balamalelor laterale suplimentare.

TAVA PENTRU CUBURI DE GHEATA

Una dintre principalele griji pe care le ai atunci cand organizezi o petrecere este gheata pentru bauturi. Simplu si rapid, tava pentru cuburi de gheata este solutia ideala.

beko

RFNE312K31WN Congelator vertical

WHITE



PROSPETIME	
Cooling Fan	-
No Frost Freezer	DA
FLEXIBILITATE	
Display control	-
Usi reversibile	DA
SIGURANTA	
Materiale neinflamabile	DA
Certificare TUV	DA
COMPARTIMENT CONGELATOR	
Safety Glass	DA
Rafturi Safety Glass ajustabile	DA
Tava pentru cuburi de gheata	DA
MAI MULT TIMP PENTRU TINE	
Compartiment congelare rapida	DA
Functie congelare rapida	DA
Functie racire rapida	-
Termostat reglabil	DA
Izolatie densa	-
INFORMATII TEHNICE	
Clasa de eficienta energetica	F
Capacitate congelare (kg/24h)	19,5
Clasa de zgomot	C
Nivelul de zgomot (dBA)	39
Consumul anual de energie (kWh/an)	311,06
Clasa climatica	SN-T
Volum net total (l)	282
Consum energetic zilnic (kWh/zi)	0,852
Autonomie (h)	10
Dimensiuni (HxIxA, cm)	185x59,5x65,5
Greutate neta (kg)	68

B3T69110 Uscator de rufe

WHITE

EAN: 8690842486203



Clasa
energetica



Capacitate



Numar
programe



RecycledDry™



*Imaginea produsului este cu titlu de prezentare

AQUAWAVE®

Prin designul special al cuvei, tehnologia Aquawave, creeaza conditii optime si eficiente de uscare, fara miscari ce ar putea afecta tesatura. Conturul unic al cuvei si forma paletelor permit o miscare fluida a rufelor in timpul uscarii, imitand ritmul natural al valurilor. Astfel, camasa ta preferata va arata ca noua la fiecare uscare.

AUTO ANTICREASE

Funcția Auto Anti-Sifonare se activeaza automat daca rufe nu sunt scoase din uscator dupa terminarea programului. Actiunea blanda a tamburului previne sifonarea si incurcarea hainelor.

TIME PROGRAM

Alege timpul de uscare dorit pentru rufe tale. Poti selecta durata programului între 10 si 160 de minute, pentru a atinge la temperaturi scazute nivelul de uscare dorit. In cadrul acestui program, uscatorul de rufe va functiona durata selectata indiferent de nivelul de uscare al rufelor.

AJUSTARE NIVEL USCARE

Funcția se activeaza inainte de pornirea programului de uscare si este utilizata pentru reglarea nivelului de uscare necesar. Durata programului se va modifica in functie de selectia nivelului de uscare dorita.

FRESHEN UP

Improspateaza hainele si elimina mirosurile neplacute prin programul Freshen up, in doar 10 minute de ventilare fara aer cald.

RECYCLEDDRY

Tot ce facem are un impact asupra planetei, mai mare decat ne imaginam: de la alegerea alimentelor, automobilului sau a uscatorului de rufe. Uscatoarele de rufe de la Beko RecycledDry™ utilizeaza materiale de plastic reciclat, inclusiv PET reciclat pentru fabricarea componentelor din plastic, mentinand aceeasi durabilitate si performanta, in timp ce planeta devine mai curata.



OPTISENSE®

Tehnologia optimizeaza etapa de uscare, prin intermediul senzorilor de temperatura si umiditate, astfel poti alege nivelul de uscare al hainelor tale. Uscatorul de rufe se va opri automat in momentul in care nivelul de uscare al hainelor este cel dorit. In plus, senzorul special pentru detectarea scaderilor de tensiune protejeaza si prelungeste durata de viata a uscatorului de rufe.

GENTLE CARE

Poti usca acum chiar si rufe delicate sau pe cele care necesita spalare manuala, cum ar fi bluze de matase, lenjerie subtire. Alege programul GentleCare si rufe tale vor fi uscate la o temperatura scazuta.

HYGIENE

Iti doresti o igienizare suplimentara a hainelor tale? Programul Hygiene este recomandat pentru uscarea hainelor pentru copii, a lenjeriei de corp sau a prosoapelor care sub actiunea caldurii vor fi igienizate imediat dupa spalare. Program verificat si aprobat Allergy UK.



OUTDOOR

Conceput pentru pasionatii de activitati in aer liber, programul este recomandat pentru articolele vestimentare sportive sintetice sau din bumbac.



JEANS

Uscare perfecta si omogena chiar si pentru tesaturile groase, care sunt mai dificil de uscat prin programele obisnuite, in special de-a lungul tivurilor, unde grosimea panzei este mult mai mare. Programul Jeans este ideal pentru uscarea blugilor si a hainelor de tip polar.

MIX

Esti prea ocupat sa sortezi hainele in functie de tesaturi? Programul Mix permite uscarea materialelor sintetice si a celor din bumbac in acelasi ciclu al uscatorului de rufe.

beko

B3T69110 Uscator de rufe

WHITE



TEHNOLOGII	
SteamTherapy™	-
Iron Finish	-
SteamCure	-
RecycledDry	DA
HomeWhiz prin Wi-Fi	-
Eco Gentle™ - Heat Pump	-
RapiDry™	-
Motor ProSmart™ Inverter	-
Ecosense™	-
Optisense®	DA
Aquawave®	DA
Hygiene Shield	-
Auto Off	-
PROGRAME	
Baby Protect ®	-
Jeans	DA
Shirts	DA
Sport	DA
Sports (Gortex)	-
Outdoor/Sports	-
Outdoor	DA
Mix	DA
Mix/Daily	-
Wool Protect	-
Wool Refresh	-
Wool	-
Freshen up	DA
Silent	-
Daily	DA
Daily express	DA
Time program	DA
Refreshment	-
UV Hygiene Dry	-
UV Hygiene Refresh	-
Delicates	-
Gentle Care	DA
Gentle Care/Shirts	-
Easy Iron	-
Cottons Iron Dry	-
Cottons Cupboard Dry	-
Cottons Extra Dry	-
Synthetic Iron Dry	-
Synthetics Cupboard Dry	-
Cottons Eco Dry	DA
Cottons	DA
Synthetics	DA
Hygienic Drying	-
Hygienic Refresh	-
Hygiene	DA
Duvet	-
Down Wear	-
Duvet / Downwear	-
Drying Rack / Time Dry	-
Towels	DA
5kg@1hour	-
Bedding	-
Ready to Wear	-
Steam	-
Time Program/Steam Cure	-
FUNCTII AUXILIARE	
Express mode	-
Ajustare nivel de uscare	DA
Drum Light	DA
Service	-

PERFORMANTA & INFORMATII TEHNICE	
Clasa energetica	B
Eficienta condensare	B
Consum Energie (kWh/an)	616
Nivel zgomot(dB)	65
Dimensiune neta(lxLxA,cm)	84,6x59,8x60,9
Slim	-
Greutate neta (kg)	35
Capacitate incarcare(kg)	9
FUNCTII SPECIALE	
Auto Anti sifonare	DA
Child Lock	DA
Buzzer	DA
Afisare timp uscare ramas	DA
Amanare pornire	DA
Lumina interioara	DA
S Shape	-
Box in Box Shape	DA
DESIGN	
Culoare produs	White
Culoare inel programator	Silver
Culoare usa	White
Culoare programator	White
Usa reversibila	DA
Unghi deschidere	155
Display	Digital

Fișa cu informații despre produs

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2019/2016

Numele furnizorului sau marca comercială: HEINNER

Adresa furnizorului: Str. Marcel Iancu, Nr. 3-5, 020757, Bucuresti, RO

Identificatorul de model: HC-V286SF+

Tipul de aparat frigorific:

Aparat cu nivel redus de zgomot:	Nu	Tip de proiectare:	de sine stătător
Aparat pentru depozitarea vinului:	Nu	Alt tip de aparat frigorific	Da

Parametri generali ai produsului:

Parametru		Valoare	Parametru	Valoare
Dimensiuni globale (milimetri)	Înălțime	1800	Volum total (dm3 sau l)	288
	Lățime	540		
	Adâncime	595		
EEI		125	Clasă de eficiență energetică	F
Emisii acustice în aer [dB(A) re 1 pW]		40	Clasă emisii acustice în aer	C
Consum anual de energie (kWh/a)		280	Clasă climatică:	temperata / subtropicala
Temperatura ambiantă minimă (°C) la care este adaptat aparatul frigorific		16	Temperatura ambiantă maximă (°C) la care este adaptat aparatul frigorific	38
Reglaj de iarnă		Da		

Parametrii compartimentelor:

Tip compartiment		Parametrii și valorile compartimentului			
		Volumul compartimentului (dm3 sau l)	Reglajul recomandat al temperaturii pentru o stocare optimizată a alimentelor (°C) Aceste reglaje nu trebuie să fie în contradicție cu condițiile de depozitare specificate în tabelul 3 din anexa IV	Capacitate de congelare (kg/24 h)	Tipul de dezghețare (dezghețare automată = A, dezghețare manuală = M)
Cămară	Nu	-	-	-	-
Depozitarea vinului	Nu	-	-	-	-
Cramă	Nu	-	-	-	-

Alimente proaspete	Nu	203.7	4	-	A
Răcitor	Nu	-	-	-	-
0-stele	Nu	-	-	-	-
1-stea	Nu	-	-	-	-
2-stele	Nu	-	-	-	-
3-stele	Nu	-	-	-	-
4-stele	Da	84.3	-18	3.9	M
Secțiune cu 2 stele	Nu	-	-	-	-
Compartiment cu temperatură variabilă	-	-	-	-	-
Pentru compartimentele cu 4 stele					
Funcție de congelare rapidă			Da		
Parametrii sursei de lumină:					
Tipul sursei de lumină			Tehnologia de iluminare utilizată: LED; Nedirecțional sau direcțional: NDLS; Rețea sau non-rețea: NMLS; Sursă de lumină conectată (CLS): Nu; Sursă de lumină reglabilă prin culoare: Nu; Envelope: -; Sursă de lumină cu lumananță ridicată: Nu; Scut anti-orbire: Nu; Dimmable: Nu		
Clasă de eficiență energetică			F		
Durata minimă a garanției oferite de producător: 24 luni					
Informații suplimentare:					
Link către site-ul web al producătorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 4 litera (a) din anexa la Regulamentul (UE) 2019/2019 (4) (2) al Comisiei: www.heinner.ro					

RU

Паровый утюг

Импортеры: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Дракен, Нидерланды

Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Маврева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Для бытовых нужд.

Класс: защиты от поражения электрическим током: Класс I

Сделано в Китае

Сводная таблица параметров моделей:

Модель	Электрические параметры	Автоотключение
DST6001, DST6002	2000-2400 Вт; 220-240 В, 50-60 Гц	Нет
DST6008, DST6009	2200-2600 Вт; 220-240 В, 50-60 Гц	да

Условия хранения, эксплуатации

Температура	+0 °C - +35 °C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	85 - 109 кПа

KK

Бу үйгү

Өндүрүш: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Дракен, Нидерланды

Ресей және Казакстан ОАД территориясында импорттагыч: "ФИЛИПС", ЖШС, Ресей Федерациясы, 123022 Москва қаласы, Сергей Маврев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

Тұтынушы: өмірлік қажеттіліктер арнаулы

Эксперт топшымен заңнамалық қорғау классы Класс I

Қытайда жасалған

Жанттық кесте параметрлерінің моделдері:

Модель	Электр параметрлері	Автоматты түрде шүш
DST6001, DST6002	2000-2400 Вт; 220-240 В, 50-60 Гц	Жок
DST6008, DST6009	2200-2600 Вт; 220-240 В, 50-60 Гц	иә

Сығуға шарттары, пайдалану

Температура	+0 °C - +35 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% - 95%
Атмосферлік қысым	85 - 109 кПа

제조번호 부여기준: 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 후에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

3

Auto Shut Off

www.philips.com/support

CS

Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy (DST6008, DST6009)

EL

Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους (DST6008, DST6009)

BG

Автоматично изключване само за определени модели (DST6008, DST6009)

HR

Funkcija automatskog isključivanja samo za neke modele (DST6008, DST6009)

ET

Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpipe puhul (DST6008, DST6009)

HU

Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál (DST6008, DST6009)

LT

Automatinis išsijungimas yra tik specifiniuose modeliuose (DST6008, DST6009)

LV

Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem (DST6008, DST6009)

SL

Samodejni izklop samo pri določenih modelih (DST6008, DST6009)

RO

Funcție de oprire automată numai la anumite modele (DST6008, DST6009)

SK

Automatické vypnutie len pre určité modely (DST6008, DST6009)

SR

Funkcija automatskog isključivanja samo za neke modele (DST6008, DST6009)

UK

Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях (DST6008, DST6009)

KO

자동 전원 차단 기능(특정 모델만 해당) (DST6008, DST6009)

TH

ระบบตัดไฟอัตโนมัติสำหรับบางรุ่น (DST6008, DST6009)

SC

自动关熄功能 (仅限于特定型号: DST6008, DST6009)

TC

自動關閉功能僅適用於特殊型號 (DST6008, DST6009)

MS

Pemhatian automatik untuk jenis tertentu sahaja (DST6008, DST6009)

VI

Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định (DST6008, DST6009)

ID

Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu (DST6008, DST6009)

MN

Зөвхөн онцгой төрөлд зориулсан автоматаар унтраах үйлдэл (DST6008, DST6009)

MK

Функција за автоматско исклучување само кај некои модели (DST6008, DST6009)

SO

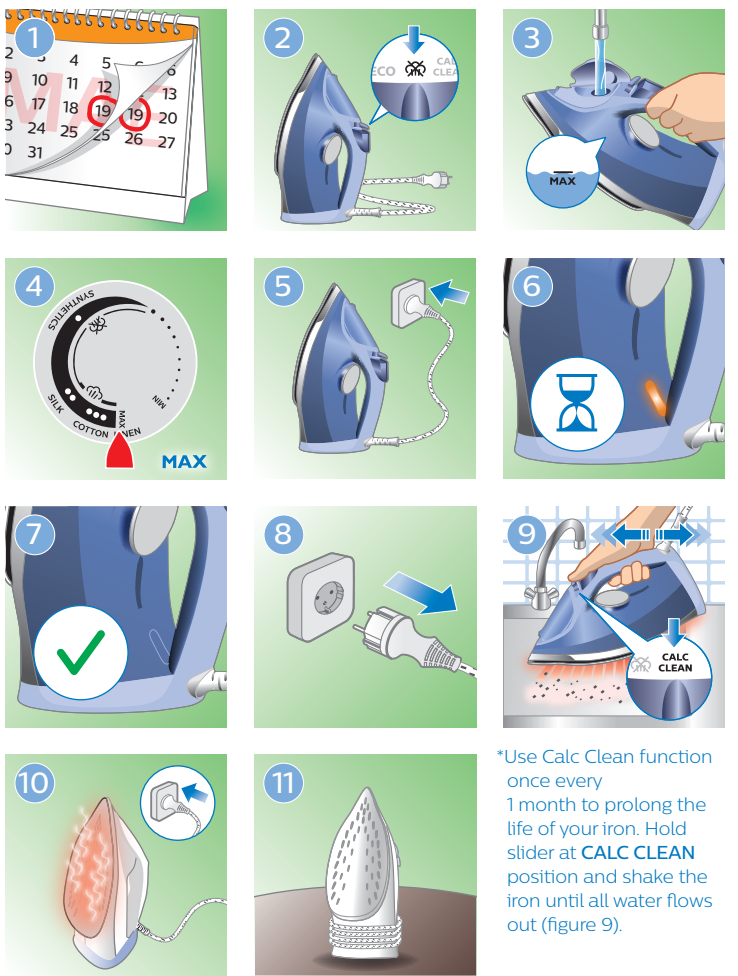
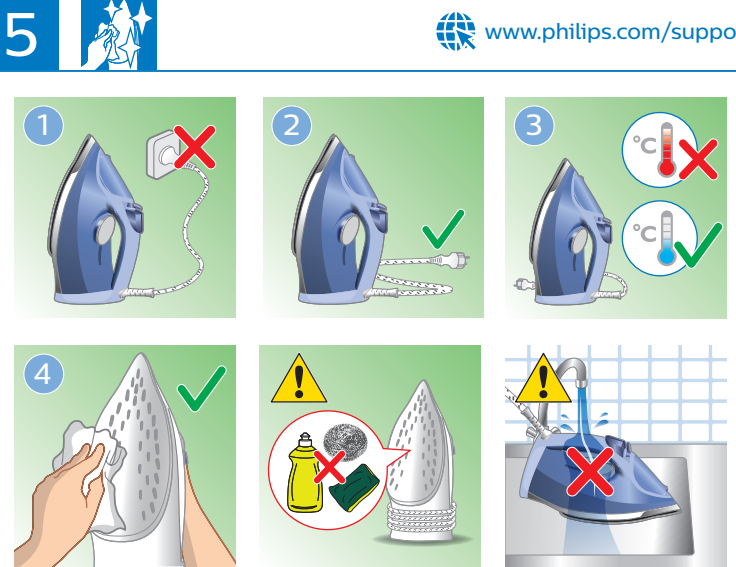
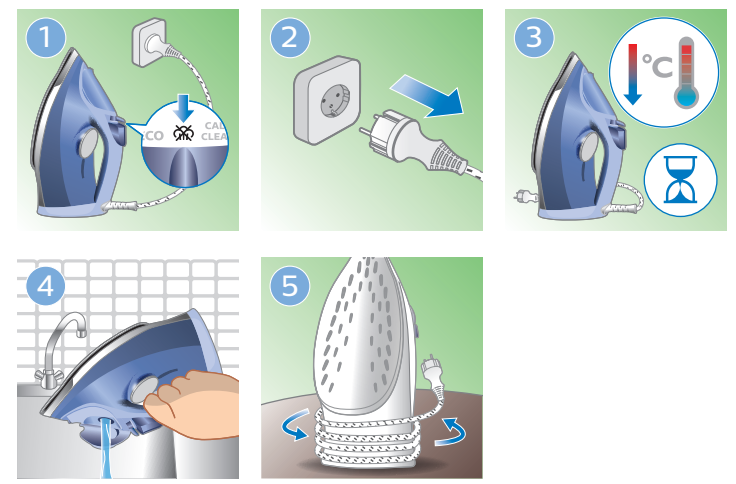
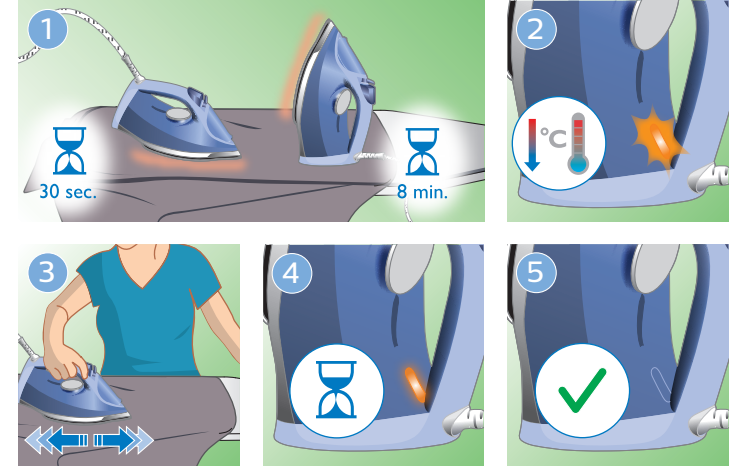
Fike automatike vetëm për lloje të caktuara (DST6008, DST6009)

AR

إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط (DST6008, DST6009)

FA

خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص (DST6008, DST6009)



DE Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion jeden Monat, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Halten Sie den Schieberegler auf der Position "CALC CLEAN", und schütteln Sie das Bügeleisen solange, bis das ganze Wasser herausgelaufen ist (Abbildung 9).

FR Utilisez la fonction Calc Clean 1 fois par mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer. Maintenez le sélecteur sur la position CALC CLEAN et secouez le fer jusqu'à ce que l'eau s'écoule (figure 9).

NL Gebruik de Calc-Clean-functie elke maand om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Zet de schuifknop op de Calc-Clean-positie en schud al het water uit het strijkijzer (afbeelding 9).

DA Brug Calc Clean-funktionen en gang om måneden for at forlænge dit strygejerns levetid. Hold skyderen på positionen CALC CLEAN, og ryst strygejernet, indtil alt vandet er løbet ud (figur 9).

FI Voit pidentää siitysraudan käyttöä käyttämällä Calc Clean-toimintoa kerran kuukaudessa. Pidä liukusäädintä CALC CLEAN-asennossa ja ravista siitysrautaa, kunnes kaikki vesi on valunut ulos (kuva 9).

NO Bruk kalkrensfunksjonen én gang hver måned for å forlenge levetiden på strykejernet. Hold skyvebryteren i posisjonen CALC CLEAN, og rist strykejernet til alt vannet renner ut (figur 9).

SV Använd avkalkningsfunktionen en gång i månaden för att förlänga strykjernet's livslängd. Håll reglaget i CALC CLEAN-läget och skaka strykjernet tills allt vatten rinner ut (bild 9).

IT Per prolungare la durata del ferro, utilizzare la funzione Calc Clean ogni mese. Tenere premuto il cursore nella posizione CALC CLEAN e scuotere il ferro finché non fuoriesce tutta l'acqua (figura 9).

ES Utilice la función Calc-Clean una vez al mes para prolongar la vida útil de la plancha. Mantenga pulsado el control deslizante en la posición CALC CLEAN y agite la plancha hasta que salga el agua (figura 9).

PT Utilize a função Calc-Clean 1 vez por mês para prolongar a vida do seu ferro. Mantenha o botão deslizante na posição CALC CLEAN e abane o ferro até sair toda a água (figura 9).

RU Выполняйте очистку от накипи каждый месяц, чтобы продлить срок службы утюга. Удерживайте переключатель в положении CALC CLEAN и встряхивайте утюг, пока вся вода не вытечет (рисунок 9).

TR Ütüünüzün ömrünü uzatmak için ayda bir Calc Clean fonksiyonunu kullanın. Sürgüyü CALC CLEAN konumunda tutun ve suyun tamamı dışarı akana kadar ütüyü sallayın (şekil 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูนเดือนละครั้งเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลือกเลื่อนให้ติดตำแหน่ง CALC CLEAN แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (ภาพที่ 9)

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού από ασβέστη (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задръжте плъзгача в положение CALC CLEAN и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 9).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для продовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).

KO 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).

TH ใช้ฟังก์ชันขจัด

EN To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read the separate important information leaflet and this user manual carefully before you use the appliance.

DE Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie die separate Broschüre mit wichtigen Informationen und diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

FR Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

NL Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

DA Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs den separate folder med vigtig information og denne brugervejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.

FI Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä laitteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä.

NO Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les den separate heftet med viktig informasjon og denne brukenhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet.

SV Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs den separata och viktiga informationsbroschyrerna och användarhandboken noggrant innan du använder apparaten.

IT Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente.

ES Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato.

PT Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.

RU Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с важной информацией в буклете и с данной инструкцией по эксплуатации.

TR Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydedtirin. Cihazı kullanmadan önce ayn olarak bulunan önemli bilgi broşürünü ve bu kullanma klavuzunu dikkatlice okuyun.

KK Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

PL Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonych przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi.

CS Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi.

EL Για να επιφέληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σπουδαίων οδηγιών και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

BG За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome. Прочетете внимателно отделната листовка с важна информация, както и това ръководство за потребителя, преди да използвате уреда.

HR Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Prije uporabe aparata pažljivo pročтайте zasebni letak s važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

ET Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome. Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend.

HU A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételeéhez regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome weboldalon. Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók”-c ismertetőt és ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket.

LT Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą.

LV Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un šo lietotāja rokasgrāmatu.

SL Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in ta uporabniški priročnik.

RO Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește broșura separată cu informații importante și acest manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul.

SK Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie.

SR Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pre korišćenja aparata pažljivo pročitate brošuru sa važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

UK Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome. Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і цей посібник користувача.

KO 필립스가 드리는 모든 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오. 제품을 사용하기 전에 별도의 중요 정보 책자와 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

TH เพื่อที่คุณจะได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome อ่านข้อมูลที่สำคัญในแผ่นพับที่แยกมาทางหาทางและคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่คุณจะใช้เครื่อง

SC Para usfruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.

TC 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 www.philips.com/welcome 網站註冊您的產品。使用本產品前請先細閱另外的重要資訊手冊及本用戶手冊。

MS Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome. Baca risalah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakasan ini.

VI Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị.

ID Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Bacalah brosur informasi terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat.

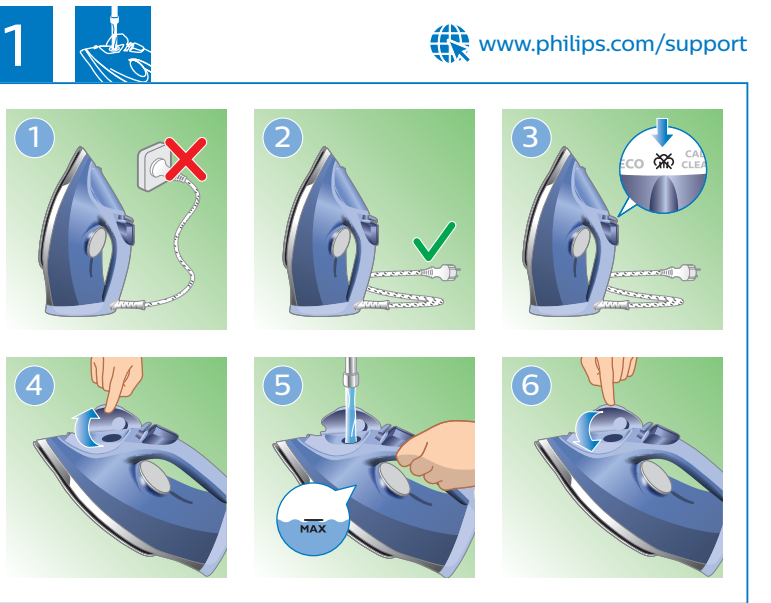
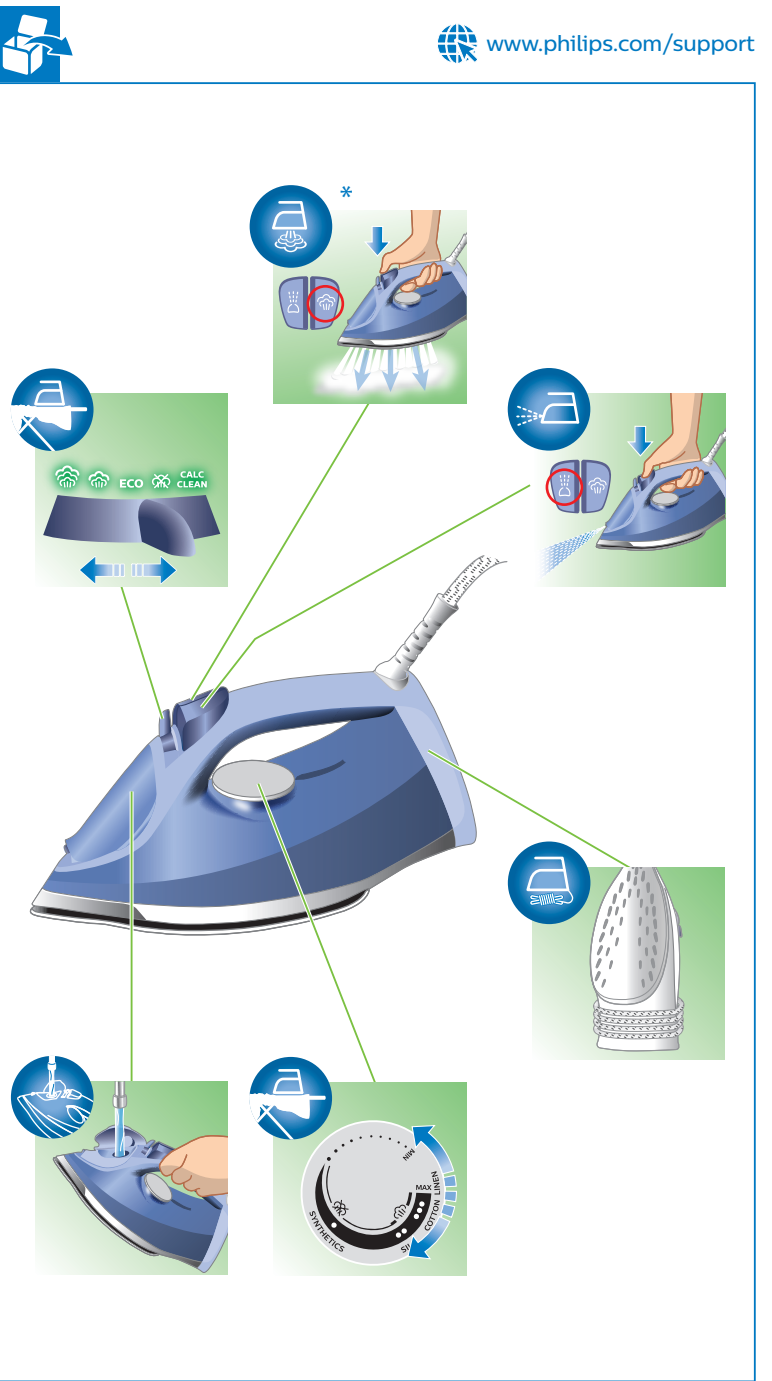
MN Philips-ээс санал болгож боломжуудыг бүрэн хүртэхийн тулд та өөрийн бүтээгдэхүүнийг www.philips.com/welcome дээр бүртгүүлнэ үү. Цахилгаан хэрэгслийг ашиглахын өмнө чухал мэдээллийн танилцуулга ба хэрэглэгчийн гарын авлагыг тус бүрд нь сайтар уншина уу.

MK За да целосно ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome. Преди да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и ова упатство за користење.

SQ Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome. Lexojini me kujdes fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe këtë manual përdorimi përpara se ta vini në punë pajisjen.

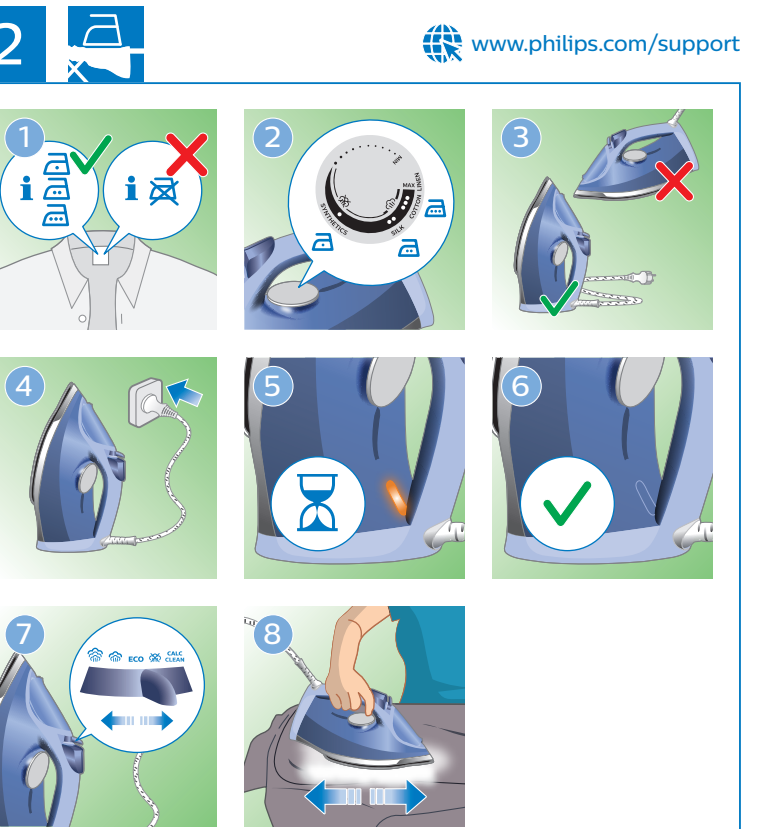
AR للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome. اقرأ كتيب المعلومات المهمة المفصل ودليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز.

FA برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را بر سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید.



	MAX LINEN	COTTON
	COTTON	SILK
	SILK	SYNTHETICS
	SYNTHETICS	

* **EN** Push and hold **DE** Drücken und halten **FR** Appuyez et maintenez enfoncé **NL** Ingedrukt houden **DA** Tryk og hold nede **FI** Pidä painettuna **NO** Hold nede **SV** Tryck på och håll in **IT** Tenere premuto **ES** Mantenga pulsado **PT** Manter premido **RU** Нажмите и удерживайте **TR** Basılı tutun **KK** Басы жүнө устан тұру **PL** Naciśnij i przytrzymaj **CS** Stiskněte a podržte **EL** Πιέστε παρτεταγμένο **BG** Натиснете и задържете **HR** Pritisnite i zadržite **ET** Vajutage ja hoidke all **HU** Nyomja le és tartsa lenyomva **LT** Pastumkite ir palaikykite **LV** Nospiediet un turiet nospiestu **SL** Pritisnite in držite **RO** Apasă și menține apăsat **SK** Stlačte a podržte **SR** Pritisnite i držite **UK** Натисніть та утримуйте **KO** 길게 누르기 **TH** กดและกดค้างไว้ **SC** 按住 **TC** 按住 **MS** Tolak dan tahan **VI** Nhấn và giữ **ID** Tekan dan tahan **MN** Түлээх, барих **MK** Притиснете и задържете **SQ** Shtypni e mban **AR** ضغط باستمرار **FA** فشار داده و نگه دارید



EN Preparing for use
Smoke can be visible during the first use, and it is normal. This ceases after a short while.

DE Für den Gebrauch vorbereiten
Bei Erstgebrauch des Bügeleisens kann Rauch entstehen. Dabei handelt es sich um einen normalen Vorgang, der sich jedoch nach kurzer Zeit einstellt.

FR Avant utilisation
De la fumée peut être visible lors de la première utilisation. Il s'agit d'un phénomène normal. Cela cesse après un bref instant.

NL Klaarmaken voor gebruik
Bij het eerste gebruik kan er rook ontstaan. Dit is normaal. Dit zal vrij snel verdwijnen.

DA Klargöring
Røg kan være synlig ved første brug, og det er normalt. Dette ophører efter kort tid.

FI Käyttöönoton valmistelu
Ensimmäisen käytön aikana voi näkyä savua, mikä on normaalia. Tämä loppuu vähän ajan kuluessa.

NO For bruk
Ved første gangs bruk, kan det hende at du ser røyk. Dette er vanlig. Dette gir seg etter en liten stund.

SV Förberedelser inför användning
Rök kan synas under den första användningen. Det är normalt. Det upphör efter en kort stund.

IT Preparazione per l'uso
Durante il primo utilizzo si potrebbe notare del fumo, è normale. Tale fenomeno è destinato a scomparire in poco tempo.

ES Preparación para su uso
Es normal ver humo durante el primer uso. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

PT Preparar para a utilização
É possível que veja fumo durante a primeira utilização. Isto é normal. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

RU Подготовка прибора к работе
Во время первого использования вы можете увидеть дым; не волнуйтесь, это нормально. Вскоре явление исчезнет.

TR Cihazın kullanıma hazırlanması
İlk kullanımı sırasında duman görölmesi normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

KK Пайдалануға дайындау
Үтікті алғаш рет пайдаланған кезде шамалы түтін шығуы мүмкін. Бұл аз уақыттан кейін жоғалады.

PL Przygotowanie do użycia
Podczas pierwszego użycia może być widoczny dym. Jest to zjawisko normalne. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

CS Příprava k použití
Během prvního použití se může objevit kouř, je to normální. Brzy to však přestane.

EL Προετοιμασία για χρήση
Μπορεί να εμφανιστεί καπνός κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αυτό το φαινόμενο σταματά μετά από λίγο.

BG Подготовка за употреба
Възможно е да се забележи дим по време на първата употреба и това е нормално. Това ще спре след кратък период от време.

HR Priprema za uporabu
Prilikom prve uporabe može se primijetiti dim, što je normalno. To će ubrzo nestati.

ET Kasutamiseks valmistumine
Esmakordsel kasutamisel võib eralduda suitsu, kuid see on normaalne. See kaob mõne aja möödudes.

HU Előkészítés a használatra
Az első használat közben elkelpezhető, hogy füst jelenik meg, ez normális jelenség. Ez a jelenség rövid idő alatt megszűnik.

LT Paruošimas naudoti
Naudojant pirmą kartą gali pasirodyti dūmų. Tai yra normalu. Netrukus jie dingsta.

LV Sagatavošana lietošanai
Pirmās lietošanas reizē var būt redzami dūmi, un tas ir normāli. Pēc neliela laika tas pārstās kūpēt.

SK Příprava na použití
Počas prvého použitia môže byť viditeľný dym, ale ide o normálny jav. Po krátkom čase to však prestane.

RO Pregătire pentru utilizare
În timpul primei utilizări poate să apară fum. Acest lucru este normal. Acest fenomen încetează în scurt timp.

SL Priprava pred uporabo
Pri prvi uporabi se lahko vidi dim, kar je običajno. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

SR Pre upotrebe
Tokom prve upotrebe možda ćete videti dim, to je normalna pojava. To će ubrzo nestati.

UK Підготовка до використання
Під час першого використання може бути помітний дим, і це нормально. Це незабаром припиниться.

KO 사용 준비
최초 사용 시 연기가 보일 수 있으며, 이는 정상적인 현상입니다. 이는 잠시 후면 사라집니다.

TH การเตรียมตัวก่อนใช้งาน
ในการใช้งานครั้งแรกอาจมีควันออกมาให้เห็น ซึ่งเป็นเรื่องปกติ ควันจะหายไปเมื่อผ่านไ้ครู่หนึ่ง

SC 使用准备
首次使用时会看到烟雾，这属于正常现象。此现象将在片刻后消失。

TC 使用前準備
第一次使用時可能會有毒霧，這是正常現象，一下子就會消失。

MS Bersedia untuk menggunakan
Asap akan keluar semasa penggunaan pertama tetapi ini perkara biasa. Asap akan berhenti setelah seketika.

VI Chuẩn bị sử dụng máy
Bạn có thể thấy một ít khói bốc ra khi sử dụng lần đầu. Đây là hiện tượng bình thường. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

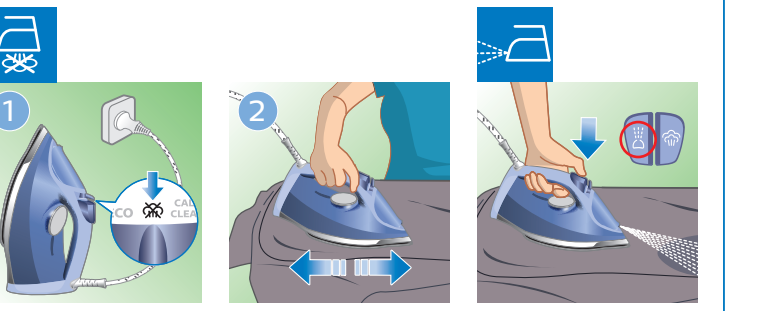
ID Menyiapkan penggunaan
Mungkin terdapat asap pada penggunaan pertama, hal ini normal. Ini akan berhenti setelah beberapa saat.

MK Подготовка за употреба
При првата употреба може да се забележи чад, но тоа е нормално. Чадот исчезнува по краток период.

SQ Përgatitja për përdorim
Kur fillon përdorimin mund të shihet dim, kjo është e zakonshme. Dimi do të shpeshë shpejt.

AR التّضير للاستخدام
قد يتسّاعد الدخان عند الاستخدام للمرة الأولى، وهذا أمر طبيعي. سيتوقف هذا الأمر بعد وقت قصير.

FA آماده سازی برای استفاده
ممکن است در اولین استفاده، دود از دستگاه خارج شود که این امر عادی است. این حالت بعد از مدت کمی رفع می‌شود.



EN Automatic shut-off for specific types only (DST6008, DST6009)

DE Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) (DST6008, DST6009)

FR Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement (DST6008, DST6009)

NL Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen (DST6008, DST6009)

DA Auto-sluk kun for nogle modeller (DST6008, DST6009)

FI Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain tietyissä malleissa (DST6008, DST6009)

NO Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer (DST6008, DST6009)

SV Automatisk avstängning (endast vissa modeller) (DST6008, DST6009)

IT Spegnimento automatico solo per modelli specifici (DST6008, DST6009)

ES Función de desconexión automática: solo para modelos específicos (DST6008, DST6009)

PT Desativação automática apenas para tipos específicos (DST6008, DST6009)

RU Автоматическое отключение для некоторых моделей (DST6008, DST6009)

TR Sadece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu (DST6008, DST6009)

KK Автоматты түрдөй өшірілгени тек ерекше түрлерінде гана (DST6008, DST6009)

PL Automatyczne wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli (DST6008, DST6009)

Mașină de spălat

Manual de utilizare

WW1*B*****

SAMSUNG



Cuprins

Informații privind siguranța	4
Ce trebuie să știți despre instrucțiunile de siguranță	4
Simboluri importante de siguranță	4
Instrucțiuni importante privind siguranța	5
Avertizări extrem de importante privind instalarea	6
Atenționări privind instalarea	8
Avertizări extrem de importante privind utilizarea	8
Atenționări privind utilizarea	10
Avertizări extrem de importante privind curățarea	12
Instrucțiuni referitoare la marcajul DEEE	13
Ecodesign	13
Instalare	14
Ce este inclus	14
Cerințe de instalare	16
Instalare pas cu pas	18
Înainte de a începe	28
Setări inițiale	28
Indicații pentru rufe	28
Recomandare detergent	32
Indicații privind sertarul pentru detergent	33
Operațiuni	36
Panou de control	36
Pași simpli pentru pornire	38
Informații generale despre cicluri	39
Setări	42
Întreținere	43
Curățare tambur	43
Smart Check 	44
Evacuare de urgență	45
Curățarea	46
Recuperarea după îngheț	49
Pregătirea pentru perioade lungi de neutilizare	49



Depanare	50
Aspecte de verificat	50
Codurile de informare	54
Specificații tehnice	56
Diagramă cu instrucțiuni privind îngrijirea materialelor textile	56
Protejarea mediului	58
Garanția pentru piesele de schimb	58
Fișă de specificații	59
Informații EPREL	61
Informații orientative (conform UE 2019/2023)	61
Informații de contact	62
Aveți întrebări sau comentarii?	62

Informații privind siguranța

Felicitări pentru noua dumneavoastră mașină de spălat Samsung. Acest manual conține informații importante despre instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului dvs. Vă rugăm să citiți acest manual pentru a profita de toate avantajele și caracteristicile mașinii dumneavoastră de spălat.

Ce trebuie să știți despre instrucțiunile de siguranță

Citiți cu atenție acest manual pentru a vă asigura că știți să acționați în siguranță și eficient numeroasele caracteristici și funcții ale noului dumneavoastră aparat. Păstrați manualul într-o locație sigură din apropierea aparatului pentru consultări ulterioare. Utilizați acest aparat exclusiv în scopul pentru care a fost conceput, potrivit instrucțiunilor cuprinse în prezentul manual.

Avertismentele și instrucțiunile importante privind siguranța cuprinse în prezentul manual nu acoperă toate condițiile și situațiile care pot apărea. Este responsabilitatea dumneavoastră să vă folosiți simțul practic și să dați dovadă de atenție și grijă la instalarea, întreținerea și utilizarea mașinii dumneavoastră de spălat.

Deoarece următoarele instrucțiuni de utilizare acoperă diferite modele, caracteristicile mașinii dumneavoastră de spălat pot fi puțin diferite față de cele descrise în acest manual și este posibil să nu se aplice toate semnele de avertizare. Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, contactați cel mai apropiat centru de service sau căutați asistență și informații online pe site-ul www.samsung.com.

Simboluri importante de siguranță

Semnificațiile pictogramelor și semnelor din acest manual:

AVERTISMENT

Pericole sau acțiuni riscante care pot provoca **vătămări corporale grave sau decesul și/sau daune materiale**.

ATENȚIE

Pericole sau acțiuni riscante, care pot provoca **vătămări corporale și/sau daune materiale**.

NOTĂ

Indică faptul că există un risc de vătămare corporală sau de deteriorare a bunurilor.

Aceste semne de avertizare au rolul de a preveni vătămarea corporală a dvs. și a persoanelor din apropiere.

Respectați-le întocmai.

După ce citiți acest manual, păstrați-l într-un loc sigur, pentru consultări ulterioare.

Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

La fel ca în cazul oricărui aparat electric cu componente în mișcare, există posibilitatea apariției unor pericole. Pentru a utiliza în siguranță acest aparat, familiarizați-vă cu modul acestuia de funcționare și utilizați-l cu atenție.

Instrucțiuni importante privind siguranța

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscurile de incendiu, de electrocutare sau de vătămări corporale în timpul utilizării aparatului, respectați aceste instrucțiuni de bază referitoare la siguranță, inclusiv următoarele:

1. Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (incluzând aici și copiii) cu afecțiuni fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență și cunoștințe în acest sens, decât dacă sunt supravegheate sau dacă sunt instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
2. **Pentru utilizare în Europa:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și de întreținere de către utilizator nu trebuie să fie realizate de către copii fără a fi supravegheați.
3. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi împiedicați să se joace cu aparatul.
4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita riscurile.
5. Utilizați seturile noi de furtunuri furnizate împreună cu aparatul; nu reutilizați seturile vechi de furtunuri.

Informații privind siguranța

6. În cazul aparatelor cu orificii pentru ventilație la bază, asigurați-vă că acestea nu sunt obstrucționate de un covor.
7. **Pentru utilizare în Europa:** Copiii cu vârsta sub 3 ani nu trebuie să aibă acces la aparat decât dacă sunt supravegheați permanent.
8. **ATENȚIE:** Pentru a putea evita pericolele legate de resetarea involuntară a siguranței termice, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare, cum ar fi un cronometru sau conectat la un circuit care este în mod obișnuit pornit și oprit de utilități.
9. Acest aparat este destinat utilizării numai pentru activitățile casnice și nu este destinat utilizării în următoarele cazuri:
 - zonele pentru personal din bucătăriile spațiilor comerciale, birourilor sau altor medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - în unități de cazare, cu mic dejun inclus;
 - în zone de uz comun în blocurile de apartamente sau în spălătorii.

Avertizări extrem de importante privind instalarea

AVERTISMENT

Acest aparat trebuie să fie instalat de către un tehnician calificat sau de către o companie specializată.

- Nerespectarea acestei cerințe poate conduce la electrocutare, la incendiu, la explozie, la probleme cu aparatul sau la vătămare corporală.

Acest aparat este greu. Aveți grijă la ridicarea sa.

Conectați ferm cablul de alimentare la o priză de perete care respectă specificațiile locale privind energia electrică. Utilizați priza numai pentru acest aparat și nu utilizați un prelungitor.

- Utilizarea prizei de perete pentru mai multe aparate folosind un cablu prelungitor cu mai multe prize sau prelungind cablul de alimentare poate conduce la electrocutare sau la incendiu.
- Asigurați-vă că tensiunea, frecvența și curentul de alimentare respectă specificațiile produsului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la electrocutare sau la incendiu.

Îndepărtați în mod regulat orice substanțe străine, precum praf sau apă, de pe terminalele ștecherului și de pe punctele de contact, utilizând o cârpă uscată.

- Deconectați ștecherul cablului de alimentare și curățați-l cu o lavetă uscată.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la electrocutare sau la incendiu.

Conectați ștecherul cablului de alimentare la o priză de perete astfel încât cablul să fie îndreptat spre podea.

- Dacă introduceți ștecherul în priză în direcția opusă, firele electrice din interiorul cablului se pot deteriora, ceea ce poate duce la electrocutare sau incendiu.

Nu lăsați materialele de ambalat la îndemâna copiilor, deoarece pot fi periculoase.

- Dacă un copil își pune o pungă peste cap, se poate sufoca.

În cazul în care aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare este deteriorat, contactați cel mai apropiat centru de service.

Acest aparat trebuie să fie împământat corect.

Nu împământați aparatul la o conductă de gaze, la o conductă de apă din plastic sau la cablul de telefonie.

- Acest lucru poate duce la electrocutare, incendiu, explozie sau probleme cu aparatul.
- Nu conectați niciodată cablul de alimentare la o priză care nu dispune de împământare corespunzătoare și asigurați-vă că sunt respectate reglementările naționale și regionale.

Nu instalați acest aparat în apropierea unui radiator sau a altor materiale inflamabile.

Nu instalați acest aparat într-un loc cu umezeală, ulei sau praf sau într-un loc expus direct la lumina soarelui sau la apă (ploaie).

Nu instalați acest aparat într-un loc expus la temperaturi scăzute.

- Dacă îngheață, țevile se pot sparge.

Nu instalați aparatul într-un loc în care se pot produce scurgeri de gaze.

- Acest lucru poate provoca electrocutări sau incendii.

Nu folosiți un transformator.

- Acest lucru poate provoca electrocutări sau incendii.

Nu utilizați un ștecher deteriorat, un cablu deteriorat sau o priză de perete desprinsă.

- Acest lucru poate provoca electrocutări sau incendii.

Nu trageți și nu îndoiți excesiv cablul de alimentare.

Nu răsușiți și nu înnoțați cablul de alimentare.

Nu agățați cablul de alimentare de un obiect metalic, nu așezați un obiect greu peste acesta, nu introduceți cablul de alimentare printre obiecte și nu îl împingeți în spațiul din spatele aparatului.

- Acest lucru poate provoca electrocutări sau incendii.

Nu trageți de cablul de alimentare când deconectați ștecherul.

- Deconectați ștecherul cablului de alimentare ținând de ștecher.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la electrocutare sau la incendiu.

Informații privind siguranța

Acest aparat trebuie poziționat astfel încât ștecherul, robinetele de alimentare cu apă și conductele de scurgere să poată fi accesate cu ușurință.

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că în urma reparației efectuate de către un furnizor de servicii neautorizat, reparației efectuate de dumneavoastră sau a oricărei intervenții non-profesionale asupra produsului, Samsung nu este responsabilă pentru nicio deteriorare a aparatului, orice vătămare sau orice altă problemă de siguranță a acestuia cauzată de orice încercare de reparare a dispozitivului care nu respectă cu atenție aceste instrucțiuni de reparație și întreținere. Orice deteriorare a produsului cauzată de încercarea de a repara produsul de către orice altă persoană decât un furnizor de servicii certificat Samsung, nu va fi acoperită de garanție.

Atenționări privind instalarea

⚠ ATENȚIE

Acest aparat trebuie poziționat astfel încât ștecherul cablului de alimentare să fie ușor de accesat.

- Nerespectarea acestei cerințe poate conduce la electrocutare sau incendiu din cauza pierderilor electrice.

Instalați aparatul pe o podea rezistentă, plană, care îi poate susține greutatea.

- Nerespectarea acestei cerințe poate conduce la vibrații anormale, deplasare, zgomote sau probleme cu aparatul.

Avertizări extrem de importante privind utilizarea

⚠ AVERTISMENT

Dacă echipamentul este inundat, opriți imediat alimentarea cu apă și curent electric și contactați cel mai apropiat centru de service.

- Nu atingeți ștecherul cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la electrocutare.

Dacă aparatul generează un zgomot neobișnuit, un miros de ars sau fum, deconectați imediat cablul de alimentare și contactați cel mai apropiat centru de service.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la electrocutare sau la incendiu.

În cazul unor scurgeri de gaze (precum propan, gaz petrolier lichefiat etc.), aerisiți imediat, fără să atingeți ștecherul cablului de alimentare. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare.

- Nu folosiți un ventilator.
- O scânteie poate provoca o explozie sau un incendiu.

Îndepărtați mânerul ușii mașinii de spălat înainte de a arunca aparatul.

- În cazul blocării în interiorul aparatului, copiii se pot sufoca.

Asigurați-vă că îndepărtați ambalajul (materialul spongios, polistirenul extrudat) de la baza mașinii de spălat înainte de utilizarea acesteia.

Nu spălați articole contaminate cu benzină, kerosen, benzen, diluant, alcool sau alte substanțe inflamabile sau explozibile.

- Acest lucru poate conduce la electrocutare, incendiu sau explozie.

Nu deschideți ușa mașinii de spălat cu forța în timpul funcționării acesteia (spălare la temperatură ridicată/uscare/centrifugare).

- Apa care se scurge din mașina de spălat poate cauza arsuri sau poate face podeaua alunecoasă. Aceasta poate conduce la vătămare.
- Deschiderea forțată a ușii poate conduce la deteriorarea aparatului sau la vătămare.

Nu atingeți ștecherul cablului de alimentare cu mâinile ude.

- Vă puteți electrocuta.

Nu opriți aparatul prin scoaterea din priză a cablului de alimentare în timpul funcționării.

- Reintroducerea cablului de alimentare în priza de perete poate provoca o scântie și poate conduce la electrocutare sau incendiu.

Nu lăsați copiii să intre în sau să se urce pe aparat.

- Aceasta poate conduce la electrocutare, arsuri sau vătămare.

Nu introduceți mâna sau un obiect metalic sub mașina de spălat în timpul funcționării.

- Aceasta poate conduce la vătămare.

Nu deconectați aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare. Apucați întotdeauna bine ștecherul și trageți-l din priză printr-o mișcare în linie dreaptă.

- Deteriorările cablului de alimentare pot duce la scurtcircuite, incendii și/sau electrocutări.

Nu încercați să reparați, să dezamblați sau să modificați singur aparatul.

- Nu utilizați o altă siguranță (precum cupru, sârmă de oțel etc.) decât siguranța standard.
- Dacă trebuie să reparați sau să reinstalați aparatul, contactați cel mai apropiat centru de service.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la electrocutare, la incendiu, la probleme cu aparatul sau la vătămare corporală.

În cazul în care furtunul de alimentare cu apă se desprinde de la robinetul de apă și inundă aparatul, deconectați cablul de alimentare.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la electrocutare sau la incendiu.

Deconectați cablul de alimentare când aparatul nu este utilizat pentru perioade îndelungate de timp sau în timpul unei furtuni cu tunete și fulgere.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la electrocutare sau la incendiu.

Dacă în aparat pătrund substanțe străine, scoateți cablul de alimentare din priză și contactați cel mai apropiat Serviciu de asistență pentru clienți Samsung.

- Acest lucru poate provoca electrocutări sau incendii.

Nu lăsați copiii (sau animalele de casă) să se joace în sau pe mașina de spălat. Ușa mașinii de spălat nu se deschide cu ușurință din interior, iar copiii se pot răni grav în cazul în care sunt blocați înăuntru.



Informații privind siguranța

Atenționări privind utilizarea

⚠ ATENȚIE

Când mașina de spălat este contaminată cu o substanță străină, precum detergent, murdărie, resturi alimentare etc., deconectați cablul de alimentare și curățați mașina de spălat o cârpă umedă și moale.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la decolorare, deformare, deteriorare sau rugină.

Geamul din partea frontală se poate sparge în urma unui impact puternic. Fiți atenți la acesta când utilizați mașina de spălat.

- Dacă geamul se sparge, poate provoca vătămări.

Deschideți încet robinetul de apă după o perioadă lungă de neutilizare, după o avarie a alimentării cu apă sau la reconectarea furtunului de alimentare cu apă.

- Presiunea aerului din furtunul de alimentare cu apă sau din țeava de apă poate provoca deteriorarea unei piese din aparat sau scurgeri de apă.

Dacă are loc o eroare de scurgere în timpul funcționării, verificați dacă există o problemă de scurgere.

- Dacă mașina de spălat este utilizată în timp ce este inundată din cauza unei probleme de scurgere, există pericolul de electrocutare sau incendiu.

Introduceți complet rufele murdare în mașina de spălat, astfel încât acestea să nu se prindă în ușă.

- Dacă rufele se prind în ușă, acestea sau mașina de spălat se pot deteriora sau pot apărea scurgeri de apă.

Opriti alimentarea cu apă atunci când nu utilizați mașina de spălat.

- Asigurați-vă că șuruburile de pe conectorul furtunului de alimentare cu apă sunt strânse corespunzător.

Aveți grijă ca garnitura din cauciuc și sticla ușii frontale să nu fie contaminate cu o substanță străină (de exemplu, reziduuri, fibre, păr etc.).

- Dacă în ușă este prinsă o substanță străină sau ușa nu este închisă complet, pot apărea scurgeri de apă.

Deschideți robinetul de apă și verificați strângerea corespunzătoare a conectorului furtunului de alimentare cu apă înainte de utilizarea aparatului. Asigurați-vă, de asemenea, că nu există scurgeri de apă.

- Dacă șuruburile sau conectorul furtunului de alimentare cu apă sunt slăbite, pot apărea scurgeri de apă.

Aparatul pe care l-ați achiziționat este destinat exclusiv uzului casnic.

Utilizarea în scopuri profesionale se consideră o utilizare greșită a aparatului. În acest caz, aparatul nu va fi acoperit de garanția standard furnizată de Samsung, iar producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru funcționări necorespunzătoare sau pentru defecțiuni cauzate de o astfel de utilizare greșită.

Nu vă așezați pe aparat și nu plasați obiecte (precum rufe, lumânări aprinse, țigări aprinse, veselă, substanțe chimice, obiecte metalice etc.) pe aparat.

- În caz contrar, se poate ajunge la electrocutare, la incendiu, la probleme cu aparatul sau la vătămare corporală.

Nu pulverizați materiale volatile (ex. insecticid) pe suprafața aparatului.

- În afară de faptul că sunt nocive pentru sănătate, acestea pot provoca electrocutări, incendii sau probleme cu aparatul.



Nu așezați în apropierea mașinii de spălat obiecte care generează câmpuri electromagnetice.

- Acesta poate conduce la vătămare din cauza funcționării necorespunzătoare.

Apa evacuată în timpul ciclului de uscare sau de spălare la temperatură ridicată este fierbinte. Nu atingeți apa.

- Vă puteți provoca arsuri sau leziuni.

Timpul de scurgere poate varia în funcție de temperatura apei. Dacă temperatura apei este prea mare, procesul de scurgere începe după răcirea apei.

Nu spălați, centrifugați sau uscați huse de scaun, covorașe sau articole impermeabile (*) dacă aparatul dumneavoastră nu are un ciclu special pentru spălarea acestora.

(*): Lenjerie de pat din lână, pelerine de ploaie, veste de pescuit, pantaloni de schi, saci de dormit, chiloței de suport pentru scutec, costume de baie și huse de mașină, motocicletă și bicicletă etc.

- Nu spălați covorașe groase sau dure, chiar dacă indicatorul mașinii de spălat se află la programul de îngrijire. Aceasta poate provoca rănire sau deteriorarea mașinii de spălat, pereților, podelei sau articolelor din cauza vibrațiilor anormale.
- Nu spălați pături sau preșuri cu întăritură de cauciuc. Întăritura de cauciuc se poate desprinde și se poate lipi de interiorul tamburului, cauzând defecțiuni, precum probleme de evacuare.

Nu folosiți mașina de spălat când sertarul pentru detergent este scos.

- Aceasta poate provoca electrocutare sau vătămare din cauza scurgerilor de apă.

Nu atingeți interiorul tamburului în timpul uscării sau imediat după aceea, deoarece este fierbinte.

- Există pericolul de arsuri.

Sticla ușii se înfierbântă în timpul spălării și uscării. Prin urmare, nu atingeți sticla ușii.

De asemenea, nu lăsați copiii să se joace în jurul mașinii de spălat sau nu-i lăsați să atingă sticla ușii.

- Există pericolul de arsuri.

Nu introduceți mâna în sertarul pentru detergent.

- Aceasta poate provoca vătămări, deoarece există pericolul prinderii mâinii în dispozitivul de introducere a detergentului.

Scoateți ghidajul pentru detergent lichid (numai pentru anumite modele) atunci când folosiți detergent pudră.

- În caz contrar, se poate scurge apă prin partea din față a sertarului pentru detergent.

Nu introduceți niciun fel de obiect (cum ar fi pantofi, deșeuri alimentare, animale) în afară de rufe în mașina de spălat.

- Aceasta poate provoca deteriorarea mașinii de spălat sau rănirea gravă și decesul în cazul animalelor de casă din cauza vibrațiilor anormale.

Nu apăsați butoanele cu ajutorul unor obiecte ascuțite, cum ar fi ace, cuțite, unghii etc.

- Aceasta poate conduce la electrocutare sau la vătămare corporală.

Nu spălați rufe contaminate cu uleiuri, creme sau loțiuni care se găsesc de obicei în magazinele de îngrijire a pielii sau în clinicile de masaj.

- Aceasta poate provoca deformarea garniturii din cauciuc și determina scurgeri de apă.

Informații privind siguranța

Nu lăsați obiecte metalice, cum ar fi ace de siguranță, agrafe de păr sau înălțător în tambur perioade îndelungate de timp.

- Aceasta poate provoca ruginirea tamburului.
- Dacă începe să apară rugină pe suprafața tamburului, aplicați un agent de curățare (neutru) pe suprafață și utilizați un burete pentru a o îndepărta. Nu utilizați niciodată o perie de sârmă.

Nu utilizați detergenți pentru spălare chimică direct și nu spălați, clătiți sau centrifugați rufe contaminate cu detergent pentru spălare chimică.

- Aceasta poate provoca combustia spontană sau aprinderea din cauza căldurii generate de oxidarea uleiului.

Nu utilizați apa din dispozitivele de răcire/încălzire a apei.

- Aceasta poate provoca defecțiuni ale mașinii de spălat.

Nu utilizați săpun natural de mâini la mașina de spălat.

- Dacă acesta se întărește și se acumulează în mașina de spălat, pot rezulta probleme cu aparatul, decolorare, rugină sau mirosuri neplăcute.

Introduceți șosetele și sutienele în plasa de spălat și spălați-le împreună cu celelalte rufe.

Nu spălați rufe mari precum lenjeria de pat în plasa de spălat.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca răni din cauza vibrațiilor anormale.

Nu utilizați detergent întărit.

- Dacă acesta se acumulează în mașina de spălat, poate provoca scurgeri de apă.

Asigurați-vă că buzunarele tuturor articolelor de îmbrăcăminte care urmează să fie spălate sunt goale.

- Obiectele dure sau ascuțite, cum ar fi monedele, acele de siguranță, cuiele, șuruburile sau pietrele pot provoca deteriorări grave ale aparatului.

Nu spălați haine cu cataramă, nasturi mari sau alte elemente metalice grele.

Sortați rufe în funcție de culoare pe baza rezistenței culorilor și selectați ciclul recomandat, temperatura apei și funcțiile suplimentare.

- Acest lucru poate provoca decolorarea sau deteriorarea materialului.

Aveți grijă să nu lăsați copii să își prindă degetele în ușă atunci când o închideți.

- În caz contrar, există pericolul de rănire.

Pentru a evita apariția mirosurilor neplăcute și a mucegaiului, lăsați ușa deschisă după un ciclu de spălare, pentru a permite uscarea tamburului.

Pentru a evita acumularea de calcar, lăsați sertarul pentru detergent deschis după un ciclu de spălare și uscați-l pe interior.

Avertizări extrem de importante privind curățarea

AVERTISMENT

Nu curățați aparatul pulverizând apă direct pe acesta.

Nu utilizați agenți de curățare acidici, foarte concentrați.

Nu folosiți benzen, diluant sau alcool pentru a curăța aparatul.

- Acest lucru poate conduce la decolorare, deformare, deteriorare, electrocutare sau incendiu.

Înainte de curățare sau de efectuarea operațiilor de întreținere, deconectați aparatul de la priza de perete.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la electrocutare sau la incendiu.

Instrucțiuni referitoare la marcajul DEEE



Cum se elimină corect acest produs (Deșeuri de echipamente electrice și electronice)

(Aplicabil în țări cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol de pe produs, accesorii și documentație indică faptul că produsul și accesoriiile sale electronice (încărcător, căști, cablu USB) nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la finalul duratei lor de utilizare. Dat fiind că eliminarea necontrolată a deșeurilor poate dăuna mediului înconjurător sau sănătății umane, vă rugăm să separați aceste articole de alte tipuri de deșeuri și să le reciclați în mod responsabil, promovând astfel reutilizarea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să-l contacteze pe distribuitorul care le-a vândut produsul sau să se intereseze la autoritățile locale unde și cum pot să ducă aceste articole pentru a fi reciclate în mod ecologic.

Utilizatorii comerciali trebuie să-și contacteze furnizorul și să consulte termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs și accesoriiile sale electronice nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri comerciale.

Pentru informații legate de angajamentele asumate de către Samsung în domeniul mediului înconjurător și pentru obligațiile legale ale produselor, de ex., REACH, WEEE sau Baterii, vizitați pagina noastră de sustenabilitate, disponibilă prin pagina www.samsung.com

Ecodesign

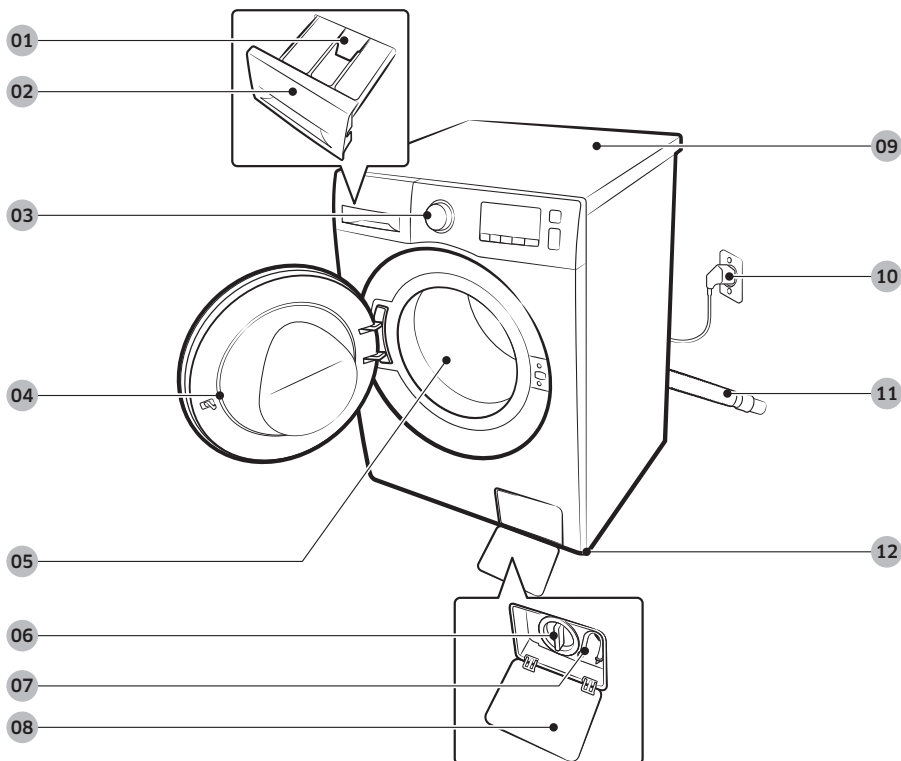
Pentru instrucțiuni detaliate despre instalarea și curățarea mașinii de spălat, precum și despre proiectarea ecologică (conform (EU)2019/2023), accesați site-ul Samsung (<http://www.samsung.com>), Asistență > Pagina de start pentru Asistență, apoi introduceți numele modelului.

Instalare

Urmați cu atenție aceste instrucțiuni pentru a asigura instalarea corespunzătoare a mașinii de spălat și pentru a preveni accidentele în timpul spălatului.

Ce este inclus

Asigurați-vă că sunt incluse toate piesele în ambalajul produsului. Dacă aveți probleme cu mașina de spălat sau cu piesele, contactați un centru de clienți Samsung local sau distribuitorul.



01 Mâner de eliberare

02 Sertar pentru detergent

03 Panou de control

04 Ușă

05 Tambur

06 Filtru de scame

07 Tub de golire de urgență

08 Ușiță filtru

09 Blat

10 Ștecher cablu de alimentare

11 Furtun de evacuare

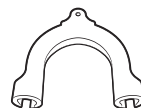
12 Piciorușe de echilibrare



Cheie fixă



Capace de șuruburi



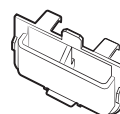
Ghidaj pentru furtun



Furtun de alimentare cu apă rece



Furtun de alimentare cu apă caldă



Ghidaj detergent lichid



Supapă de verificare (furnizată doar la anumite modele)

NOTĂ

- Cheie fixă: Pentru îndepărtarea bolțurilor de transport și echilibrarea mașinii de spălat.
- Capace de șuruburi: Pentru acoperirea orificiilor după îndepărtarea bolțurilor de transport. Numărul de capace pentru orificiile șuruburilor (de la 3 la 6) depinde de model.
- Ghidaj pentru furtun: Pentru suspendarea furtunului de evacuare în țeava de scurgere sau în chiuvetă.
- Furtun de alimentare cu apă rece/caldă: Pentru alimentarea cu apă a mașinii de spălat. (Furtunul de alimentare cu apă caldă este disponibil doar pentru anumite modele.)
- Ghidaj detergent lichid: Introduceți-l în compartimentul de detergent pentru spălarea cu detergent lichid.

Accesorii (nu sunt furnizate)

- Kit de suprapunere: SKK-SS*
 - Kitul de suprapunere este necesar pentru a stivui un uscător pe o mașină de spălat.



Instalare

Cerințe de instalare

Alimentarea electrică și împământarea

- Utilizați un circuit separat destinat special pentru mașina de spălat.

Pentru a asigura o împământare corespunzătoare, mașina de spălat este prevăzută cu un cablu de alimentare cu ștecher cu trei pini, pentru utilizarea cu o priză instalată corect și cu împământare.

Consultați-vă cu un electrician calificat sau cu un tehnician de service dacă nu sunteți sigur în legătură cu împământarea.

Nu modificați ștecherul furnizat. Dacă acesta nu se potrivește cu priza, apelați la un electrician calificat, care să instaleze o priză corespunzătoare.

AVERTISMENT

- NU utilizați un cablu prelungitor.
- Utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu mașina de spălat.
- NU legați niciodată firul de împământare la conducte de plastic, țevi de gaz sau conducte de apă caldă.
- Conductorii de împământare conectați greșit pot provoca electrocutare.

Alimentarea cu apă

Presiunea corectă a apei pentru această mașină de spălat este între 50 kPa și 1000 kPa. Dacă presiunea apei este sub 50 kPa, este posibil ca supapa de alimentare cu apă să nu se închidă complet. Sau este posibil să dureze mai mult umplerea tamburului, ceea ce poate duce la oprirea mașinii de spălat. Robinetele de apă nu trebuie să se afle la o distanță mai mare de 120 cm de partea posterioară a mașinii de spălat, pentru ca furtunurile de alimentare furnizate să ajungă până la mașina de spălat.

Pentru a reduce riscul de scurgeri:

- Asigurați-vă că robinetele de apă sunt ușor accesibile.
- Închideți robinetele de apă când mașina de spălat nu este în uz.
- Verificați cu regularitate eventualele scurgeri la garniturile furtunului de admisie a apei.

ATENȚIE

Înainte de a utiliza mașina de spălat prima dată, verificați toate racordurile de la supapa pentru apă și robinete pentru a detecta eventualele scurgeri.

Evacuarea apei

Samsung recomandă o înălțime a conductei fixe de 60-90 cm. Furtunul de evacuare trebuie să fie conectat cu clema la conducta fixă, iar conducta fixă trebuie să acopere complet furtunul de evacuare.



Amplasarea mașinii de spălat

Pentru performanțe optime, mașina de spălat trebuie să fie instalată pe o pardoseală solidă. Pardoselile din lemn pot necesita ranforsări pentru a minimiza vibrațiile și/sau încărcăturile neuniforme. Mochetele și suprafețele din gresie moale nu opun o rezistență adecvată la vibrații și pot provoca deplasarea ușoară a mașinii de spălat în timpul ciclului de centrifugare.

⚠ ATENȚIE

NU instalați mașina de spălat pe o platformă sau pe o structură cu susținere slabă.

Temperatura apei

Nu instalați mașina de spălat în zone în care apa poate îngheța, deoarece mașina de spălat reține întotdeauna o cantitate mică de apă în supape, în pompe și în furtunuri. Apa înghețată rămasă în piesele de racordare poate deteriora curelele, pompa și alte componente ale mașinii de spălat.

Instalarea în nișe sau în dulapuri

Distanțele minime pentru funcționare stabilă:

În lateral	25 mm
Sus	25 mm
Partea din spate	50 mm
În față	550 mm

În cazul în care mașina de spălat este instalată în același loc cu un uscător, partea frontală a nișei sau a dulapului trebuie să aibă un orificiu de aerisire neobstrucționat de cel puțin 550 mm. Instalată fără alt echipament, mașina de spălat nu necesită un orificiu special de aerisire.

Instalare

Instalare pas cu pas

PASUL 1 Alegeți un loc de instalare

Cerințe privind locul de instalare:

- Suprafață tare și plană, fără mochete sau pardoseli care ar putea obstrucționa ventilarea
- Nu este expus direct la soare
- Dispune de spațiu suficient pentru ventilare și cablare
- Temperatura ambientală este întotdeauna mai mare decât punctul de îngheț (0 °C)
- Nu este expus la surse de căldură

PASUL 2 Îndepărtați bolțurile de transport

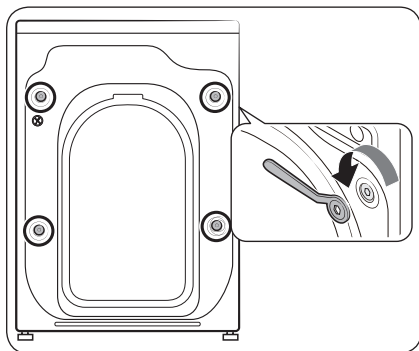
Îndepărtați ambalajele produsului și scoateți toate bolțurile de transport.

NOTĂ

Numărul de bolțuri de transport poate fi diferit, în funcție de model.

⚠️ AVERTISMENT

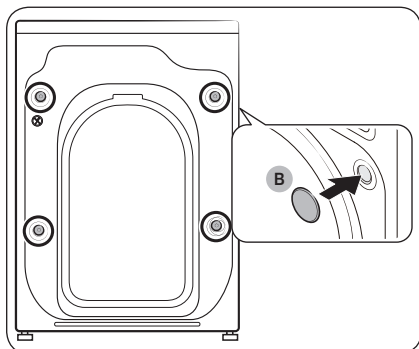
- Ambalajele pot fi periculoase pentru copii. Nu lăsați ambalajele (pungi de plastic, polistiren etc.) la îndemâna copiilor.
- Pentru a evita să vă răniți, acoperiți orificiile cu capace după ce ați îndepărtat bolțurile de transport. Nu mutați mașina de spălat fără a monta în prealabil bolțurile de transport. Montați bolțurile de transport înainte de a muta mașina de spălat într-o altă locație. Păstrați bolțurile pentru transport într-un loc sigur pentru a le utiliza în viitor.



1. Localizați bolțurile de transport (marcate cu cercuri în figură) în partea din spate a mașinii de spălat.
2. Utilizând cheia fixă furnizată, slăbiți toate bolțurile de transport rotindu-le în sens antiorar.

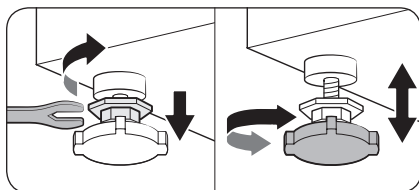
NOTĂ

Trebuie să păstrați bolțurile de transport pentru a le utiliza în viitor.

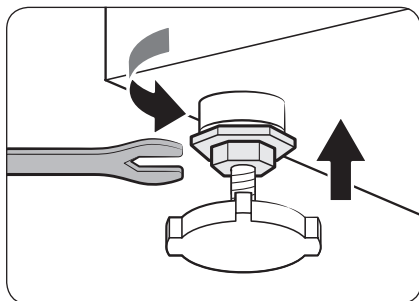


3. Introduceți **capacele de bolțuri (B)** în orificii (marcate cu cercuri în figură).

PASUL 3 Reglați picioarele de echilibrare

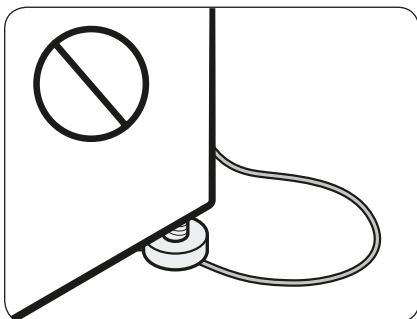


1. Împingeți ușor mașina de spălat în poziția dorită. Dacă forțați prea tare se pot deteriora picioarele de echilibrare.
2. Echilibrați mașina de spălat prin reglarea manuală a picioarelor de echilibrare.



3. Când finalizați echilibrarea, strângeți piulițele utilizând cheia.

Instalare



⚠ ATENȚIE

Când instalați produsul, trebuie să vă asigurați că picioarele de echilibrare nu apasă pe cordoul de alimentare cu energie electrică.

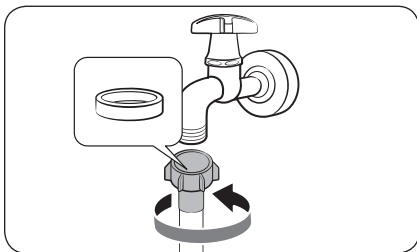
⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că picioarele de echilibrare sunt așezate pe suprafața podelei pentru a evita ca mașina de spălat să se deplaseze sau să producă zgomote din cauza vibrației. Apoi, verificați dacă mașina de spălat nu se clatină. Dacă mașina de spălat se clatină, strângeți piulițele.

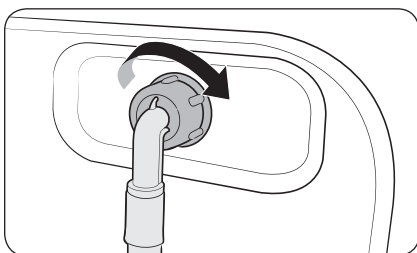
PASUL 4 Conectați furtunul de alimentare cu apă

Furtunul de alimentare cu apă oferit poate fi diferit, în funcție de model. Urmați instrucțiunile în funcție de furtunul de alimentare cu apă oferit.

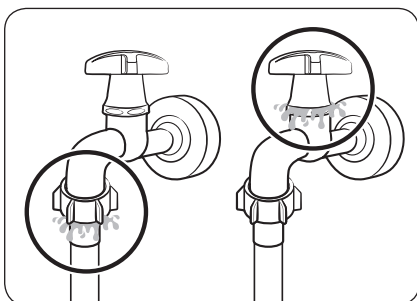
Conectarea la un robinet filetat



1. Conectați furtunul de alimentare cu apă la robinet și apoi rotiți în sens orar conectorul, după cum se arată.



2. Racordați celălalt capăt al furtunului de alimentare cu apă la supapa de admisie a apei din partea din spate a mașinii de spălat. Rotiți furtunul în sens orar pentru a strânge.



3. Deschideți robinetul și verificați dacă există scurgeri în jurul racordurilor. Dacă apar scurgeri de apă, repetați pașii de mai sus.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă apar scurgeri de apă, opriți funcționarea mașinii de spălat și deconectați-o de la sursa de alimentare electrică. Apoi, contactați un centru de service local Samsung, în cazul unei scurgeri de la furtunul de apă sau contactați un tehnician specializat în țevi, în cazul unei scurgeri de la robinetul de apă. În caz contrar, acest lucru poate provoca electrocutare.

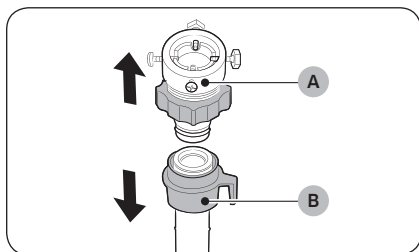
Instalare

Română

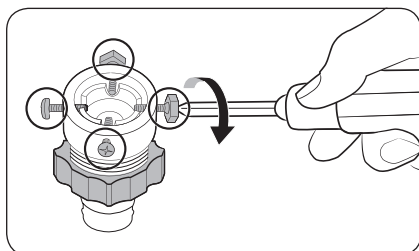
⚠ ATENȚIE

Nu întindeți forțat furtunul de alimentare cu apă. Dacă furtunul este prea scurt, înlocuiți-l cu unul mai lung, pentru presiune înaltă.

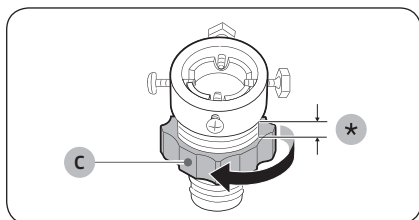
Conectarea la un robinet nefiletat



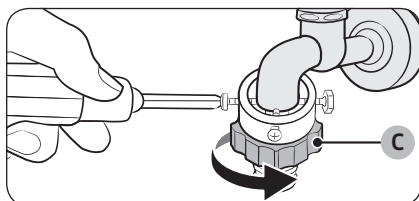
1. Îndepărtați adaptorul (A) de la furtunul de alimentare cu apă (B).



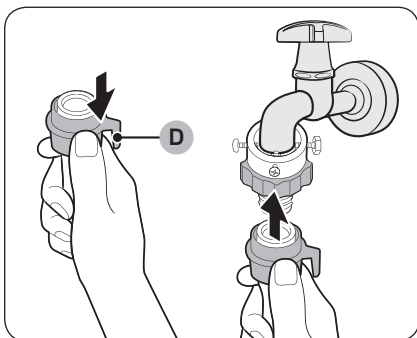
2. Utilizați o șurubelniță Phillips pentru a slăbi cele patru șuruburi de pe adaptor.



3. Țineți adaptorul și rotiți piesa (C) în direcția săgeții pentru a o slăbi cu 5 mm (*).



4. Introduceți adaptorul în robinet și apoi strângeți șuruburile în timp ce ridicați adaptorul.
5. Rotiți piesa (C) în direcția săgeții pentru a o strânge.



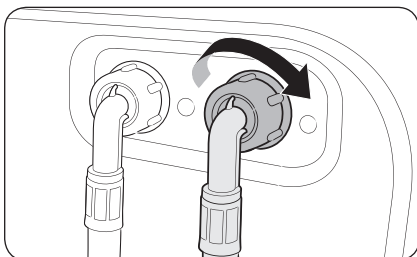
6. În timp ce trageți în jos de **piesa (D)** de pe furtunul de alimentare cu apă, conectați furtunul de alimentare cu apă la adaptor. Apoi, eliberați **piesa (D)**. Furtunul trebuie să facă un clic atunci când se potrivește în adaptor.

7. Pentru a finaliza conectarea furtunului de alimentare cu apă, consultați 2 și 3 din secțiunea „**Conectarea la un robinet filetat**”.

NOTĂ

- După ce racordați furtunul de alimentare cu apă la adaptor, asigurați-vă că este racordat corect trăgând de furtun în jos.
- Utilizați un tip de robinet obișnuit. În cazul în care robinetul are secțiune pătrată sau este prea mare, îndepărtați inelul distanțier înainte de a introduce robinetul în adaptor.

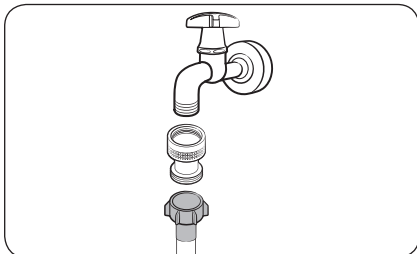
Pentru modelele cu admisie suplimentară pentru apă caldă:



1. Racordați capătul roșu al furtunului de alimentare cu apă caldă la intrarea de alimentare cu apă caldă din partea din spate a mașinii.
2. Racordați celălalt capăt al furtunului de alimentare cu apă caldă la robinetul pentru apă caldă.

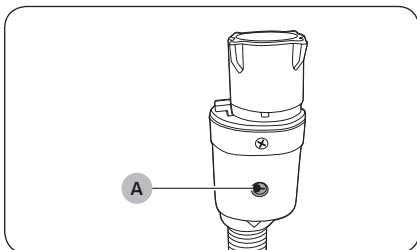
Instalare

Supapă de verificare (numai la modelele aplicabile)



Înainte de a conecta furtunul de alimentare cu apă la un robinet de apă, conectați supapa de verificare furnizată la robinetul de apă, apoi conectați furtunul de alimentare cu apă.

Furtun Aqua (numai la modelele aplicabile)



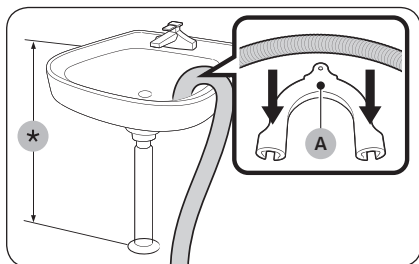
Furtunul „Aqua” avertizează utilizatorii în cazul în care există risc de scurgeri. Acesta detectează debitul apei și **indicatorul (A)** din centru devine roșu în caz de scurgere.

NOTĂ

Capătul furtunului anti-inundație Aqua trebuie montat la robinetul de apă, nu la mașina de spălat.

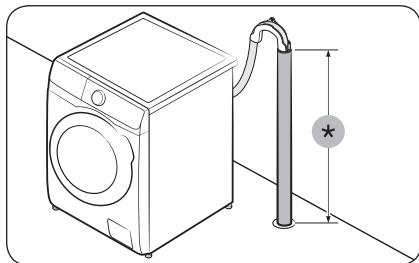
PASUL 5 Poziționați furtunul de evacuare

Furtunul de evacuare poate fi poziționat în trei moduri:



Peste marginea unei chiuvete

Furtunul de evacuare trebuie să se afle la o înălțime de 60-90 cm (*) față de podea. Pentru a menține capătul furtunului de evacuare îndoit, utilizați **ghidajul din plastic (A)** furnizat. Prindeți ghidajul pe perete utilizând un cârlig pentru a asigura evacuarea stabilă.



Evacuarea apei într-o conductă de scurgere.

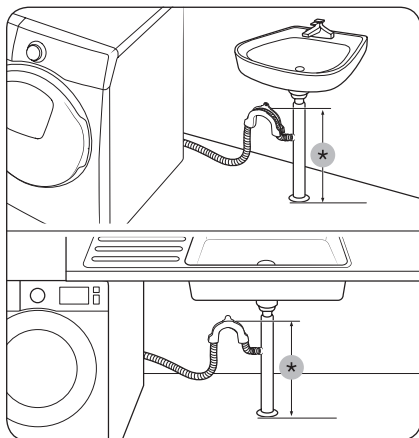
Înălțimea conductei de scurgere trebuie să fie între 60 și 90 cm (*). Este recomandat să utilizați o conductă verticală cu înălțime de 65 cm.

- Pentru a vă asigura că furtunul de evacuare rămâne pe poziție, utilizați ghidajul din plastic pentru furtun (consultați figura).
- Pentru a preveni scurgerea fluxului de apă în timpul evacuării, asigurați-vă că ați introdus furtunul de evacuare 15 cm în țeava de evacuare.
- Pentru a preveni deplasarea furtunului de evacuare, fixați ghidajul pentru furtun pe perete.

Cerințe privind conducta fixă:

- un diametru minim de 5 cm
- o capacitate minimă de transport de 60 litri pe minut

Instalare



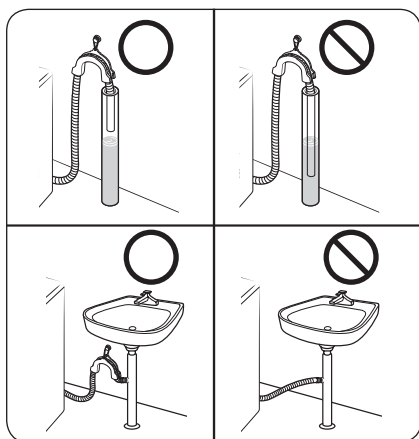
Evacuarea apei într-o derivație a conductei de scurgere a chiuvetei

Conducta de scurgere a chiuvetei trebuie să fie deasupra sifonului chiuvetei, astfel încât capătul furtunului să se afle la cel puțin 60 cm de sol.

(*) : 60 cm

⚠ ATENȚIE

Îndepărtați capacul de pe derivația țevii de scurgere înainte de a racorda țeava de scurgere la acesta.

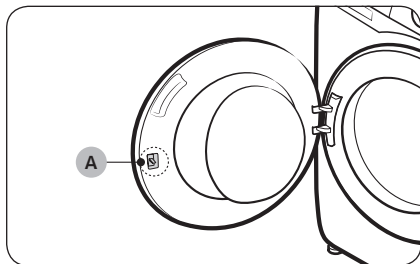


⚠ ATENȚIE

Nu așezați furtunul în locuri cu apă stătută sau într-un bazin cu apă. Apa se poate întoarce în mașina de spălat.

PASUL 6 Pornire

Conectați cablul de alimentare la o priză electrică de perete care este corect clasificată, cu împământare și protejată de o siguranță sau de un disjunct. Apoi apăsați butonul **Alimentare** pentru a porni mașina de spălat.



NOTĂ

Zăvorul ușii (mâner) (A) este proiectat din construcție pentru a fi ușor desprins, pentru a putea facilita introducerea zăvorului ușii în ușă.

NOTĂ

Dacă ușa este blocată în timpul instalării, conectați cablul de alimentare și porniți alimentarea. Ușa se va debloca.

Înainte de a începe

NOTĂ

Înainte de a spăla rufele pentru prima dată, trebuie să parcurgeți un program complet de spălare fără articole în tambur.

Setări inițiale

Lansați modul Calibrare (recomandat)

Prin modul Calibrare, mașina de spălat detectează cu precizie greutatea rufelor. Înainte de a lansa modul Calibrare, verificați dacă tamburul este gol.

1. Opriți apoi porniți mașina de spălat.
2. Țineți apăsat simultan butoanele **Temperatură**  și **Întârziere finalizare**  timp de 3 secunde pentru a intra în modul Calibrare. Apare mesajul „Cb”.
3. Apăsați **Start/Pauză** pentru a începe ciclul de Calibrare.
4. Tamburul se va roti aproximativ 3 minute. (Direcția de rotație a tamburului poate să difere, în funcție de model.)
5. La finalizarea ciclului, pe afișaj apare „0” și mașina de spălat se oprește automat.
6. Mașina de spălat poate fi utilizată în acest moment.

Indicații pentru rufe

PASUL 1 Sortare

Sortați rufele după următoarele criterii:

- Eticheta cu indicații privind curățarea: Sortați rufele în categoriile: bumbac, fibre mixte, materiale sintetice, mătase, lână și viscoză.
- Culoare: Separați rufele albe de rufele colorate.
- Dimensiuni: Amestecarea articolelor de diferite dimensiuni în tambur îmbunătățește performanțele spălării.
- Sensibilitate: Spălați separat articolele delicate, cu ajutorul opțiunii Ușor de călcat pentru articole noi din lână pură, perdele și articole din mătase. Verificați etichetele de pe articole.

NOTĂ

Verificați eticheta de pe rufe și sortați-le în funcție de recomandările de pe aceasta înainte de a începe spălarea.

PASUL 2 Golirea buzunarelor

Goliți toate buzunarele articolelor vestimentare

- Obiectele de metal, precum monedele, acele și cataramele de pe haine pot deteriora celelalte articole puse la spălat, precum și tamburul.

Întoarceți articolele vestimentare cu butoanele și elementele de broderie la interior

- Dacă fermoarele pantalonilor sau ale jachetelor sunt deschise în timpul spălării, tamburul se poate deteriora. Fermoarele trebuie să fie închise și fixate cu o sfoară înainte de spălare.
- Îmbrăcămintea cu fire lungi se poate agăța de alte haine. Verificați dacă ați fixat firele înainte de a începe spălarea.

PASUL 3 Utilizarea unei plase pentru spălare

- Sutienele (care se pot spăla în apă) trebuie să fie introduse într-o plasă pentru spălare. Elementele de metal ale sutienelor se pot rupe și pot deteriora alte rufe.
- Rufelee mărunte, ușoare, cum ar fi șosetele, mănușile, ciorapii lungi și batistele, se pot prinde în jurul ușii. Introduceți-le într-o plasă fină de rufe.
- Nu spălați plasa de rufe singură, fără alte rufe. Aceasta poate cauza vibrații excesive, care pot deplasa mașina de spălat și cauza vătămări.

PASUL 4 Prespălare (dacă este necesar)

Selectați opțiunea Prespălare pentru ciclul selectat, dacă rufelee sunt foarte murdare. Când selectați opțiunea Prespălare, asigurați-vă că ați pus detergent pudră în compartimentul principal de spălare.

PASUL 5 Determinarea capacității de încărcare

Nu supraîncărcați mașina de spălat. Supraîncărcarea poate duce la spălarea insuficientă a rufelor. Pentru capacitatea de încărcare în funcție de tipul de rufe, consultați pagina 39.

NOTĂ

Când spălați lenjerie de pat sau huse de pat, durata de spălare poate fi prelungită sau eficiența centrifugării poate fi diminuată. Pentru lenjerie de pat sau huse de pat, turația maximă recomandată a ciclului de centrifugare este de 800 rpm și capacitatea de încărcare este de 2,0 kg sau mai puțin.

ATENȚIE

Încărcătura dezechilibrată poate reduce eficiența centrifugării.

Înainte de a începe

PASUL 6 Utilizarea tipului corect de detergent

Tipul de detergent pe care trebuie să îl utilizați depinde de tipul țesăturii (bumbac, material sintetic, articole delicate, lână), culoare, temperatura de spălare și gradul de murdărire. Utilizați întotdeauna detergent „cu spumare redusă”, creat special pentru mașinile de spălat automate.

NOTĂ

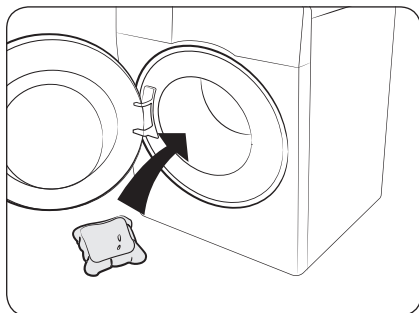
- Respectați recomandările producătorului detergentului, care țin cont de greutatea rufelor, de gradul de murdărire și de duritatea apei din zona dumneavoastră. Dacă aveți dubii în legătură cu duritatea apei, contactați societatea locală de distribuție a apei.
- Nu utilizați detergent care tinde să se întărească sau să se solidifice. Acest detergent poate rămâne după ciclul de limpezire, blocând evacuarea apei.

ATENȚIE

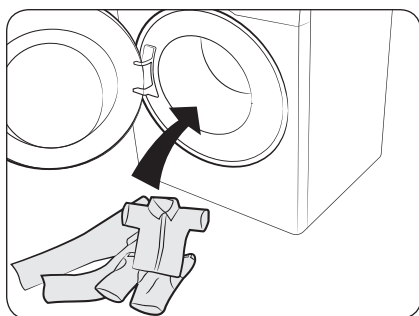
Atunci când spălați lână utilizând ciclul  **WOOL (LÂNĂ)**, folosiți numai detergent lichid neutru. Detergentul pulbere poate rămâne pe rufe în timpul ciclului  **WOOL (LÂNĂ)** și le poate decolora.

Detergent de rufe tip capsule

Pentru a obține cele mai bune rezultate atunci când utilizați detergent de rufe tip capsule, urmați instrucțiunile de mai jos.



1. Așezați capsula pe fundul tamburului gol, spre partea din spate.



2. Așezați rufele în tambur peste capsulă.

⚠ ATENȚIE

Pentru ciclurile de spălare cu apă rece sau ciclurile de spălare mai scurte de o oră, se recomandă utilizarea unui detergent lichid. În caz contrar, capsula nu se va dizolva complet.

Înainte de a începe

Recomandare detergent

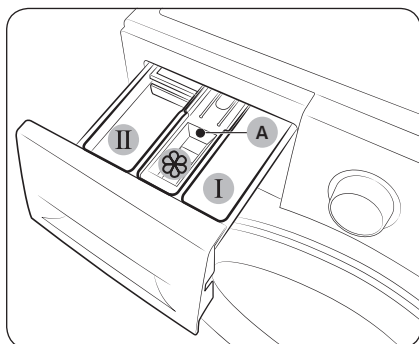
Recomandările se aplică pentru intervalele de temperatură indicate în graficul ciclului de spălare.

●	Recomandat	▲	Doar detergent lichid
–	Nerecomandat	△	Doar detergent pudră

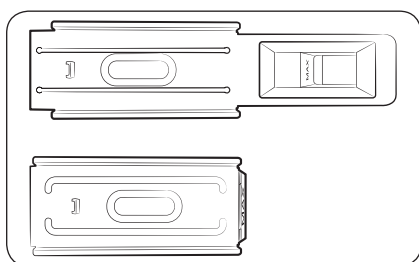
Ciclu	Detergent			Temp. (°C)
	Universal	Articole delicate și din lână	Specialist	
ECO 40-60 (SPĂLARE ECOLOGICĂ LA 40-60)	●	–	–	40~60
COTTON (BUMBAC)	●	–	–	Rece~90
SYNTHETICS (MATERIALE SINTETICE)	●	–	–	Rece~60
HYGIENE STEAM (ABUR IGIENIZARE)	●	–	–	Rece~90
15' QUICKWASH (SPĂLARE RAPIDĂ 15 min.)	▲	–	–	Rece~40
MIXED LOAD (ÎNCĂRCARE MIXTĂ)	●	–	–	Rece~60
DELICATES (DELICATE)	–	▲	–	Rece~40
WOOL (LÂNĂ)	–	▲	–	Rece~40
INTENSE COLD (RECE INTENS)	●	–	–	Rece
COLOURS (COLORATE)	●	–	–	Rece~40
BEDDING (LENJERIE DE PAT)	●	–	–	Rece~40

Indicații privind sertarul pentru detergent

Mașina de spălat este prevăzută cu un dozator cu trei compartimente: compartimentul din stânga este pentru spălarea principală, cel din centru este pentru balsam, iar cel din dreapta este pentru prespălare.



1. **I Compartiment pentru prespălare:** Puneți detergent pentru prespălare sau apret.
2. **II Compartiment pentru spălare principală:** Puneți detergent pentru spălarea principală, balsam, agenți de înmuiere, înălbitor și/sau produse pentru îndepărtarea petelor.
3. **⊗ Compartiment pentru balsam:** Puneți aditivi, de exemplu balsam pentru rufe. Nu depășiți **linia de nivel maxim (A)**.



NOTĂ

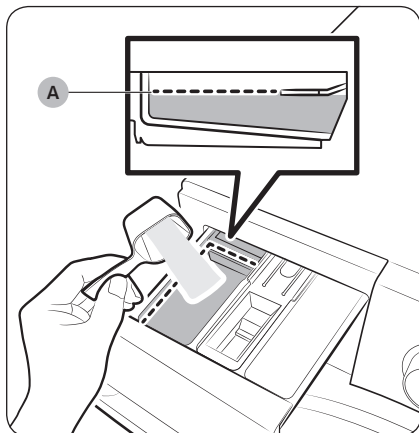
Aspectul ghidului pentru balsam poate fi diferit, în funcție de model.

ATENȚIE

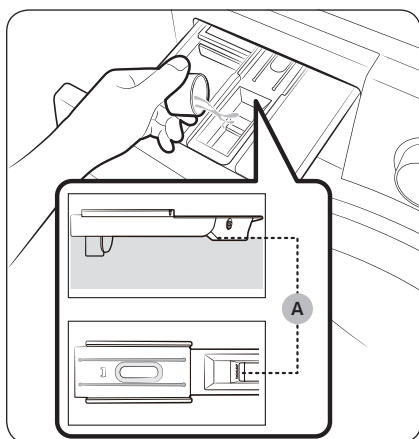
- Nu deschideți sertarul pentru detergent în timpul funcționării mașinii de spălat.
- Nu utilizați următoarele tipuri de detergent:
 - tablete sau capsule
 - sfere sau plase
- Pentru a preveni înfundarea compartimentului, agenții concentrați sau îmbogățiți (balsam sau detergent) trebuie să fie diluați cu apă.
- Atunci când se selectează Întârziere finalizare, nu aplicați detergent direct în cuvă. În caz contrar, rufe se pot decolora. Utilizați sertarul pentru detergent atunci când se selectează Întârziere finalizare.
- Nu utilizați agenți de curățare pentru curățarea tamburului. Reziduurile chimice din tambur deteriorează performanțele de spălare.
- Aveți grijă să nu stropiți cu balsam de rufe blatul sau panoul de control.

Înainte de a începe

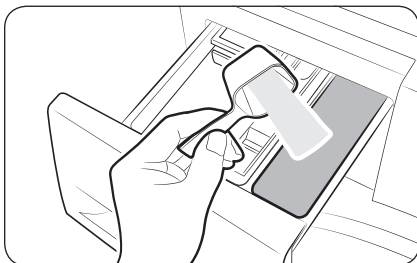
Pentru a pune agenți de spălare în compartimentul pentru detergent



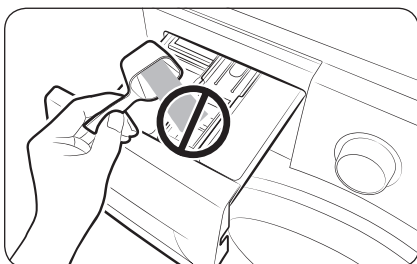
1. Trageți de compartimentul pentru detergent.
2. Introduceți detergent de rufe în **II compartimentul principal de spălare** conform instrucțiunilor sau recomandărilor producătorului. Pentru a utiliza detergent lichid, consultați pagina 35.
Nu depășiți **linia max (A)** când adăugați detergent.



3. Introduceți balsam de rufe în **III compartimentul pentru balsam de rufe**. Nu depășiți **linia de nivel maxim (A)**.
Balsamul este vărsat în cuvă în timpul limpezirii finale.



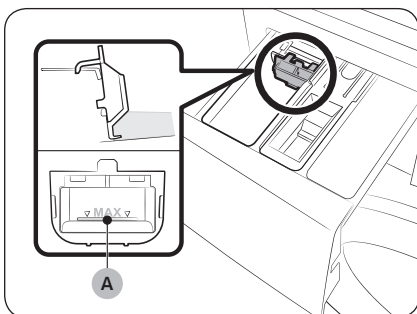
4. Dacă doriți să prespălați, adăugați detergent pentru prespălare în **1 compartimentul pentru prespălare** conform instrucțiunilor sau recomandărilor producătorului.
5. Închideți compartimentul pentru detergent.



⚠ ATENȚIE

- Nu adăugați detergent pudră în ghidajul pentru detergent lichid.
- Balsamurile concentrate trebuie să fie diluate cu apă înainte de a fi puse în compartiment.
- Nu adăugați detergent pentru spălarea principală în **compartmentul pentru balsam**.

Pentru a utiliza detergent lichid (numai pentru modelele aplicabile)



Introduceți mai întâi recipientul pentru detergent lichid furnizat în **1 compartimentul pentru spălare principală**. Apoi puneți detergent lichid în recipient până în **linia de nivel maxim (A)**.

⚠ ATENȚIE

- Nu depășiți linia pentru nivelul maxim, care este marcată pe recipient.
- Scoateți recipientul pentru detergent lichid dacă utilizați detergent pulbere.

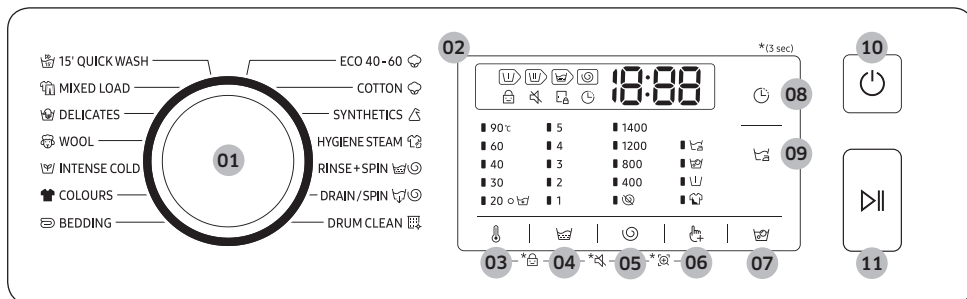
📖 NOTĂ

- Introduceți ghidajul pentru detergent lichid numai după ce ați scos sertarul de detergent din mașina de spălat apăsând pe **mânerul de eliberare (A)**.
- După o spălare, este posibil să rămână detergent lichid în sertarul pentru detergent.

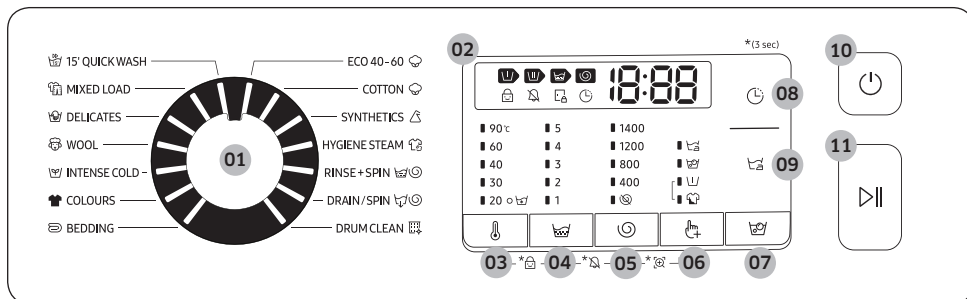
Operațiuni

Panou de control

WW1*BB*****



WW1*BG*****



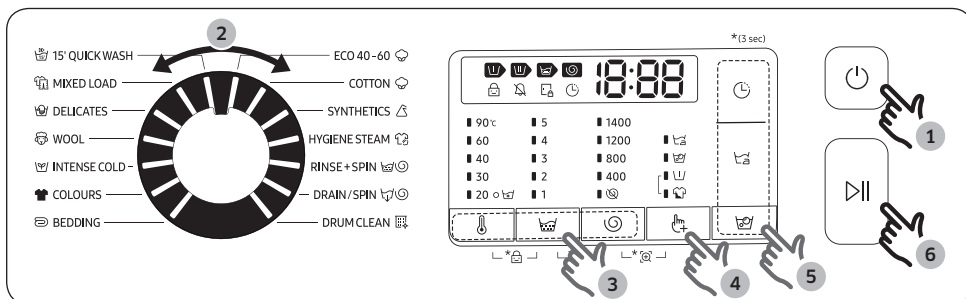
01 Selectorul de programe	Rotiți butonul pentru a alege un program.
02 Afișaj	Sunt afișate informații despre programul curent și timpul estimat rămas din ciclul de spălare sau un cod de informare, dacă apare o problemă. NOTĂ Timpul real de spălare poate diferi de timpul estimat afișat inițial pe panoul de control după selectarea ciclului.
03 Temperatură	Apăsați pentru a modifica temperatura apei pentru programul curent.
04 Clătire	Apăsați pentru a modifica numărul de limpeziri pentru programul curent. Puteți seta până la 5 operații de limpezire, în funcție de program.

05 Centrifugare ☹	Apăsați pentru a modifica viteza de centrifugare pentru programul curent. • Oprire clătire (Fără indicator): Procesul de limpezire finală este suspendat, astfel încât rufele să rămână în apă. Pentru a le scoate, activați un proces de evacuare a apei sau de centrifugare. - Pentru a utiliza opțiunea Oprire clătire, apăsați în mod repetat Centrifugare ☹ până când toți indicatorii opțiunii Centrifugare se opresc. • Fără centrifugare ☹: Tamburul nu centrifughează după procesul de evacuare finală. - Pentru a utiliza opțiunea Fără centrifugare, apăsați în mod repetat Centrifugare ☹ până când indicatorul opțiunii (☹) pornește.
06 Opțiuni ↗	Apăsați pentru a selecta o opțiune dintre Intensiv, Prespălare și Clătire+. Apăsați din nou pentru a anula selecția.
07 Bubble Soak 🧼	Apăsați pentru a activa/dezactiva funcția Bubble Soak. Această funcție ajută la îndepărtarea multor pete persistente. • Funcția Bubble Soak este disponibilă numai pentru următoarele cicluri de spălare: COTTON (BUMBAC), SYNTHETICS (MATERIALE SINTETICE), HYGIENE STEAM (ABUR IGIENIZARE), MIXED LOAD (ÎNCĂRCARE MIXTĂ), BEDDING (LENJERIE DE PAT)
08 Întârziere finalizare ⌚	Întârziere finalizare vă permite să setați ora de finalizare a programului curent. În funcție de setările dvs., momentul începerii programului este stabilit de sistemul intern al mașinii. De exemplu, această setare este utilă pentru a programa mașina să încheie spălarea la ora la care vă întoarceți de la serviciu. • Apăsați pentru a alege o unitate presetată de ore.
09 Ușor de călcat 🧺	Apăsați pentru a vă pregăti rufele pentru a putea fi călcate ușor, prin reducerea șifonării în timpul ciclului de centrifugare. • Funcția Ușor de călcat este disponibilă numai pentru următoarele cicluri de spălare: ECO 40-60 (SPĂLARE ECOLOGICĂ LA 40-60), COTTON (BUMBAC), SYNTHETICS (MATERIALE SINTETICE), HYGIENE STEAM (ABUR IGIENIZARE), MIXED LOAD (ÎNCĂRCARE MIXTĂ), INTENSE COLD (RECE INTENS), COLOURS (COLORATE), BEDDING (LENJERIE DE PAT)
10 Alimentare	Apăsați pentru a porni/a opri mașina de spălat.
11 Start/Pauză	Apăsați pentru a porni sau a opri operațiunea.

*(3 sec): Mențineți apăsat 3 secunde.

Operațiuni

Pași simpli pentru pornire



1. Apăsați butonul de **Alimentare** pentru a porni mașina de spălat.
2. Rotiți **Selector de ciclu** pentru a selecta un program.
3. Modificați setările programului (**Temperatură** , **Clătire** și **Centrifugare**), după cum este cazul.
4. Pentru a adăuga o opțiune, apăsați **Opțiuni** . Utilizați din nou butonul pentru a alege elementul dorit.
5. Mașina oferă butoane cu acces facil pentru **Bubble Soak** , **Întârziere finalizare** și **Ușor de călcat** pentru confortul dvs. Dacă doriți să utilizați una dintre aceste opțiuni, apăsați butonul corespunzător.
6. Apăsați **Start/Pauză**.

Pentru a schimba programul în timpul funcționării

1. Apăsați **Start/Pauză** pentru a opri operațiunea.
2. Selectați alt program.
3. Apăsați din nou butonul **Start/Pauză** pentru a începe noul program.

Informații generale despre cicluri

Cicluri standard

Ciclu	Descriere	Încărcare maximă (kg)
 ECO 40-60 (SPĂLARE ECOLOGICĂ LA 40-60)	- Pentru curățarea articolelor din bumbac cu grad normal de murdărire și care se spală la 40 °C sau 60 °C, împreună, în același ciclu. Acest program este folosit pentru a evalua conformitatea cu legislația UE Ecodesign. - Acest program este setat ca implicit.	max.
 COTTON (BUMBAC)	- Pentru articole din bumbac, lenjerie de pat, fețe de masă, lenjerie de corp, prosoape și cămăși. Durata spălării și numărul de cicluri de limpezire se reglează automat, în funcție de încărcătură. - Pentru curățarea articolelor din bumbac cu un grad de murdărie redus la temperatura nominală de 20 °C.	max.
 SYNTHETICS (MATERIALE SINTETICE)	Pentru țesături din poliester (diolen, trevira), poliamidă (perlon, nailon) sau materiale similare.	4
 HYGIENE STEAM (ABUR IGIENIZARE)	- Țesăturile din bumbac și pânză, care au fost în contact direct cu pielea, de exemplu lenjerie intimă. - Pentru rezultate optime de igienă, selectați o temperatură de 60 °C sau mai mare. - Programe cu aburi ajută la eliminarea alergenilor și a bacteriilor (sterilizare).	4
 RINSE+SPIN (CLĂTIRE + CENTRIFUGARE)	Este prevăzută o limpezire suplimentară după aplicarea balsamului pe rufe.	max.
 DRAIN/SPIN (EVACUARE/ CENTRIFUGARE)	Pentru scurgerea apei în interiorul tamburului și rularea unui proces suplimentar de centrifugare pentru a elimina eficient umezeala din rufe.	max.
 DRUM CLEAN (CURĂȚARE TAMBUR)	- Curăță tamburul îndepărtând impuritățile și bacteriile. - Realizați la fiecare 40 de spălări fără detergent sau înălbitor. Mesajul de notificare apare după fiecare 40 de spălări. - Asigurați-vă că tamburul este gol. - Nu utilizați agenți de curățare pentru curățarea tamburului.	-



Operațiuni

Română

Ciclu	Descriere	Încărcare maximă (kg)
 15' QUICKWASH (SPĂLARE RAPIDĂ 15 min.)	- Pentru articole care nu sunt foarte murdare, care cântăresc sub 2,0 kg și pe care doriți să le spălați rapid. - Utilizați o cantitate mai mică de 20 de g de detergent. Utilizarea unei cantități de detergent mai mare de 20 de g poate lăsa urme de detergent. - Pentru detergent lichid, utilizați maxim 20 ml de detergent lichid.	2
 MIXED LOAD (ÎNCĂRCARE MIXTĂ)	Pentru încărcături mixte constând din bumbac și materiale sintetice.	5
 DELICATES (DELICATE)	- Pentru materiale diafane, sutiene, lenjerie (mătase) și alte materiale care se spală numai de mână. - Pentru performanțe optime, folosiți detergent lichid.	2
 WOOL (LÂNĂ)	- Numai pentru lână lavabilă în mașina de spălat. - Programul WOOL (LÂNĂ) pulsează lent și înmoaie rufe pentru a proteja fibrele de lână să nu intre la apă și să nu se deformeze. - Este recomandat un detergent neutru.	2
 INTENSE COLD (RECE INTENS)	Programul Ecobubble la temperatură scăzută contribuie la reducerea consumului de energie.	4
 COLOURS (COLORATE)	Cu limpeziri suplimentare și centrifugare redusă pentru a asigura spălare delicată și limpezire completă.	4
 BEDDING (LENJERIE DE PAT)	- Pentru cuverturi de pat, cearceafuri, garnituri de pat etc. - Pentru cele mai bune rezultate, spălați doar 1 tip de lenjerie de pat.	2



NOTĂ

- Încărcarea mașinii de spălat casnice sau a uscătorului de rufe casnic până la capacitatea indicată de producător pentru programele respective va însemna reducerea consumului de energie electrică și apă.
- Zgomotul și umezeala remanentă sunt influențate de viteza de rotație: cu cât este mai mare viteza de rotație în faza de centrifugare, cu atât va fi mai mare zgomotul și mai mică umezeala remanentă.
- Cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul de energie electrică sunt în general acelea cu temperaturi joase și o durată mai mare.

Opțiuni

Opțiune		Descriere
	Prespălare	Acesta adaugă un ciclu de spălare preliminară înainte de programul principal de spălare.
	Intensiv	Pentru rufe extrem de murdare. Timpul de funcționare pentru fiecare program este mai lung decât cel normal.

Întârziere finalizare

Puteți seta mașina de spălat să încheie automat procesul de spălare mai târziu, alegând un interval de întârziere cuprins între 1 și 19 de ore (în trepte de 1 oră). Ora afișată indică ora la care se va încheia programul de spălare.

- Selectați un ciclu. Apoi modificați setările ciclului, dacă este necesar.
- Apăsăți **Întârziere finalizare**  în mod repetat până când se setează ora dorită pentru finalizare.
- Apăsăți **Start/Pauză**.
Indicatorul corespunzător se aprinde cu ceasul pornit.
- Pentru a anula **Întârziere finalizare** , reporniți mașina de spălat apăsând butonul **Alimentare**.

Situație reală

Doriți să finalizați un program de două ore peste 3 ore, începând din acest moment. Pentru aceasta, adăugați opțiunea Întârziere finalizare la ciclul curent, setând 3 ore, și apăsăți butonul **Start/Pauză** la ora 2:00 p.m. Ce se întâmplă în acest caz? Mașina de spălat începe să funcționeze la ora 3:00 p.m. și se oprește la ora 5:00 p.m. Mai jos este prezentată cronologia acestei situații.



Operațiuni

Setări

Blocare pentru copii

Pentru a preveni accidentarea copiilor, Blocare pentru copii blochează toate butoanele cu excepția butonului **Alimentare**.

- Pentru a seta funcția Blocare pentru copii, țineți apăsată simultan butoanele **Temperatură**  și **Clătire**  timp de 3 secunde.
- Pentru a dezactiva funcția Blocare pentru copii, țineți apăsată simultan butoanele **Temperatură**  și **Clătire**  timp de 3 secunde.

NOTĂ

- În starea Blocare pentru copii, trebuie mai întâi să eliberați funcția Blocare pentru copii dacă doriți să adăugați detergent sau rufe.
- Setarea dvs. se va menține chiar și după repornirea mașinii.

Sunet (WW1*BB*****)

Puteți porni sau opri sunetul mașinii de spălat.

Rețineți că această setare nu afectează sunetul care notifică codurile de informații.

- Pentru a dezactiva sunetul, apăsați simultan butoanele **Clătire**  și **Centrifugare**  timp de 3 secunde.
- Pentru a reactiva sunetul, țineți-le apăsată din nou timp de 3 secunde.

Alarmă oprită (WW1*BG*****)

Puteți activa sau dezactiva melodia finalizării ciclului. Dar celelalte sunete rămân active.

- Pentru a dezactiva sunetul alarmei, țineți apăsată simultan butoanele **Clătire**  și **Centrifugare**  timp de 3 secunde.
- Pentru a reactiva alarma, țineți-le apăsată din nou timp de 3 secunde.

Întreținere

Mențineți mașina de spălat curată pentru a preveni scăderea performanțelor și pentru a menține durata de viață a aparatului.

Curățare tambur

Utilizați acest program în mod regulat pentru a curăța tamburul și pentru a îndepărta bacteriile din interior. Acest program încălzește apa între 60 °C și 70 °C și îndepărtează murdăria acumulată în garnitura de cauciuc a ușii.

1. Apăsăți butonul de **Alimentare** pentru a porni mașina de spălat.
2. Rotiți **Selectorul de programe** pentru a selecta  **DRUM CLEAN (CURĂȚARE TAMBUR)**.
3. Țineți apăsați butonul **Start/Pauză**.

NOTĂ

- Temperatura apei pentru  **DRUM CLEAN (CURĂȚARE TAMBUR)** este setată la 70 °C și nu se poate modifica.
- Se recomandă pornirea ciclului  **DRUM CLEAN (CURĂȚARE TAMBUR)** o dată la 40 de spălări.
- Pentru a preveni depunerile de calcar, adăugați cantitatea corespunzătoare de detergent, în funcție de duritatea apei din zona dvs. sau adăugați dedurizator împreună cu detergentul.

Semnal de avertizare CURĂȚARE TAMBUR

În funcție de model, semnalul de avertizare  **DRUM CLEAN (CURĂȚARE TAMBUR)** este fie o pictogramă, fie un LED.

Pentru pictogramă, pictograma luminează pe panoul de control.

Pentru LED-uri, LED-ul luminează lângă  **DRUM CLEAN (CURĂȚARE TAMBUR)** sau în zona de opțiuni a panoului de control.

- Semnalul de avertizare  **DRUM CLEAN (CURĂȚARE TAMBUR)** luminează intermitent pe panoul de control o dată la 40 de spălări. Se recomandă utilizarea opțiunii  **DRUM CLEAN (CURĂȚARE TAMBUR)** în mod regulat.
- Când vedeți pentru prima dată acest semnal de avertizare luminând intermitent, îl puteți ignora de 6 ori consecutiv. De la a 7-a spălare, mementoul nu mai apare. Totuși, apare din nou la a 40-a spălare.
- Chiar și după finalizarea ultimului proces, rămâne mesajul „0”.
- Chiar dacă „0” nu dispare, mașina funcționează normal.
- Se recomandă efectuarea acestui ciclu regulat, în scopuri de igienă.

Întreținere

Smart Check

Pentru a activa această funcție, trebuie să descărcați mai întâi aplicația Samsung Smart Washer din Play Store sau Apple Store și să o instalați pe un dispozitiv prevăzut cu cameră.

Funcția Smart Check a fost optimizată pentru seriile Galaxy și iPhone (numai pentru modelele aplicabile).

1. Când mașina de spălat detectează o problemă ce trebuie verificată, un cod de informare apare pe afișaj. Pentru a accesa modul Smart Check țineți apăsată simultan butoanele **Opțiuni**  și **Întârziere finalizare**  timp de 3 secunde.
2. Mașina de spălat începe procedura de autodiagnosticare și afișează un cod de informare, dacă se detectează o problemă.
3. Rulați aplicația Samsung Smart Washer pe dispozitivul dvs. mobil și atingeți Smart Check.
4. Așezați dispozitivul mobil aproape de panoul de afișare al mașinii de spălat, astfel încât camera smartphone-ului și mașina de spălat să fie față în față. Apoi, codul de informare va fi recunoscut în mod automat de aplicație.
5. Când codul de informare este recunoscut corect, aplicația furnizează informații detaliate referitoare la problemă, cu posibile soluții.

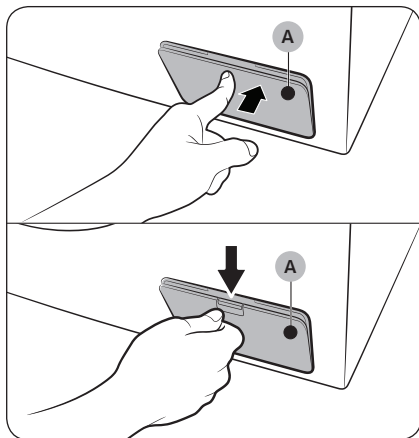


NOTĂ

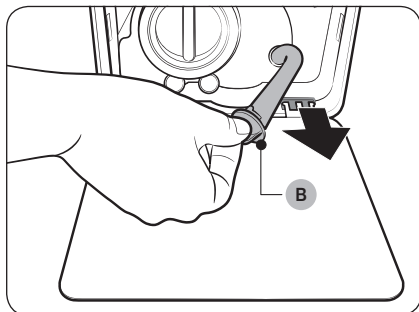
- Denumirea funcției, Smart Check, poate fi diferită în funcție de limbă.
- Dacă se reflectă lumină pe afișajul mașinii de spălat, este posibil ca aplicația să nu recunoască codul de informare.
- Dacă aplicația nu recunoaște în mod consecvent codul Smart Check, introduceți manual codul de informare pe ecranul aplicației.

Evacuare de urgență

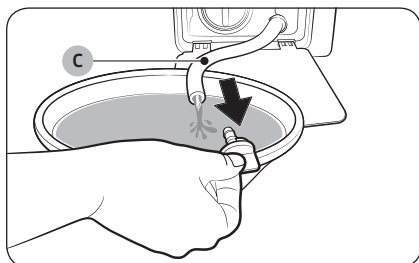
În cazul unei avarii electrice, evacuați apa din tambur înainte de a scoate rufe.



1. Deconectați cablul de alimentare al mașinii de spălat de la priză.
2. Deschideți **ușița filtrului (A)**.
 - TIP1: Apăsați ușor partea superioară a **ușiței filtrului (A)** pentru a o deschide.
 - TIP 2: Apăsați zăvorul **ușiței filtrului (A)** pentru a o deschide.



3. Așezați un recipient mare și gol în jurul ușiței și întindeți tubul de evacuare de urgență către recipient ținând de **capacul tubului (B)**.



4. Deschideți capacul tubului și lăsați apa din **tubul de evacuare de urgență (C)** să curgă în recipient.
5. La sfârșit, închideți capacul tubului și reintroduceți tubul. Apoi, închideți ușița filtrului.

NOTĂ

Utilizați un recipient mare, deoarece apa din tambur poate fi mai multă decât vă așteptați.



Întreținere

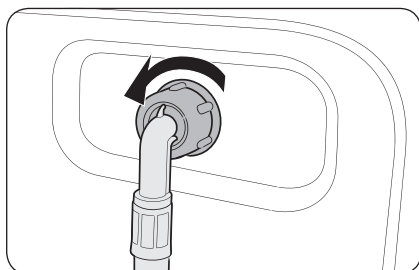
Curățarea

Suprafața mașinii de spălat

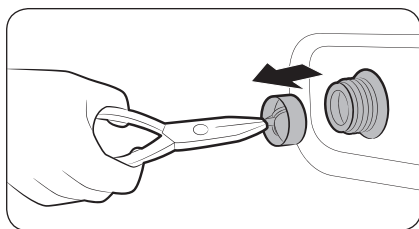
Utilizați o cârpă moale împreună cu un detergent de uz casnic neabraziv. Nu pulverizați apă pe mașina de spălat.

Filtrul sită

Curățați filtrul sită al furtunului de alimentare cu apă o dată sau de două ori pe an.



1. Opriți mașina de spălat și decuplați cablul de alimentare.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Slăbiți și debransați furtunul din partea din spate a mașinii de spălat. Acoperiți furtunul cu o cârpă pentru a preveni țâșnirea apei.



4. Utilizați un patent pentru a scoate filtrul sită din orificiul supapei de intrare.
5. Scufundați bine în apă filtrul sită, astfel încât să se înmoaie și conectorul cu filet.
6. Uscați complet filtrul sită la umbră.
7. Reintroduceți filtrul sită în supapa alimentare și racordați din nou furtunul de alimentare cu apă la supapă.
8. Deschideți robinetul de apă.

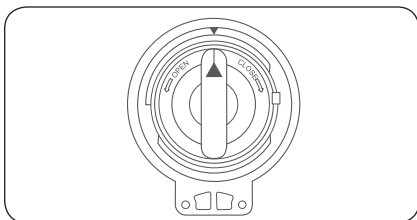
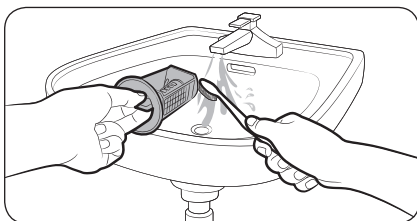
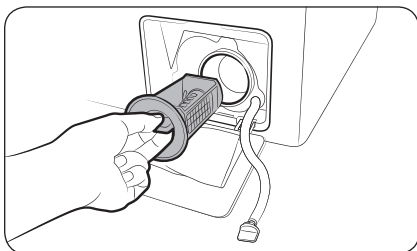
NOTĂ

Dacă filtrul sită este înfundat, pe ecran apare codul de informare „4C”.



Filtru de scame

Curățați filtrul de scame de două ori pe lună pentru a preveni înfundarea. Dacă filtrul de scame se înfundă, se poate reduce efectul de bule.



1. Opriți mașina de spălat și decuplați cablul de alimentare.
2. Evacuați apa rămasă în interiorul tamburului. Consultați secțiunea „**Evacuare de urgență**”.
3. Deschideți **ușița filtrului**.
 - TIP1: Apăsați ușor partea superioară a **ușiței filtrului** pentru a o deschide.
 - TIP2: Împingeți în jos zăvorul **ușiței filtrului** pentru a o deschide.
4. Rotiți capacul filtrului de scame la stânga și evacuați apa rămasă.
5. Curățați filtrul de scame cu perie moale. Asigurați-vă că rotorul pompei de golire din spatele filtrului nu este înfundat.
6. Reintroduceți filtrul de scame și rotiți capacul filtrului către dreapta.

NOTĂ

- Anumite filtre de scame sunt prevăzute cu un capac de siguranță conceput să prevină accidentarea copiilor. Pentru a deschide capacul de siguranță al filtrului, apăsați-l și rotiți-l în sens antiorar. Arcul capacului de siguranță ajută la deschiderea acestuia.
- Pentru a închide capacul de siguranță al filtrului pompei, rotiți-l în sens orar. Arcul zornăie, ceea ce este normal.

NOTĂ

Dacă filtrul de scame este înfundat, pe ecran apare codul de informare „5C”.

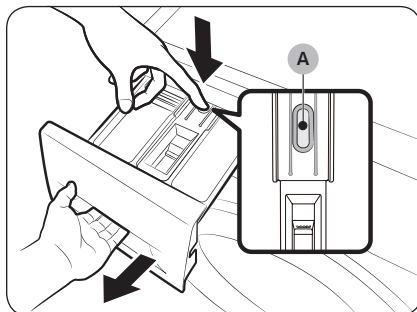
ATENȚIE

- Asigurați-vă că capacul filtrului este închis corect după curățarea filtrului. În caz contrar, acest lucru poate provoca scurgeri.
- Asigurați-vă că filtrul este introdus corect după curățare. În caz contrar, acest lucru poate provoca avarii sau scurgeri.

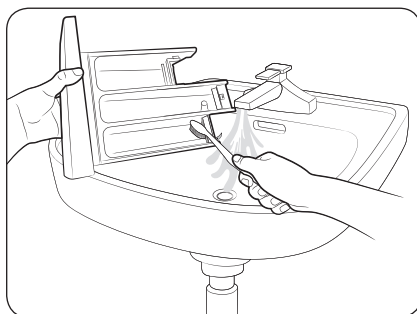
Întreținere

Română

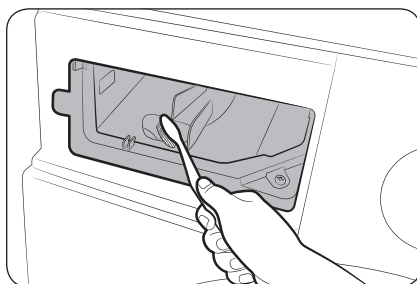
Sertar pentru detergent



1. În timp ce apăsați **mânerul de eliberare (A)** de pe interiorul sertarului, trageți de sertar pentru a-l deschide.
2. Scoateți mânerul de eliberare și ghidajul pentru detergent lichid din sertar.



3. Curățați componentele sertarului sub jet de apă folosind o perie moale.



4. Curățați locașul sertarului cu o periuță pentru sticle pentru a elimina resturile de detergent și depunerile de calcar.
5. Reintroduceți mânerul de eliberare și ghidajul pentru detergent lichid în sertar.
6. Împingeți sertarul pentru a-l închide.

NOTĂ

Pentru a îndepărta detergentul rămas, efectuați un ciclu  **RINSE+SPIN (CLĂTIRE + CENTRIFUGARE)** cu tamburul gol.

Recuperarea după îngheț

Mașina de spălat poate îngheța când temperatura scade sub 0 °C.

1. Opriți mașina de spălat și decuplați cablul de alimentare.
2. Turnați apă caldă pe robinet pentru a slăbi furtunul de alimentare cu apă.
3. Deconectați furtunul de alimentare cu apă și înmuiați-l în apă caldă.
4. Turnați apă caldă în tambur și lăsați-o timp de 10 minute.
5. Conectați din nou furtunul de alimentare cu apă la robinet.

NOTĂ

Dacă mașina de spălat tot nu funcționează normal, repetați pașii de mai sus până când funcționează normal.

Pregătirea pentru perioade lungi de neutilizare

Evitați situația în care nu utilizați mașina de spălat perioade îndelungate. În acest caz, evacuați apa din mașina de spălat și decuplați cablul de alimentare.

1. Rotiți **selectorul de cicluri** pentru a selecta ciclul  **RINSE+SPIN (CLĂTIRE + CENTRIFUGARE)**.
2. Goliți tamburul și apăsați **Start/Pauză**.
3. Când ciclul se încheie, închideți robinetul de apă și debransați furtunul de alimentare cu apă.
4. Opriți mașina de spălat și decuplați cablul de alimentare.
5. Deschideți ușa pentru a lăsa aerul să circule prin tambur.



Depanare

Aspecte de verificat

Dacă observați că mașina de spălat are o problemă, consultați mai întâi tabelul de mai jos și încercați să aplicați sugestiile.

Problemă	Acțiune
Nu pornește.	- Asigurați-vă că mașina de spălat este conectată la alimentarea cu energie electrică. - Asigurați-vă că ușa este închisă corect. - Asigurați-vă că robinetele de apă sunt deschise. - Asigurați-vă că apăsați sau atingeți Start/Pauză pentru a porni mașina de spălat. - Asigurați-vă că nu ați activat Blocare pentru copii . - Înainte ca mașina de spălat să înceapă să se umple, va emite o serie de zgomote asemănătoare unor clicuri, pentru a verifica blocarea ușii și a efectua o evacuare rapidă. - Verificați siguranța sau resetați întrerupătorul.
Alimentarea cu apă este insuficientă sau nu are loc.	- Deschideți complet robinetul de apă. - Asigurați-vă că ușa este închisă corect. - Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este înghețat. - Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este răsucit sau înfundat. - Asigurați-vă că presiunea apei este suficientă.
După un program, în sertarul pentru detergent rămâne detergent.	- Asigurați-vă că mașina de spălat funcționează, iar presiunea apei este suficientă. - Asigurați-vă că detergentul este introdus în centrul sertarului pentru detergent. - Verificați capacul compartimentului pentru agent de clătire și asigurați-vă că este introdus corect. - Dacă utilizați detergent granule, asigurați-vă că selectorul de detergent este în poziția de sus. - Îndepărtați capacul compartimentului pentru agent de clătire și curățați sertarul pentru detergent.
Vibrații excesive sau face zgomot.	- Asigurați-vă că mașina de spălat este instalată pe o pardoseală orizontală și solidă care nu este alunecoasă. Dacă pardoseala nu este orizontală, utilizați piciorușele de reglare a orizontalității pentru a ajusta înălțimea mașinii de spălat. - Asigurați-vă că bolțurile pentru transport au fost îndepărtate. - Asigurați-vă că mașina de spălat nu atinge niciun alt obiect. - Asigurați-vă că încărcătura de rufe este echilibrată. - Motorul poate genera zgomote în timpul funcționării normale. - Salopetele sau hainele cu ornamente metalice pot cauza producerea de zgomote în timp ce sunt spălate. Acest lucru este normal. - Obiectele metalice, cum sunt monedele, pot cauza zgomote. După spălare, îndepărtați aceste obiecte din tambur sau din carcasa filtrului.



Problemă	Acțiune
Nu stoarce și/sau nu centrifughează.	- Asigurați-vă că furtunul de evacuare este drept pe tot traseul până la sistemul de evacuare. Dacă observați o limitare a evacuării, solicitați service. - Asigurați-vă că filtrul de scame nu este înfundat. - Închideți ușa și apăsați sau atingeți Start/Pauză. Pentru siguranța dvs., mașina de spălat nu agită sau centrifughează decât dacă ușa este închisă. - Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este înghețat sau obturat. - Asigurați-vă că furtunul de evacuare este conectat la un sistem de evacuare care nu este înfundat. - Dacă mașina de spălat nu este alimentată cu energie electrică suficientă, temporar mașina de spălat nu va stoarce sau centrifuga. Imediat ce mașina de spălat va fi alimentată din nou cu suficientă energie electrică, ea va funcționa normal. Centrifugarea nu are loc. - Asigurați-vă că rufe sunt distribuite uniform. - Asigurați-vă că mașina de spălat se află pe o suprafață orizontală, stabilă. - Redistribuiți încărcătura. Dacă trebuie spălat un singur obiect de îmbrăcăminte, de exemplu un halat de baie sau o pereche de jeans, rezultatul centrifugării finale ar putea fi nesatisfăcător, iar pe afișaj veți vedea mesajul de solicitare a verificării „Ub”.
Ușa nu se deschide.	- Apăsați sau atingeți Start/Pauză pentru a opri mașina de spălat. - Poate dura câteva momente până când mecanismul de blocare este decuplat. - Ușa nu se va deschide decât la 3 minute după ce mașina de spălat s-a oprit sau după ce alimentarea cu energie electrică a fost oprită. - Asigurați-vă că toată apa din tambur este evacuată. - Este posibil ca ușa să nu se deschidă, dacă în tambur rămâne apă. Goliți tamburul și deschideți ușa manual. - Asigurați-vă că indicatorul de blocare a ușii este stins. Indicatorul luminos pentru blocarea ușii se stinge după de mașina de spălat a realizat stoarcerea.
Spumă în exces.	- Asigurați-vă că utilizați tipurile de detergent recomandate, după cum este cazul. - Utilizați detergent de eficiență maximă, pentru a evita producerea de spumă în exces. - Reduceți cantitatea de detergent în caz de apă nedură, încărcături mici sau încărcături de rufe puțin murdare. - Nu se recomandă detergenții care nu au eficiență maximă.
Nu se poate aplica detergent suplimentar.	Asigurați-vă că nu rămân detergent și balsam în cantități peste limită.



Depanare

Problemă	Acțiune
Se oprește.	• Conectați cablul de alimentare cu energie electrică la o priză electrică funcțională. • Verificați siguranța sau reseați întrerupătorul. • Închideți ușa și apăsați butonul Start/Pauză pentru a porni mașina de spălat. Pentru siguranța dvs., mașina de spălat nu agită sau centrifughează decât dacă ușa este închisă. • Înainte ca mașina de spălat să înceapă să se umple, va emite o serie de zgomote asemănătoare unor clicuri, pentru a verifica blocarea ușii și a efectua o evacuare rapidă. • Este posibil ca ciclul să aibă o pauză sau o perioadă de înmuiere. Așteptați puțin și mașina de spălat poate porni. • Asigurați-vă că filtrul sită al furtunului de alimentare cu apă de la robinete nu este înfundat. Curățați filtrul sită periodic. • Dacă mașina de spălat nu este alimentată cu energie electrică suficientă, temporar mașina de spălat nu va storce sau centrifuga. Imediat ce mașina de spălat va fi alimentată din nou cu suficientă energie electrică, ea va funcționa normal.
Se umple cu apă la temperatură incorectă.	• Deschideți la maximum ambele robinete. • Asigurați-vă că selectarea temperaturii este corectă. • Asigurați-vă că furtunurile sunt conectate la robinetele corecte. Conduce de apă goale. • Asigurați-vă că sistemul de încălzit apa este setat să furnizeze apă caldă de minim 49 °C (120 °F) de la robinet. De asemenea, verificați capacitatea sistemului de încălzit apa și viteza de restabilire. • Deconectați furtunurile și curățați filtrul sită. Filtrul sită poate fi obturat. • Când mașina de spălat se umple, este posibil ca temperatura apei să se schimbe în timp ce funcția de control automat al temperaturii verifică temperatura apei de admisie. Acest lucru este normal. • În timp ce mașina de spălat se umple, este posibil să observați că prin dozator trece doar apă caldă și/sau doar apă rece când sunt selectate temperaturi reci sau calde. Acest lucru face parte din funcționarea normală a caracteristicii de control automat al temperaturii în timp ce mașina de spălat stabilește temperatura apei.
Încărcătura este udă la finalul unui program.	• Utilizați viteza de centrifugare High (Mare) sau Extra High (Foarte mare). • Utilizați detergent de eficiență maximă, pentru a diminua producerea de spumă în exces. • Încărcătura este prea mică. Încărcăturile mici (unul sau două articole) se pot distribui inegal și nu vor fi centrifugate complet. • Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este îndoit sau obturat.



Problemă	Acțiune
Prezintă scurgeri de apă.	- Asigurați-vă că ușa este închisă corect. - Asigurați-vă că toate conexiunile furtunurilor sunt etanșe. - Verificați capătul furtunului de evacuare și asigurați-vă că este introdus corect și bine fixat la sistemul de evacuare. - Evitați supraîncărcarea. - Utilizați detergent de eficiență maximă, pentru a evita producerea de spumă în exces. - Verificați dacă există ceva blocat între ușă și diafragma. - Dacă există ceva blocat între ușă și diafragma, poate avea loc o scurgere sau diafragma se poate deteriora.
Emană mirosuri.	- Spuma în exces se acumulează în spațiile înguste și poate genera mirosuri neplăcute. - Rulați cicluri de curățare pentru curățarea periodică. - Curățați garnitura de etanșare a ușii (diafragma). - Uscați interiorul mașinii de spălat după finalizarea unui ciclu.
Nu se văd bule (Numai pentru modelele Bule).	- Supraîncărcarea poate face ca bulele să nu fie vizibile. - Este posibil ca rufe extrem de murdare să nu genereze bule.
Creșterea duratei de spălare	Timpul real de spălare poate diferi de timpul estimat afișat inițial pe panoul de control după selectarea ciclului.

- Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați centrul de service. Numărul de telefon al centrului de service este afișat pe eticheta atașată de produs.
- Samsung nu răspunde pentru nicio deteriorare a produsului, nicio vătămare sau orice altă problemă legată de siguranța produsului cauzată de o reparație care nu respectă instrucțiunile din aceste ghiduri de reparații. De asemenea, garanția nu va acoperi nicio deteriorare a produsului în urma unei încercări de reparare a produsului (de către orice altă persoană în afară de un furnizor de servicii certificat de către Samsung).



Depanare

Codurile de informare

Dacă mașina de spălat nu funcționează, pe afișaj pot apărea coduri de informare. Consultați tabelul de mai jos și încercați sugestiile.

Cod	Acțiune
4C	Alimentarea cu apă nu are loc. • Asigurați-vă că robinetele de apă sunt deschise. • Asigurați-vă că furtunurile de apă nu sunt obturate. • Asigurați-vă că robinetele de apă nu sunt înghețate. • Asigurați-vă că mașina de spălat funcționează cu apă la presiune suficientă. • Asigurați-vă că robinetul de apă rece și robinetul de apă caldă sunt conectate corect. • Curățați filtrul sită, deoarece poate fi obturat. • Atunci când apare mesajul „4C”, mașina evacuează apa timp de 3 minute. Între timp, butonul de alimentare va fi dezactivat.
4C2	• Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă rece este ferm conectat la robinetul de apă rece. Dacă este conectat la robinetul de apă caldă, este posibil ca la anumite cicluri rufe să fie deformate.
5C	Apa nu este evacuată. • Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este înghețat sau obturat. • Asigurați-vă că furtunul de evacuare este poziționat corect, în funcție de tipul conexiunii. • Curățați filtrul de scame, deoarece poate fi obturat. • Asigurați-vă că furtunul de evacuare este drept pe tot traseul până la sistemul de evacuare. • În cazul în care codul de informații nu dispăre, contactați un centru de servicii pentru clienți.
dC	Operarea mașinii de spălat cu ușa deschisă. • Asigurați-vă că ușa este închisă corect. • Asigurați-vă că nu există rufe prinse în ușă.
OC	Există un debit de apă excesiv. • Reporniți după centrifugare. • În cazul în care codul de informații nu dispăre de pe afișaj, contactați un centru de servicii Samsung din zona dvs.
LC, LC1	Verificați furtunul de evacuare. • Asigurați-vă că capătul furtunului de evacuare nu este amplasat pe podea. • Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este obturat. • În cazul în care codul de informații nu dispăre, contactați un centru de servicii pentru clienți.



Cod	Acțiune
3C	Verificați dacă motorul funcționează. - Încercați să reporniți ciclul. - În cazul în care codul de informații nu dispăre, contactați un centru de servicii pentru clienți.
UC	Sistemul electronic de comandă trebuie verificat. - Verificați dacă alimentarea cu energie electrică decurge corect. - În cazul în care codul de informații nu dispăre, contactați un centru de servicii pentru clienți.
	S-a detectat o tensiune joasă. - Verificați dacă cablul de alimentare este conectat. - În cazul în care codul de informații nu dispăre, contactați un centru de servicii pentru clienți.
HC	Verificare de încălzire la temperatură ridicată. În cazul în care codul de informații nu dispăre, contactați un centru de servicii pentru clienți.
1C	Senzorul de nivel de apă nu funcționează corect. - Încercați să opriți și să reporniți ciclul. - În cazul în care codul de informații nu dispăre, contactați un centru de servicii pentru clienți.
AC	Verificați comunicarea dintre placa PBA principală și cea secundară. - Încercați să opriți și să reporniți ciclul. - În cazul în care codul de informații nu dispăre, contactați un centru de servicii pentru clienți.
0	Mașina nu se oprește automat după ultimul proces de centrifugare și mesajul „0” se menține. Mașina funcționează normal fără efectuarea ciclului DRUM CLEAN (CURĂȚARE TAMBUR). Cu toate acestea, se recomandă efectuarea acestui ciclu, în scopuri de igienă.
Ub	Centrifugarea nu are loc. - Asigurați-vă că rufe sunt distribuite uniform. - Asigurați-vă că mașina de spălat se află pe o suprafață orizontală, stabilă. - Redistribuiți încărcătura. Dacă trebuie spălat un singur obiect de îmbrăcăminte, de exemplu un halat de baie sau o pereche de jeans, rezultatul centrifugării finale ar putea fi nesatisfăcător, iar pe afișaj veți vedea mesajul de solicitare a verificării „Ub”.

În cazul în care orice cod de informații continuă să apară pe afișaj, contactați un centru de service Samsung din zona dvs.



Specificații tehnice

Diagramă cu instrucțiuni privind îngrijirea materialelor textile

Următoarele simboluri furnizează indicații privind îngrijirea articolelor de îmbrăcăminte. Etichetele de îngrijire de pe articolele de îmbrăcăminte includ simboluri pentru spălare, înălbire, uscare și călcare sau curățare chimică, dacă este cazul. Utilizarea simbolurilor asigură o îngrijire unitară, indiferent de producătorul articolelor de îmbrăcăminte din țară sau din import.

Respectați indicațiile etichetelor de îngrijire, pentru a maximiza durata de viață a articolelor și pentru a reduce problemele de spălare.

Spălare

	Spălare prin fierbere la 95 °C.
	Spălare articole colorate la 60 °C.
	Spălare articole colorate la 60 °C. (Spălare articole colorate „ușor de întreținut”)
	Spălare articole colorate la 40 °C.
	Spălare ușoară la 40 °C.
	Spălare foarte ușoară la 40 °C.
	Spălare delicată la 30 °C.
	Spălare delicată, ușoară la 30 °C.
	Spălare foarte delicată și ușoară la 30 °C.
	Spălare manuală.
	Nu se spală.

NOTĂ

Numerele din tamburul mașinii de spălat indică temperaturile maxime de spălare în grade Celsius, care nu trebuie depășite.

Înălbire

	Este permis orice înălbitor.
	Este permis doar înălbitor cu oxigen.
	Nu folosiți înălbitor.

Uscare

	Uscare prin centrifugare / uscare la o temperatură de 80 °C cu proces normal de uscare.
	Uscare prin centrifugare / uscare la o temperatură de 60 °C cu proces ușor de uscare.
	Nu se usucă prin centrifugare
	Puneți la uscat pe sfoară.
	Puneți la uscat pe sfoară, fără a storce.
	Întindeți la uscat pe o suprafață plană.
	Întindeți la uscat pe o suprafață plană, fără a storce.
	Puneți la uscat pe sfoară, la umbră.
	Puneți la uscat pe sfoară, la umbră, fără a storce.
	Întindeți la uscat pe o suprafață plană la umbră.
	Întindeți la uscat pe o suprafață plană la umbră, fără a storce.



NOTĂ

- Punctele indică nivelul de uscare al uscătorului.
- Liniile indică tipul și locul uscării.

Călcare

	Se calcă la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 200 °C.
	Se calcă la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 150 °C.
	Se calcă la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 110 °C. Atenție când folosiți fier de călcat cu aburi (călcați fără aburi).
	Nu se calcă.

NOTĂ

Punctele indică intervalele de temperatură pentru călcare (regulator, abur, fiare de călcat de voiaj și stații de călcat).

Îngrijire profesională

	Curățare uscată profesională în percloretilenă și/sau hidrocarburi (benzine grele) cu proces normal.
	Curățare uscată profesională cu percloretilenă și/sau hidrocarburi (benzine grele) cu proces delicat.
	Curățare uscată profesională cu hidrocarburi (benzine grele) cu proces normal.
	Curățare uscată profesională cu hidrocarburi (benzine grele) cu proces delicat.
	Nu se curăță uscat.
	Curățare profesională cu apă.

	Curățare profesională ușoară cu apă.
	Curățare profesională extrem de ușoară cu apă.
	Nu se curăță cu apă.

NOTĂ

- Literele din interiorul cercului indică solvenții (P, F) folosiți la curățarea uscată sau curățarea cu apă (W).
- În general, linia de sub simbol indică un tratament mai ușor (de pildă un ciclu delicat de spălare pentru articolele ușor de întreținut). Linia dublă indică nivelurile de îngrijire impuse cu un tratament extrem de delicat.

Specificații tehnice

Protejarea mediului

- Acest aparat este produs din materiale reciclabile. Dacă decideți să casați acest aparat, vă rugăm să respectați reglementările locale de eliminare a deșeurilor. Tăiați cablul de alimentare, astfel încât aparatul să nu mai poată fi conectat la o sursă de alimentare cu energie electrică. Demontați ușa, pentru ca animalele și copiii mici să nu poată fi prinși în interiorul aparatului.
- Nu depășiți cantitățile de detergent recomandate în instrucțiunile producătorului acestuia.
- Utilizați produse pentru îndepărtarea petelor și înălbitori înainte de ciclul de spălare doar când este strict necesar.
- Economisiți apă și energie electrică realizând spălări numai cu mașina complet încărcată (cantitatea exactă depinde de programul utilizat).

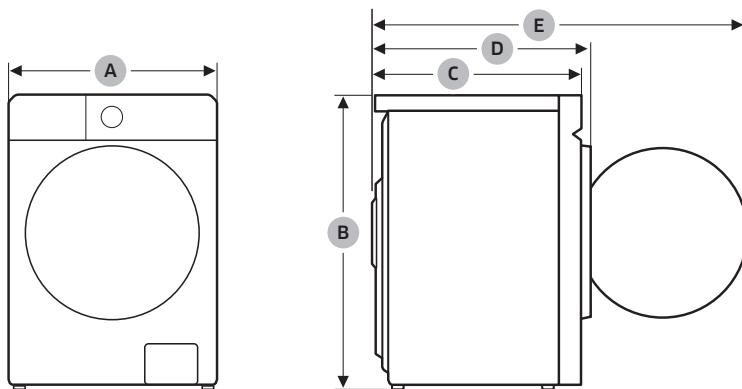
Garanția pentru piesele de schimb

Garantăm că următoarele piese de schimb vor fi disponibile la centrele de reparații profesionale și utilizatorii finali pentru o perioadă de minim 10 ani de la data punerii pe piață a ultimului model.

- Ușile, balamalele și garniturile de uși, alte garnituri, sistemul de blocare a ușii și elementele periferice din plastic, cum ar fi dozatoarele de detergent.
- Piesele menționate pot fi cumpărate de pe site-ul web de mai jos.
 - <http://www.samsung.com/support>

Fișă de specificații

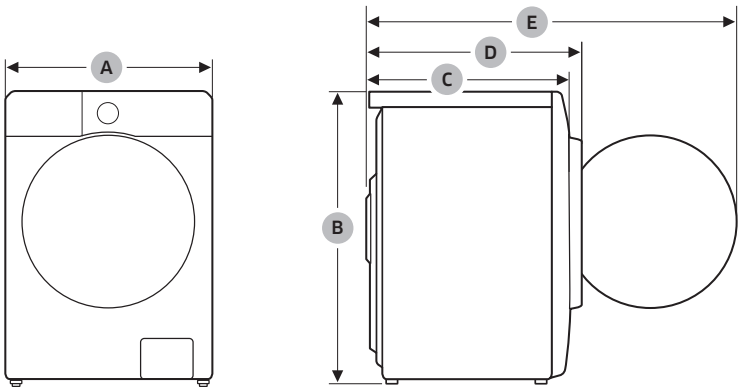
„*” Asteriscul (asteriscurile) reprezintă modele variate și pot fi diferite (0-9) sau (A-Z).



Tip			mașină de spălat cu încărcare frontală
Denumire model			WW1*BB*****
Dimensiuni	A (Lățime)		600 mm
	B (Înălțime)		850 mm
	C (Adâncime)		600 mm
	D (Adâncime + grosimea cadrului ușii)		630 mm
	E		1080 mm
Presiunea apei			50-1000 kPa
Greutate netă			73,0 kg (WW**BB****G*) 72,0 kg (WW**BB****T* , WW**BB****A*)
Capacitate de încărcare maximă		Spălare și centrifugare	11,0 kg
Consum de energie	Spălare și încălzire	220-240 V c.a. / 50 Hz	1900-2300 W
Rotații la centrifugare			1400 RPM

Specificații tehnice

Română



Tip		mașină de spălat cu încărcare frontală	
Denumire model		WW1*BG*****	
Dimensiuni	A (Lățime)		600 mm
	B (Înălțime)		850 mm
	C (Adâncime)		600 mm
	D		630 mm
	E		1080 mm
Presiunea apei		50-1000 kPa	
Greutate netă		70,0 kg	
Capacitate de încărcare maximă		Spălare și centrifugare	11,0 kg
Consum de energie	Spălare și încălzire	220-240 V c.a. / 50 Hz	1900-2300 W
Rotații la centrifugare		1400 RPM	

NOTĂ

- Designul și specificațiile se pot schimba fără notificare prealabilă, din motive de îmbunătățire a calității.
- Dimensiunile indicate aici pot fi ușor diferite de cele reale, în funcție de metoda de măsurare.

Informații EPREL

Pentru a accesa informațiile referitoare la etichetarea energetică a acestui produs în Registrul european al produselor pentru etichetare energetică (European Product Registry for Energy Labelling - EPREL), accesați https://eprel.ec.europa.eu/qr/*****, unde ***** este numărul de înregistrare EPREL al produsului. Numărul de înregistrare se găsește pe eticheta de clasificare a produsului.

Informații orientative (conform UE 2019/2023)

Model	Cicluri	Capacitate (kg)	Timp program (HH:MM)	Consum de energie (kWh/ciclu)	Consum de apă (l/ciclu)	Temperatură maximă (°C)	Conținut umiditate remanentă (%)	Viteza de centrifugare (RPM)
WW1*B*****	ECO 40-60 (SPĂLARE ECOLOGICĂ LA 40-60)	11	4:00	1,061	95,4	33	53,9	1400
		5,5	3:00	0,542	59,2	27	53,9	1400
		3	2:50	0,247	30,8	22	53,9	1400
	COTTON (BUMBAC) 20 °C	11	3:59	0,430	132,0	20	50,0	1400
	COTTON (BUMBAC) 60 °C	11	2:32	1,460	132,0	60	50,0	1400
	COTTON (BUMBAC) 60 °C + Bubble Soak	11	3:02	2,240	147,0	60	50,0	1400
	SYNTHETICS (MATERIALE SINTETICE) 40 °C	4	2:59	0,760	58,0	40	33,0	1200
	15' QUICK WASH (SPĂLARE RAPIDĂ 15 min.)	2	0:15	0,015	41,0	15	105,0	800

- Valorile indicate pentru alte programe în afară de programul ECO 40-60 (SPĂLARE ECOLOGICĂ LA 40-60) și de ciclul de spălare și uscare sunt doar orientative.
- Valorile de timp indicate aici pot fi diferite de valorile reale din cauza influenței presiunii/durității/temperaturii apei, a tipului/cantității/nivelului de murdărie a rufelor, a tipului/cantității de detergent utilizat, a alimentării cu energie electrică și a funcțiilor suplimentare selectate.

Informații de contact

Aveți întrebări sau comentarii?

ȚARĂ	SUNAȚI-NE	SAU VIZITAȚI-NE ONLINE PE
UK	0333 000 0333	www.samsung.com/uk/support
IRELAND (EIRE)	0818 717100	www.samsung.com/ie/support
GERMANY	06196 77 555 77	www.samsung.com/de/support
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr/support
SPAIN	91175 0015	www.samsung.com/es/support
PORTUGAL	210 608 098 Chamada para a rede fixa nacional Dias úteis das 9h às 20h	www.samsung.com/pt/support
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com/be_fr/support
NETHERLANDS	088 90 90100	www.samsung.com/nl/support
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be/support (Dutch) www.samsung.com/be_fr/support (French)
NORWAY	21629099	www.samsung.com/no/support
DENMARK	707 019 70	www.samsung.com/dk/support
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi/support
SWEDEN	0771-400 300	www.samsung.com/se/support
AUSTRIA	0800 72 67 864 (0800-SAMSUNG)	www.samsung.com/at/support
SWITZERLAND	0800 726 786	www.samsung.com/ch/support (German) www.samsung.com/ch_fr/support (French)
HUNGARY	0680SAMSUNG (0680-726-7864)	www.samsung.com/hu/support
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com/cz/support
SLOVAKIA	0800 - SAMSUNG (0800-726 786)	www.samsung.com/sk/support
CROATIA	072 726 786	www.samsung.com/hr/support
BOSNIA	055 233 999	www.samsung.com/ba/support
North Macedonia	023 207 777	www.samsung.com/mk/support
MONTENEGRO	020 405 888	www.samsung.com/support
SLOVENIA	080 697 267 (brezplačna številka)	www.samsung.com/si/support
SERBIA	011 321 6899	www.samsung.com/rs/support
Kosovo	038 40 30 90	www.samsung.com/support

ȚARĂ	SUNAȚI-NE	SAU VIZITAȚI-NE ONLINE PE
ALBANIA	045 620 202	www.samsung.com/al/support
BULGARIA	0800 111 31 - Безплатен за всички оператори *3000 - Цена на един градски разговор или според тарифата на мобилният оператор 09:00 до 18:00 - Понеделник до Петък	www.samsung.com/bg/support
ROMANIA	0800872678 - Apel gratuit *8000 - Apel tarifat în rețea Program Call Center Luni - Vineri: 9 AM - 6 PM	www.samsung.com/ro/support
ITALIA	800-SAMSUNG (800.7267864)	www.samsung.com/it/support
CYPRUS	8009 4000 only from landline, toll free	www.samsung.com/gr/support
GREECE	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) only from land line (+30) 210 6897691 from mobile and land line	
POLAND	801-172-678* lub +48 22 607-93-33* * (opłata według taryfy operatora)	http://www.samsung.com/pl/support/
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com/lt/support
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv/support
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com/ee/support

SAMSUNG



DC68-000000-00

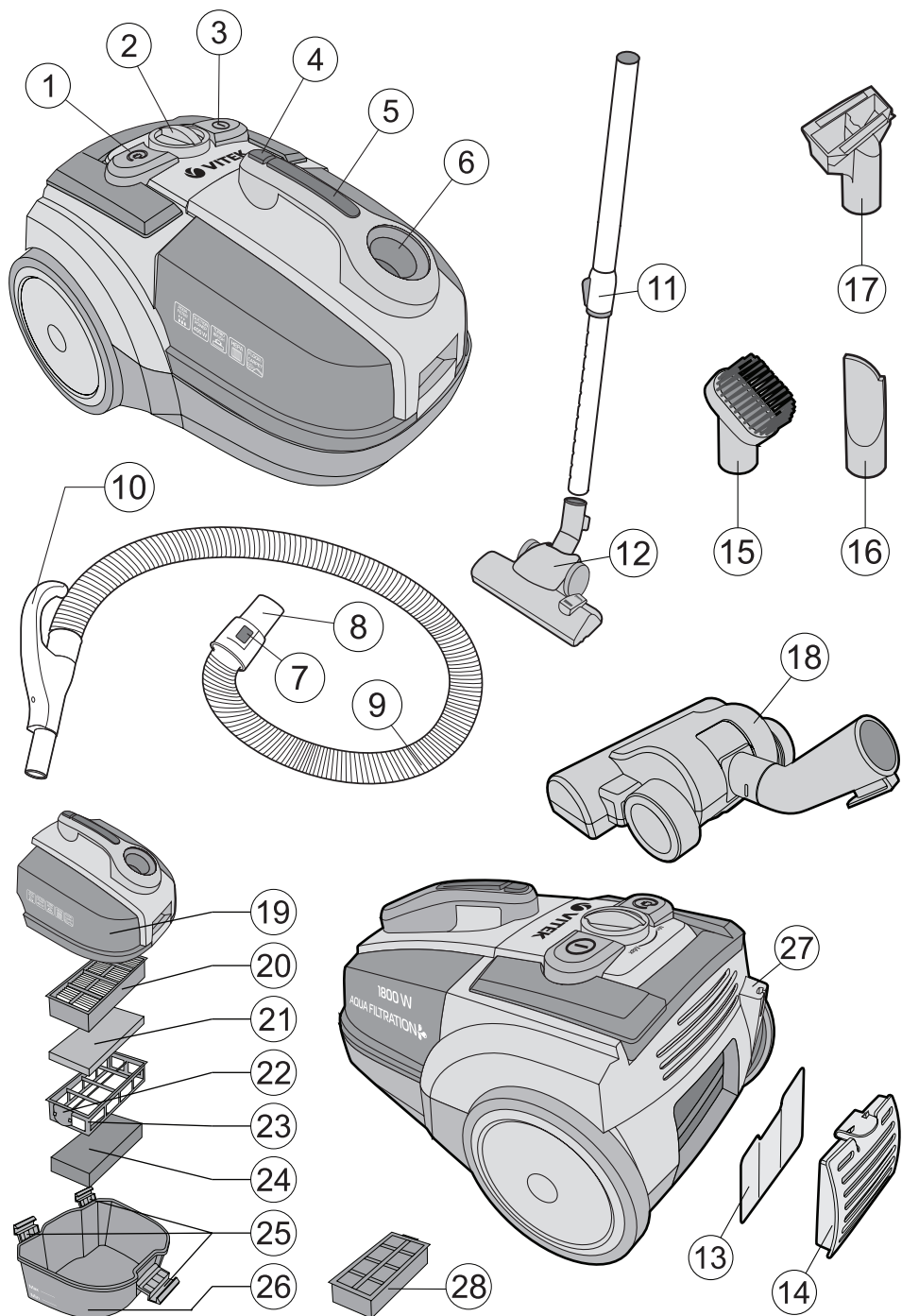
VT-1833 PR

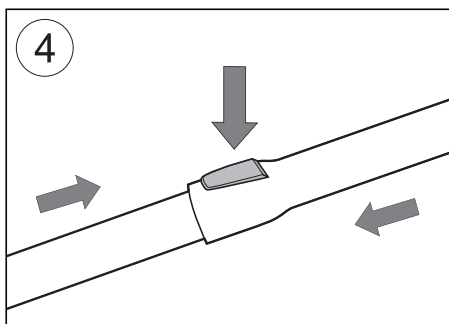
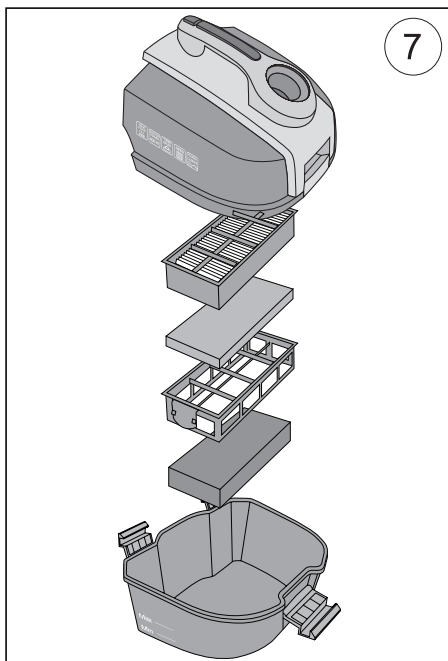
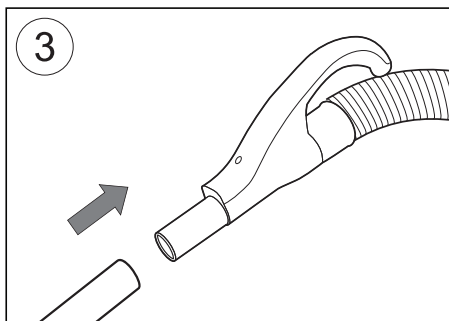
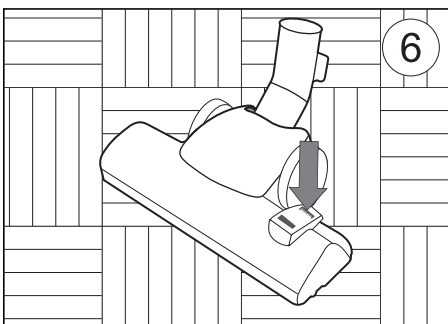
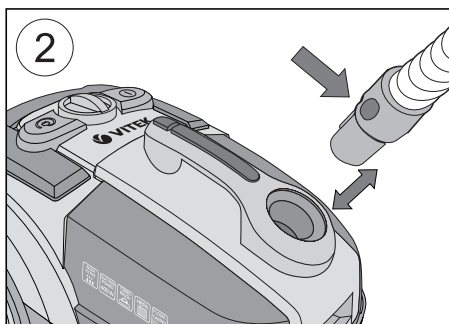
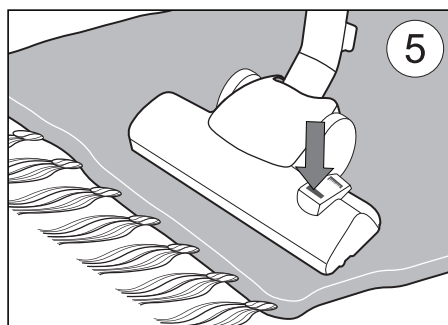
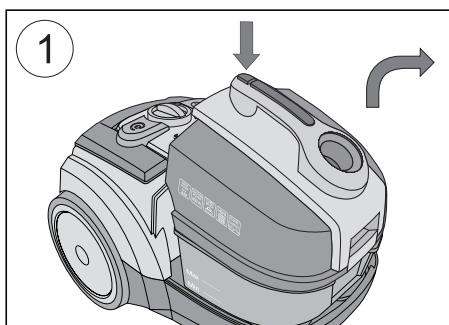
Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
KG Пайдалануу боюнча нускама	23
RO Instrucțiune de exploatare	27





ENGLISH

VACUUM CLEANER VT-1833 PR

The vacuum cleaner is intended for room dry cleaning.

DESCRIPTION

1. Power cord winding button
2. Power control
3. On/Off button
4. Locking button for dust-collecting bin
5. Handle of the dust-collecting bin
6. Air inlet
7. Locks of the flexible hose end
8. Flexible hose end
9. Flexible hose
10. Flexible hose handle
11. Telescopic extension pipe
12. Carpet/floor brush
13. Output filter
14. Output filter lid
15. Small brush
16. Crevice attachment
17. Attachment for furniture upholstery cleaning
18. Turbo-brush
19. Dust-collecting bin lid
20. HEPA-filter
- 21, 24. Sponge filters
22. Filter lock
23. Filter holder
25. Dust-collecting bin latches
26. Lower part of the dust-collecting bin
27. Brush "parking" area
28. X-Cross filter assembled

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read this instruction carefully before using the vacuum cleaner.

To reduce risk of fire, electric shock or injuries:

- The unit is intended only for household usage and the instructions should always be followed.
- Before turning the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
- Use only the attachments supplied.
- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged in the socket.
Always unplug the vacuum cleaner after using, while cleaning.
- To reduce the risks of getting electric shock do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces.
- Do not allow children to use the vacuum cleaner as a toy. Pay special attention when children or disabled persons are near the unit.
- Do not use the power cord as a carrying handle, do not close the door if the power cord

passes through the doorway, and keep the power cord away from sharp edges, corners and heated surfaces. Do not run the vacuum over the power cord-you may damage it.

- Do not pull the cord to unplug the device from the power outlet. Instead, grasp the plug.
- Do not touch the plug with wet hands.
- When unwinding the power cord, hold the cable in your hands and don't let the plug hit the floor.
- Do not cover the input and output openings. Never turn on the device if either of the openings is blocked.
- Make sure that dust or any rubbish is not accumulated on the sponge filter (21), it will impede normal suction of air. Clean the sponge filter regularly.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the suction openings and the rotating turbo-brush.
- Always turn the vacuum cleaner off first with the on/off button, and only then unplug it from the power outlet.
- Turn off the unit before removing of the dust-collecting bin.
- Be especially attentive when using the vacuum cleaner on stairs.
- Never use the vacuum cleaner to pick up flammable liquids such as petrol, solvents, and never use it where such liquids are stored.
- Never use the vacuum cleaner to pick up water or other liquids, burning or smoke-emitting cigarettes, matches, smoldering ashes or fine dust such as from plaster, cement, flour or cin-der.
- Do not use the vacuum cleaner:
 - without dust-collecting bin;
 - if there is no water in the dust-collecting bin;
 - if the filters (20, 21, 24) are not installed in the dust-collecting bin;
 - if the output filter (13) is not installed

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- The unit is intended for household usage only; commercial usage of the vacuum cleaner is prohibited.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of

a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

ATTENTION!

Using of vacuum cleaner for collecting foam being formed during or after processing of carpets and soft furniture with stain removers and special detergents is possible only after adding of a special foam neutralizing agent for wet and dry vacuum cleaners into the container. Follow the dosage as recommended by the manufacturer.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the vacuum cleaner in the immediate vicinity of very hot surfaces, next to ash trays, or where flammable liquids are stored.
- Before beginning to clean, remove sharp objects from the floor to avoid damage of the filters.
- If suction power decreases abruptly while cleaning, immediately turn off the vacuum cleaner and check the telescoping tube or flexible hose for foreign objects. Turn off the vacuum cleaner, and then unplug it from the power outlet. Clear the obstruction and only then proceed with cleaning.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Completely unpack the vacuum cleaner and check it for damages.

Before turning on the vacuum cleaner, make sure that the voltage of the mains corresponds to the voltage of the vacuum cleaner.

Always turn off the vacuum cleaner and unplug it from the outlet before changing the brushes/attachments, and before performing maintenance on it.

Filling the dust-collecting bin with water

- Holding the handle (5) press the locking button (4) and take the bin out of the vacuum cleaner (pic. 1).
- Open the latches (25) and remove the lid of the bin (19).
- Fill the lower part of the bin (26) with water till the MAX mark.

Note: Necessary quantity of water - 600 ml.

- Put the lid (19) on the lower part of the bin (26) and lock the latches (25).
- Put the dust-collecting bin on its place; check that the bin is locked in the case of the vacuum cleaner.

Attaching and removing the flexible hose (pic. 2)

- Insert the end of the flexible hose (8) in the air inlet (6). Insert the hose until it snaps, confirming a proper connection.
- To remove the flexible hose press the locks (7) and disconnect the hose.

Attaching the extension tubes and attachments (pic. 3, 4)

- Attach the telescoping extension tube (11) to the flexible hose handle (10).
- Extend the lower part of the telescoping tube to the desired length by pressing the locking button.
- Select the desired attachment: carpet/floor brush (12), small brush (15), crevice attachment (16), attachment for furniture upholstery cleaning (17) or turbo-brush (18) and connect it to the telescoping extension pipe (11).

Carpet/floor brush (12) (pic. 5, 6)

Set the switch on the brush to the desired position (depending on the type of the surface you wish to clean).

Small brush (15)

The brush is intended to collect dust from the surface of the furniture, presence of pile prevents polished surface of the furniture from damages.

Crevice attachment (16)

The attachment is intended for cleaning of radiators, crevices, corners and between sofa pillows.

ENGLISH

Attachment for furniture upholstery cleaning (17)

Attachment is intended to clean fabric surface of upholstered furniture.

Turbo-brush (18)

The turbo brush (18) can be used to clean floors, rugs and carpets with long or short pile, and is ideal for picking up animal fur. The cylindrical brush with hard bristles rotates under the action of the air current and its bristles effectively remove animal fur and loose carpet and rug fibers.

Note: *Never use the turbo brush to clean rugs with fringe and pile of 15 mm or more, because the rotating brush can cause damage to such rugs. Do not run the turbo brush over power cords and turn off the vacuum cleaner immediately after you are done using it.*

USAGE INSTRUCTIONS

Attention!

The vacuum cleaner with a water filter is intended only for dry cleaning; do not use the unit to pick up water or any other liquids.

Before using the vacuum cleaner, pull the power cord out to the desired length and insert the plug into an outlet. The yellow mark on the power cord warns you when to stop pulling. Never pull the power cord past the red mark.

Attention!

Always turn on the vacuum cleaner only with the installed dust-collecting bin filled with water and with the installed filters (20, 21, 24). Always check whether the filters are installed properly or not.

- To turn on the vacuum cleaner press the On/Off button (3).
- During operation you can adjust suction power using the suction control (2).
- After the cleaning is over, press the On/Off button (3) and take the plug out of the socket.
- Press the power cord-winding button (1), and hold the winding cord with your hand to prevent damage.
- Using of vacuum cleaner for collecting foam being formed during or after processing of carpets and soft furniture with stain removers and special detergents is possible only after adding of a special foam neutralizing agent for wet and dry vacuum cleaners into the container. Follow the dosage as recommended by the manufacturer.

SERVICE

- When water in the bin (19) becomes dirty (suction power can be reduced), you should pour out it, to proceed with cleaning, fill the bin with clear water, refer to the "Cleaning of the dust-collecting bin" section.

Note: *it is recommended that you empty the dust collection bin and wash the bin after each use.*

- Before removal of the dust-collecting bin, it is necessary to turn off the unit with the switch (3), and then unplug the unit.

Cleaning of the dust-collecting bin

- Holding the handle (5) press the locking button (4) and take the bin out of the vacuum cleaner (pic. 1).
- Open the latches (25) and remove the lid of the bin (19).
- Pour out dirty water from the lower part of the bin (26) and rinse it.
- Fill the lower part of the bin (26) with water till the MAX mark.

Note: Necessary quantity of water - 600 ml.

- Put the lid (19) on the lower part of the bin (26) and lock the latches (25).
- Put the dust-collecting bin on its place; check that the bin is locked in the case of the vacuum cleaner.
- Turn on the vacuum cleaner and continue cleaning.

Cleaning of the filters (pic. 1, 7)

Keep the HEPA-filter (20), and the filters (21, 24) clean, as the operational effectiveness of you vacuum cleaner depends on it; clean the filters not less than six times a year and if they get really dirty – then more often. Replacement of the HEPA-filter (20) is done when necessary.

- Holding the handle (5) press the locking button (4) and take the bin out of the vacuum cleaner (pic. 1).
- Open the latches (25) and remove the lid of the bin (19).
- Press the lock (22) remove the filter holder (23) with the filter (24), sponge filter (21), HEPA-filter (20) and wash them under warm tapping water (pic. 7).
- Do not use a dish-wash machine to clean the filters.
- Dry the filters. Do not use a hair dryer to dry the filters.
- Set the filters on their place. Check that they are set properly.
- Put the lid (19) on the lower part of the bin (26) and lock the latches (25).
- Put the dust-collecting bin on its place; check that the bin is locked in the case of the vacuum cleaner.

- Installation (replacement) and cleaning of X-Cross filter (28) is carried out following the same procedure.

Vacuum cleaner housing

- Wipe the housing with a damp cloth.
- Do not allow water or other liquid to get inside the housing of the vacuum cleaner.
- Never use solvents or abrasive cleaning products to clean the surface of the vacuum cleaner.

Storage

- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place, out of the reach of children.
- Use the brush "parking" place (27) during intervals in operation or during storage.

Attention: Always pour out dirty water from the bin and wash the bin, wash and dry the filters (20, 21, 24) before taking the vacuum cleaner for storage.

Delivery set

Vacuum cleaner (with the installed filters and the dust-collecting bin) – 1 pc.
Flexible hose – 1 pc.
Carpet/floor brush – 1 pc.
Crevice attachment – 1 pc.
Attachment for furniture upholstery cleaning – 1 pc.
Turbo-brush – 1pc.
Telescopic tube – 1pc.
Dusting brush – 1pc.
Instruction manual – 1 pc.
X-Cross filter – 1 pc

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1600 W
Max power: 1800 W
Suction power: 400 W
Dust-collecting bin capacity 3,5 l
Water tank capacity 0,6 l

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ПЫЛЕСОС VT-1833 PR

Пылесос предназначен для сухой уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка автоматического сматывания сетевого шнура
2. Регулятор мощности
3. Кнопка включения/выключения
4. Кнопка фиксации контейнера
5. Ручка контейнера для сбора мусора и пыли
6. Воздухозаборное отверстие
7. Фиксаторы наконечника гибкого шланга
8. Наконечник гибкого шланга
9. Гибкий шланг
10. Ручка гибкого шланга
11. Телескопическая удлинительная трубка
12. Щетка для пола/ковровых покрытий
13. Выходной фильтр
14. Крышка выходного фильтра
15. Малая щетка
16. Щелевая насадка
17. Насадка для чистки мебели обивки
18. Турбо-щетка
19. Крышка контейнера для сбора мусора и пыли
20. HEPA-фильтр
- 21, 24. Губчатые фильтры
22. Фиксатор фильтра
23. Держатель фильтра
25. Защелки контейнера
26. Нижняя часть контейнера для сбора мусора и пыли
27. Место «парковки» щетки
28. X-Cross фильтр в сборе

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием бытового пылесоса.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

- Используйте данное устройство только в бытовых целях и в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Перед включением пылесоса убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на корпусе пылесоса.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. Всегда вынимайте сетевую вилку из розетки, когда не пользуетесь пылесосом или перед его обслуживанием.

- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений или на мокрых поверхностях.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим прибором находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Не используйте сетевой кабель как ручку для переноски, не закрывайте дверь, если сетевой кабель проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого кабеля с острыми краями или углами, а также с горячими поверхностями. Во время уборки помещения, запрещается переезжать пылесосом через сетевую кабель – вы можете его повредить.
- Запрещается отключать устройство от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки за сетевой кабель. При отключении устройства от сети следует держаться за сетевую вилку.
- Не беритесь за сетевую вилку или пылесос мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого кабеля придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать входные и выходные отверстия устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы на губчатом фильтре (21) не скапливались пыль и прочий мусор, препятствующий нормальному всасыванию воздуха. Регулярно очищайте губчатый фильтр.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса и вращающейся турбо-щеткой.
- Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения и только потом вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Отключайте пылесос перед снятием контейнера для сбора пыли и мусора.
- Будьте особенно внимательны при уборке на лестничных площадках.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, а также запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.

- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен контейнер для сбора мусора и пыли;
 - в контейнер для сбора мусора и пыли не налита вода;
 - в контейнере не установлены фильтры (20, 21, 24);
 - не установлен выходной фильтр (13)

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается коммерческое использование пылесоса.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ!

Собирать пылесосом пену, образующуюся при обработке или после обработки ковров и мягкой мебели пятновыводителями и специальными чистящими средствами, допуска-

ется только после добавления в контейнер специального средства-нейтрализатора пены для моющих пылесосов. Соблюдайте дозировку согласно рекомендациям фирмы-производителя.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения фильтров.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от сети – устранив засор, и только потом продолжайте уборку.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Полностью распакуйте пылесос и проверьте его на наличие повреждений.

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.

Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щеток-насадок, а также во время профилактики.

Наполнение водой контейнера для сбора мусора и пыли

- Взявшись за ручку (5), нажмите на кнопку фиксации контейнера (4) и выньте контейнер из пылесоса (рис. 1).
- Откройте защелки (25) и снимите крышку контейнера (19).

РУССКИЙ

- Наполните нижнюю часть контейнера (26) водой до отметки MAX.

Примечание: Необходимое количество воды около 600 мл.

- Установите крышку (19) на нижнюю часть контейнера (26) и закройте защелки (25).
- Установите контейнер для сбора мусора и пыли на место, следите за тем, чтобы контейнер зафиксировался в корпусе пылесоса.

Подсоединение и снятие гибкого шланга (рис. 2)

- Вставьте наконечник гибкого шланга (8) в воздухозаборное отверстие (6). Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения.
- Для снятия гибкого шланга нажмите на фиксаторы (7) и отсоедините шланг.

Подсоединение телескопической трубки и насадок (рис. 3, 4)

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (11) к рукоятке гибкого шланга (10).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора.
- Выберите необходимую насадку: щетку для пола /ковров (12), малую щетку (15), щелевую насадку (16), насадку для чистки мебели обивки (17) или турбо-щетку (18) и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (11).

Щетка для пола/ковровых покрытий (12) (рис. 5, 6)

Установите переключатель на щетке в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Малая щетка (15)

Щетка предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Щелевая насадка (16)

Насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов.

Насадка для чистки мебели обивки (17)

Насадка предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

Турбо-щетка (18)

Турбо-щетку (18) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий

с длинным и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щетка с жесткой щетиной вращается под действием потока воздуха, ее щетина эффективно «вычесывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

Примечание: запрещается использовать турбо-щетку для чистки ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм, чтобы избежать повреждений ковра при вращении щетки. Не проводите турбо-щеткой по электрическим проводам, обязательно выключайте пылесос сразу по окончании уборки.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимание!

Пылесос с водяным фильтром предназначен только для сухой уборки помещений, запрещается собирать пылесосом воду или любые другие жидкости.

Перед началом работы вытяните сетевой кабель на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку. Желтая отметка на сетевом кабеле предупреждает о максимальной длине кабеля. Запрещается вытягивать сетевой кабель дальше красной отметки.

Внимание!

Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером для сбора мусора и пыли, который наполнен водой и установленными фильтрами (20, 21, 24). Всегда проверяйте правильность установки фильтров

- Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (3).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания регулятором (2).
- По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (3) и выньте сетевую вилку из розетки.
- Для сматывания сетевого кабеля нажмите на кнопку сматывания (1), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения.
- Собирать пылесосом пену, образующуюся при обработке или после обработки ковров и мягкой мебели пятновыводителями и специальными чистящими средствами, допускается только после добавления в контейнер специального средства-нейтрализатора пены для моющих пылесосов. Соблюдайте дозировку согласно рекомендациям фирмы-производителя.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Когда вода в контейнере (19) станет грязной (при этом возможно уменьшение мощности всасывания), ее необходимо слить, а для продолжения уборки в помещении необходимо залить в контейнер чистую воду, эта процедура описана в разделе «Очистка контейнера для сбора мусора и пыли».

Примечание: *Сливайте грязную воду из контейнера и промывайте контейнер для сбора мусора и пыли после каждого использования пылесоса.*

- Перед снятием контейнера для сбора мусора и пыли необходимо сначала выключить пылесос выключателем (3), а затем вынуть вилку сетевого шнура из розетки.

Очистка контейнера для сбора мусора и пыли

- Взявшись за ручку (5), нажмите на кнопку фиксации контейнера (4) и выньте контейнер из пылесоса (рис. 1).
- Откройте защелки (25) и снимите крышку контейнера (19).
- Слейте грязную воду из нижней части контейнера (26) и сполосните ее.
- Наполните нижнюю часть контейнера (26) водой до отметки MAX.

Примечание: *Необходимое количество воды около 600 мл.*

- Установите крышку (19) на нижнюю часть контейнера (26) и закройте защелки (25).
- Установите контейнер для сбора мусора и пыли на место, следите за тем, чтобы контейнер зафиксировался в корпусе пылесоса.
- Включите пылесос и продолжайте уборку помещения.

Чистка входных фильтров (рис. 1, 7)

Следите за чистотой HEPA-фильтра (20), а также фильтров (21, 24), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтров не менее шести раз в год, а при сильном засорении - чаще. Замена HEPA-фильтра (20) осуществляется по мере необходимости.

- Взявшись за ручку (5), нажмите на кнопку фиксации контейнера (4) и выньте контейнер из пылесоса (рис. 1).
- Откройте защелки (25) и снимите крышку контейнера (19).
- Нажмите на фиксатор (22), извлеките держатель фильтра (23) с фильтром (24), губчатый фильтр (21), HEPA-фильтр (20) и промойте их под струей слегка теплой воды (рис. 7).
- Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.

- Просушите фильтры. Запрещается использовать для сушки фен.
- Установите фильтры на место. Проверьте правильность установки фильтров.
- Установите крышку (19) на нижнюю часть контейнера (26) и закройте защелки (25).
- Установите контейнер для сбора мусора и пыли на место, следите за тем, чтобы контейнер зафиксировался в корпусе пылесоса.
- Установка (замена) и чистка X-Cross фильтра (28) производится в той же последовательности.

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители или абразивные чистящие средства.

Хранение

- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Используйте место «парковки» щетки (27) во время перерывов в работе или при хранении пылесоса.

Внимание: *Всегда выливайте грязную воду из контейнера и промывайте контейнер для сбора мусора и пыли, промывайте и просушивайте фильтры (20, 21, 24) перед тем, как убрать пылесос на хранение.*

Комплект поставки

Пылесос (с установленными фильтрами и контейнером для сбора мусора и пыли) – 1 шт.

Гибкий шланг – 1 шт.

Щетка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.

Щелевая насадка – 1 шт.

Насадка для чистки мебели обивки – 1 шт.

Турбо-щетка – 1 шт.

Телескопическая трубка – 1 шт.

Щетка для пыли – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

X-Cross фильтр – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая

мощность: 1600 Вт

Максимальная мощность: 1800 Вт

Мощность всасывания: 400 Вт

Емкость пылесборника: 3,5 л

Емкость бака для воды: 0,6 л

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по

электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ШАҢСОРҒЫШ VT-1833 PR

Шаңсорғыш панажайларды құрғақ өңдеу үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Желілік шнурды өздігінен орау түймесі
2. Қуат реттегіші
3. Қосу/өшіру түймесі
4. Контейнерді бекіту түймесі
5. қоқыстар мен шаңды жинауға арналған контейнердің тұтқасы
6. Ауа шығаратын саңылау
7. Иілгіш шлангтың ұштықтарының бекіткіштері
8. Иілгіш шлангтың ұштығы
9. Иілгіш шланг
10. Иілгіш шлангтың тұтқасы
11. Телескоптық ұзартқыш түтік
12. Еден/кілем жабындыларына арналған шөтке
13. Шығу сүзгісі
14. Шығу сүзгісінің қақпағы
15. Шағын шөтке
16. Саңылау саптамасы
17. Жиһаз бетін тазартуға арналған саптама
18. Турбо-шөтке
19. Қоқыстар мен шаңды жинауға арналған контейнердің қақпағы
20. HEPA-сүзгі
- 21, 24. Жұмсақ сүзгілер
22. Сүзгіні бекіткіш
23. Сүзгіні ұстап тұрғыш
25. Контейнердің ілгешектері
26. Қоқыстар мен шаң жинауға арналған контейнердің төменгі бөлігі
27. Шөткенің «тұрақтау» орны
28. Жинақта X-Cross сүзгісі бар

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Тұрмыстық шаңсорғышты пайдаланбас бұрын барлық нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз.

Өрт шығу қаупін азайту, электр тоғының соқпауы немесе жарақат алып қалмас үшін:

- Бұл құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және пайдалану нұсқаулығына сәйкес пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты қопас бұрын желідегі кернеу шаңсорғыштың корпусындағы кернеуге сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін саптамаларды пайдаланыңыз.
- Шаңсорғыш желі розеткасына қосуды тұрған кезде оны қараусыз қалдырмаңыз. Шаңсорғышты пайдаланбайтын кезде немесе оған қызмет көрсететін кезде желі ашасын розеткадан ажыратып отырыңыз.

- Электр тоғының соғу қаупін болдырмау үшін шаңсорғышты бөлмелерден тыс жерлерде немесе сулы беттерде пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғышты балаларға ойыншық ретінде пайдалануға бермеңіз. Жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында балалар, не болмаса мүмкіншілігі шектеулі адамдар болған кезде қатты көңіл бөліңіз.
- Желілік кабельді тасымалдағыш тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, желілік кабель есік арасынан өтіп тұрса, есікті жаппаңыз, сондай-ақ желілік кабельдің өткір қырларға немесе бұрыштарға және де ыстық беттерге тиюіне жол бермеңіз. Бөлмені жиыстыру кезінде шаңсорғышты желілік кабельден ұстап жылжытуға тыйым салынады – сіз оны бүлдіріп алуыңыз мүмкін.
- Құрылғының желі ашасын розеткадан желлік сымнан ұстап ажыратуға тыйым салынады.
- Құрылғыны желіден ажыратқан кезде желі ашасынан ұстау керек. Желілік ашаны немесе шаңсорғышты су қолмен ұстамаңыз.
- Желілік кабельді орау кезінде оны қолмен ұстап тұрыңыз, желі ашасының еденге соғылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының ауа кіретін және шығатын саңылауларын бітеп жабуға тыйым салынады. Егер құрылғының саңылауларының біреуі бітелген болса, онда оны қосуға тыйым салынады.
- Жұмсақ сүзгіге(21), ауаны қалыпты соруға кедергі келтіретін шаңның немесе өзге де қоқыстардың жиналып қалмауын бақылап отырыңыз. Жұмсақ сүзгіні үнемі тазалап отырыңыз.
- Шашыңыз, киіміңіздің жңіл салбырап тұрған элементтері, саусақтарыңыз немесе денеңіздің басқа да бөлшектері шаңсорғыштың сора-тын саңылауы мен айналып тұратын турбо-шөткесінің жанында болмауын қадағалаңыз.
- Үнемі: - алдымен шаңсорғышты қосу/өшіру түймесімен ажыратыңыз, содан кейін ғана желі ашасын розеткадан суырыңыз.
- Шаң мен қоқыстарды жинауға арналған контейнерді алатын кезде алдымен шаңсорғышты сөндіріңіз.
- Баспалдақты жиыстыру кезінде өте мұқият болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, ертікіштер сияқты тез тұтанатын сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға, сондай-ақ шаңсорғышты осы сияқты сұйықтықтары сақталған жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғышпен суды немесе басқа да сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан сигареттерді, сіріңкелерді, бықсып жатқан күлді,

ҚАЗАҚША

сондай-ақ жұқа дисперсті, мысалы сылақтан, бетоннан, ұннан немесе күлден қалған шаңды жинауға тыйым салынады.

- ШАңсорғышты келесі жағдайларда пайдалануға тыйым салынады:
 - қоқыс пен шаңды жинайтын контейнер орнатылмаған болса;
 - қоқыс пен шаң жинайтын контейнерге су құйылмаған болса;
 - контейнерде сүзгілер орнатылмаған болса (20, 21, 24);
 - шығу сүзгісі (13) орнатылмаған болса

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған, шаңсорғышты коммерциялық жағдайда пайдалануға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суыту кезінде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған құралға және оның желілік бауын ұстауына рұқсат бермеңіз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Балалар аспапты ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кілемдер мен жұмсақ жиһаздарды дақ кетіргіштермен және арнайы тазалағыш құралдармен өңдеген кезде немесе өңдеп болғаннан кейін көбікті шаңсорғышпен жинауға тек контейнердің

ішіне жұғыш шаңсорғыштар үшін қолданылатын арнайы көбікті бейтараптандырығыш заттар қосылғаннан кейін ғана рұқсат етіледі. Дозировканы өндіруші фирманың ұсыныстарына сәйкес сақтаңыз

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕТІН ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қатты қызған беттердің, күл салғыштың жанында, тез тұтанатын сұйықтар сақталған жерлерде шаңсорғышпен жинамаңыз.
- Бөлмені жинамас бұрын еденнен өткір заттарды, сүзгінің бүлінуін болдырмас үшін алып тастаңыз.
- Егер жинап жатқан кезде шаңсорғыштың сору қуаты бірден төмендеп кетсе, шаңсорғышты дереу сөндіріңіз де, телескоптық түтікті немесе иілгіш шлангтың бітеліп қалғанын тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріп, одан кейін оны желіден ажыратыңыз – біткен затты алып тастап, содан кейін ғана жинауды жалғастырыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

Шаңсорғыштың бөліктерін толығымен ажыратыңыз және оның бүлінулерін тексеріңіз. Қосар алдында, электр желісінің кернеуі шаңсорғыштың жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз. Шаңсорғышты үнемі сөндіріңіз де, саптама шөткелерді ауыстырған кезде, және тазалау кезінде желі ашасын розеткадан суырыңыз.

Қоқыстар мен шаңды жинауға арналған контейнерге су толтыру

- Тұтқадан (5) ұстап, контейнерді бекіту түймесін (4) басыңыз да, контейнерді шаңсорғыштан ажыратыңыз (сур. 1).
- Ілгешектерді (25) ашып, контейнердің қақпағын (19) алыңыз.
- Контейнердің төменгі бөлігін (26) сумен МАХ белгісіне дейін толтырыңыз.

Ескертпе: Қажетті су мөлшері 600 мл жуық.

- Қақпақты (19) контейнердің төменгі бөлігіне (26) орнатыңыз да, ілгешектерді (25) жабыңыз.
- Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнер орнына орнатыңыз, контейнердің шаңсорғыштың корпусына бекітілуін қадағалаңыз.

Иілгіш шлангты жалғау және шешіп алу (сур. 2)

- Иілгіш шлангтың ұштығын (8) ауа шығатын саңылауға қойыңыз (6). Шлангты дұрыс жалғанғанды растайтын шертілген дыбыс шыққанша қойыңыз.
- Иілгіш шлангты алып тастау үшін бекіткіштерді басыңыз(7) да, шлангты ажыратыңыз.

Телескоптық түтіктерді және саптамаларды жалғау (сур. 3, 4)

- Телескоптық ұзартқыш түтік (11) иілгіш шлангтың (10) ұстағышына жалғаңыз.
- Телескоптық түтіктің төменгі бөлігін, алдын ала бекіткіш түймені басып, қажетті ұзындыққа дейін шығарыңыз.
- Қажетті саптаманы таңдаңыз: еден мен кілемдерге арналған шөткені (12), шағын шөткені (15), саңылаулы саптаманы (16), жиһаз тыстарын тазалауға арналған саптаманы (17) немесе турбо-шөткені (18) және оны телескоптық ұзартқыш түтікке (11) жалғаңыз.

Еден/кілем жабындыларына арналған шөтке (12) (сур. 5, 6)

Шөткедегі ауыстырғышты қажетті күйге (жиналып жатқан беттің түріне байланысты) орнатыңыз.

Шағын шөтке(15)

Шөтке жиһаздың бетіндегі шаңды жинауға арналған, түктің жатысының болуы жиһаздың жылтыр бетінің бүлінуіне жол бермейді.

Саңылаулы саптама (16)

Саптама радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және жастықтар мен дивандардың арасын тазалауға арналған.

Жиһаз бетін тазартуға арналған саптама (17)

Саптама жұмсақ жиһаздың маталы беттерін тазалауға арналған.

Турбо-шөтке (18)

Турбо-шөткені (18) едендерді жинау үшін, ұзын және қысқа түктері бар кілемдер мен кілем жабындыларын тазалау үшін пайдалануға болады, ол жануарлардың жүндерін кілем жабындыларынан тазалауға өте ыңғайлы. Қатты түгі бар цилиндрлік шөтке ауа ағынының әсерімен айналады, оның

түгі жануарлардың жүнін өте жақсы «тарайды» және кілем жабындыларының түктерінің арасынан қоқымдарды «айдап шығады».

Ескертпе: шөтке айналып тұрған кезде кілемді бүлдіріп алмас үшін ұзын шашағы бар және 15 мм ұзын түгі бар кілемдерді тазарту үшін турбо-шөткені пайдалануға тыйым салынады. Турбо-шөткені электр сымдарының үстімен жүргізбеңіз, міндетті түрде жинап болғаннан кейін шаңсорғышты сөндіріп отырыңыз.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Назар аударыңыз!

Су сүзгісі бар шаңсорғыш бөлмелерді құрғақ жинау үшін ғана арналған, шаңсорғышпен суды немесе кез келген басқа да сұйықтықтарды сорғызып алуға тыйым салынады.

Жұмысты бастамас бұрын, желілік кабельді қажетті ұзындыққа дейін шығарыңыз да, желі ашасын розеткаға сұғыңыз. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің барынша ұзындығын білдіреді. Желі кабелін қызыл белгіден артық созуға тыйым салынады.

Назар аударыңыз!

Шаңсорғышты тек суға толы және сүзгілері орнатылған, қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнері орнатулы болған кезде ғана қосыңыз (20, 21, 24). Сүзгілердің дұрыс орнатылуын үнемі тексеріп отырыңыз

- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/сөндіру түймесін басыңыз (3).
- Жұмыс кезінде сіз реттегіштің (2)көмегімен сору қуатын реттей аласыз.
- Бөлмені жинап болғаннан кейін қосу/өшіру түймесін (3) басыңыз да, желі ашасын розеткадан сурыңыз.
- Желілік кабельді орау үшін орау түймесін (1) басыңыз, оралып жатқан шнурды, оның түйіншкөтелуін және бүлінуін болдырмас үшін қолмен ұстап тұрыңыз.
- Кілемдер мен жұмсақ жиһаздарды дақ кетіргіштермен және арнайы тазалағыш құралдармен өңдеген кезде немесе өңдеп болғаннан кейін көбікті шаңсорғышпен жинауға тек контейнердің ішіне жуғыш шаңсорғыштар үшін қолданылатын арнайы көбікті бейтарапандырғыш заттар қосылғаннан кейін ғана рұқсат етіледі. Дозировканы өндіруші фирманың ұсыныстарына сәйкес сақтаңыз

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Контейнердегі су (19) кірлеген кезде (осы кезде сору қуаты төмендеуі мүмкін), оны төгіп та-

ҚАЗАҚША

стау керек, ал бөлмені жинауды жалғастыру үшін контейнерге таза суды құю керек, бұл әрекет «Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерді тазалау» бөлімінде сипатталған.

Ескертпе: *Контейнердегі кір суды төгіп тастаңыз және шаңсорғышты әр пайдаланғаннан кейін оның қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерін жуып жіберіңіз.*

- Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерді шешіп алмас бұрын, алдымен ажыратқышпен (3) шаңсорғышты өшіру керек, одан кейін желі шнурының ашасын розеткадан суыру керек.

Қоқыстар мен шаңды жинауға арналған контейнерді тазалау

- Тұтқадан (5) ұстап, контейнерді бекіту түймесін (4) басыңыз да, контейнерді шаңсорғыштан ажыратыңыз (сур. 1).
- Ілгешектерді (25) ашып, контейнердің қақпағын (19) алыңыз.
- Контейнердің төменгі бөлігінен (26) кір суды төгіп тастаңыз да, оны шайып жіберіңіз.
- Контейнердің төменгі бөлігін (26) сумен МАХ белгісіне дейін толтырыңыз.

Ескертпе: *Қажетті су мөлшері 600 мл жуық.*

- Қақпақты (19) контейнердің тқменгі бөлігіне (26) орнатыңыз да, ілгешектерді (25) жабыңыз.
- Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнер орнына орнатыңыз, контейнердің шаңсорғыштың корпусына бекітілуін қадағалаңыз.
- Шаңсорғышты қосып, бөлмені жинауды жалғастыра беріңіз.

Кіру сүзгісін тазарту (рис. 1, 7)

НЕРА-сүзгінің (20), сондай-ақ сүзгілердің (21, 24) тазалығын қадағалаңыз, өйткені шаңсорғыш жұмысының тиімділігі осыған байланысты; сүзгіні жылына кемінде алты рет тазалаңыз, ал қатты бітеліп қалған кезде - жиірек. НЕРА-сүзгіні (20) ауыстыру қажеттілігі бойынша жүргізіледі.

- Тұтқадан (5) ұстап, контейнерді бекіту түймесін (4) басыңыз да, контейнерді шаңсорғыштан ажыратыңыз (сур. 1).
- Ілгешектерді (25) ашып, контейнердің қақпағын (19) алыңыз.
- Бекіткішті (22) басыңыз, сүзгінің ұстағышын (23) сүзгімен бірге (24), жұмсақ сүзгіні (21), НЕРА-сүзгіні (20) алып шығыңыз және оны шымшым жылы судың астына ұстап жуып жіберіңіз (сур. 7).
- Сүзгілерді жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгілерді кептіріңіз. Кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.

- Сүзгілерді орнына орнатыңыз. Сүзгілердің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Қақпақты (19) контейнердің тқменгі бөлігіне (26) орнатыңыз да, ілгешектерді (25) жабыңыз.
- Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнер орнына орнатыңыз, контейнердің шаңсорғыштың корпусына бекітілуін қадағалаңыз.
- X-Cross сүзгіні (28) орнату (ауыстыру) және тазалау берілген кезекпен жүргізіледі.

Шаңсорғыштың корпусы

- Шаңсорғыштың корпусын ылғалды матамен сүртіңіз.
- Шаңсорғыштың корпусының ішіне сұйықтықтың кіруіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыштың бетін тазарту үшін еріткіштер мен қажайтатын тазартық заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Сақтау

- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Жұмыс кезіндегі ұзылыс уақытында немесе шаңсорғышты сақтаған кезде шөткелердің «тұрақтау» орнын (27) пайдаланыңыз.

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты сақтап қоймас бұрын, алдымен контейнердегі кір суды төгіңіз де, қоқыс пен шаң жинауға арналған контейнерді жуыңыз, сүзгілерді жуып, кептіріңіз (20, 21, 24).

Жеткізу жинағы

Шаңсорғыш (орнатылған сүзгілері мен қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерімен бірге) – 1 шт.

Ілгіш шланг – 1 дана.

Еден/кілем жабындыларына арналған шөтке – 1 дана.

Саңылаулы саптама – 1 дана

Жиһаз бетін тазартуға арналған саптама – 1 дана

Турбо-шөтке – 1 дана

Болаттан телескоптық түтік – 1 дана

Шаңға арналған шетка – 1 дана

Нұсқаулық – 1 дана.

X-Cross сүзгі – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 1600 Вт

Максималды қуаты: 1800 Вт

Сору қуаты: 400 Вт

Шаң жинағыш ыдысы 3,5 л

Суға арналған бак ыдысы 0,6 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ПИЛОСОС VT-1833 PR

Пилосос призначений для сухого прибирання приміщень.

ОПИС

1. Кнопка автоматичного змотування мережного шнура
2. Регулятор потужності
3. Кнопка вмикання/вимикання
4. Кнопка фіксації контейнера
5. Ручка контейнера для збору сміття і пилу
6. Вхідний отвір
7. Фіксатори наконечника гнучкого шлангу
8. Наконечник гнучкого шлангу
9. Гнучкий шланг
10. Ручка гнучкого шлангу
11. Телескопічна подовжувальна трубка
12. Щітка для підлоги/килимових покриттів
13. Вихідний фільтр
14. Кришка вихідного фільтра
15. Мала щітка
16. щілинна насадка
17. Насадка для чищення меблевої оббивки
18. Турбо-щітка
19. Кришка контейнера для збору сміття і пилу
20. НЕРА-фільтр
- 21, 24. Губчасті фільтри
22. Фіксатор фільтра
23. Тримач фільтра
25. Клямки контейнера
26. Нижня частина контейнера для збору сміття і пилу
27. Місце «паркування» щітки
28. X-Cross фільтр в зборі

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте всі інструкції перед використанням побутового пилососу.

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:

- Використовуйте даний пристрій тільки у побутових цілях і згідно з інструкцією з експлуатації.
- Перед ввімкненням пилососа переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пилососа.
- Використовуйте тільки ті насадки, які входять до комплекту поставки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Завжди виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтесь пилососом або перед його обслуговуванням.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями або на мокрих поверхнях.

- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос як іграшку. Особливу увагу проявляйте у тому випадку, якщо поряд з працюючим приладом знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Не використовуйте мережний кабель як ручку для перенесення, не закривайте двері, якщо мережний кабель проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережного кабелю з гострими краями або кутами, а також з гарячими поверхнями. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережний кабель – ви можете його пошкодити.
- Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережної вилки з розетки за мережний кабель. При відключенні пристрою від мережі слід триматись за мережеву вилку.
- Не беріться за мережну вилку або пилосос мокрими руками.
- Під час змотування мережного кабелю притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережна вилка вдарила о поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вхідні та вихідні отвори пристрою будь-якими предметами. Забороняється вмикати пристрій, якщо будь-який з його отворів заблокований.
- Слідкуйте за тим, щоб на губчастому фільтрі (21) не накопичувались пил та інші сміття, що перешкоджає нормальному всмоктуванню повітря. Регулярно очищайте губчастий фільтр.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, вільно звисаючі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходились поряд з всмоктувальним отвором пилососа і турбо-щіткою, що обертається.
- Завжди: – спочатку відключайте пилосос кнопкою ввімкнення/вимкнення і тільки потім виймайте мережну вилку з розетки.
- Відключайте пилосос перед зняттям контейнера для збору пилу і сміття.
- Будьте особливо уважні під час прибирання на сходових площадках.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, а також забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється збирати за допомогою пилососа воду або інші рідини, сигарети, що горять чи димлять, сірники, жевріючий попіл, а також тонкодисперсний пил, наприклад від штукатурки, бетону, борошна або золи.

- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
 - не встановлений контейнер для збору сміття і пилу;
 - в контейнер для збору сміття і пилу не налита вода;
 - в контейнері не встановлені фільтри (20, 21, 24);
 - не встановлений вихідний фільтр (13)

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

Загроза адухи!

- Пристрій призначений тільки для домашнього використання, забороняється комерційне використання пилососа.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або підібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИМІТКА:

Збирати пилососом піну, яка утворюється при обробленні або після оброблення килимів та м'яких меблів плямовивідниками та спеціальними чистячими засобами, допускається тільки після додання у контейнер спеціального засобу-нейтралізатора піни для миючих пилососів.

Дотримуйтеся дозування згідно з рекомендаціями фірми-виробникати (місяць) 2006 року.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ

ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

- Не прибирайте пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання приберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження фільтрів.
- Якщо під час прибирання різко знизилась всмоктувальна потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пилосос, потім відключіть його від мережі – усуньте засмічення, і лише потім продовжуйте прибирання.

ЗБИРАННЯ ПИЛОСОСА

Повністю розпакуйте пилосос і перевірте його на наявність пошкоджень.

Перед увімкненням переконайтесь, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пилососа.

Завжди відключайте пилосос і виймайте мережеву вилку з розетки під час заміни щіток-насадок, а також під час профілактики.

Наповнення водою контейнера для збору сміття і пилу

- Взявшись за ручку (5) натисніть на кнопку фіксації контейнера (4) і вийміть контейнер з пилососа (рис. 1).
- Відкрийте клямку (25) і зніміть кришку контейнера (19).
- Наповніть нижню частину контейнера (26) водою до позначки MAX.

Примітка: Необхідна кількість води близько 600 мл.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Встановіть кришку (19) на нижню частину контейнера (26) і закрийте клямки (25).
- Встановіть контейнер для збору сміття і пилу на місце, слідкуйте за тим, щоб контейнер зафіксувався в корпусі пилососа.

Під'єднання і зняття гнучкого шланга (рис. 2)

- Вставте наконечник гнучкого шлангу (8) у вхідний отвір (6). Вставляйте шланг до клацання, що підтверджує правильність під'єднання.
- Для зняття гнучкого шлангу натисніть на фіксатори (7) і від'єднайте шланг.

Під'єднання телескопічної трубки і насадок (рис. 3, 4)

- Під'єднайте телескопічну подовжувальну трубку (11) до руків'я гнучкого шланга (10).
- Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора.
- Виберіть необхідну насадку: щітку для підлоги/килимів (12), малу щітку (15), щілинну насадку (16), насадку для чищення меблевої оббивки (17) або турбо-щітку (18) і під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (11).

Щітка для підлоги/килимових покриттів (12) (рис. 5, 6)

Встановіть перемикач на щітці в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Мала щітка (15)

Щітка призначена для збирання пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Щілинна насадка (16)

Насадка призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів.

Насадка для чищення меблевої оббивки (17)

Насадка призначена для чищення тканинних поверхонь м'яких меблів.

Турбо-щітка (18)

Турбо-щітку (18) можна використовувати для прибирання підлог, чищення килимів і килимових покриттів з довгим і коротким ворсом, вона ідеально підходить для прибирання шерсті тварин з килимових покриттів. Циліндрична щітка з жорсткою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» смітинки з ворсу килимових покриттів.

Примітка: забороняється використовувати турбо-щітку для чищення килимів з довгою бахромою і ворсом довше 15 мм, щоб уникнути пошкоджень килиму при обертанні щітки. Не проводьте турбо-щіткою по електричних проводах, обов'язково вимикайте пилосос одразу після закінчення прибирання.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

УВАГА!

Пилосос з водяним фільтром призначений тільки для сухого прибирання приміщень, забороняється збирати пилососом воду або будь-які інші рідини.

Перед початком роботи витягніть мережевий кабель на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в розетку. Жовта позначка на мережевому кабелі попереджає про максимальну довжину кабелю. Забороняється витягати мережевий кабель далі червоної позначки.

УВАГА!

Завжди вмикайте пилосос тільки з встановленим контейнером для збору сміття і пилу, який наповнений водою і встановленими фільтрами (20, 21, 24). Завжди перевіряйте правильність встановлення фільтрів

- Для ввімкнення пилососа натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (3).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування регулятором (2).
- Після закінчення прибирання в приміщенні натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (3) і вийміть мережну вилку з розетки.
- Для змотування мережного кабелю натисніть на кнопку змотування (1), притримуйте рукою шнур, що змотується, для уникнення його захльостування і пошкодження.
- Збирати пилососом піну, яка утворюється при обробленні або після оброблення килимів та м'яких меблів плямовивідниками та спеціальними чистячими засобами, допускається тільки після додавання у контейнер спеціального засобу-нейтралізатора піни для м'яких пилососів. Дотримуйтеся дозування згідно з рекомендаціями фірми-виробника

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Коли вода в контейнері (19) стане брудною (при цьому можливо зменшення потужності всмоктування), її необхідно злити, а для продовження прибирання в приміщенні необхідно залити в контейнер чисту воду, ця процедура описана в розділі «Очищення контейнера для збору сміття і пилу».

Примітка: Зливайте брудну воду з контейнера і промивайте контейнер для збору сміття і пилу після кожного використання пирососа.

- Перед зняттям контейнера для збору сміття і пилу необхідно спочатку вимкнути пиросос вимикачем (3), а потім виїняти вилку мережного шнура з розетки.

Очищення контейнера для збору сміття і пилу

- Взявшись за ручку (5) натисніть на кнопку фіксації контейнера (4) і виїміть контейнер з пирососа (рис. 1).
- Відкрийте клямки (25) і зніміть кришку контейнера (19).
- Злийте брудну воду з нижньої частини контейнера (26) і сполосніть її.
- Наповніть нижню частину контейнера (26) водою до позначки MAX.

Примітка: Необхідна кількість води близько 600 мл.

- Встановіть кришку (19) на нижню частину контейнера (26) і закрийте клямки (25).
- Встановіть контейнер для збору сміття і пилу на місце, слідкуйте за тим, щоб контейнер зафіксувався в корпусі пирососа.
- Ввімкніть пиросос і продовжуйте прибирання приміщення.

Чищення вхідних фільтрів (рис. 1, 7)

Слідкуйте за чистотою HEPA-фільтра (20), а також фільтрів (21, 24), оскільки від цього залежить ефективність роботи пирососа; проводьте чищення фільтрів не менше шести разів на рік, а при сильному засміченні – частіше. Заміна HEPA-фільтра (20) здійснюється по мірі необхідності.

- Взявшись за ручку (5) натисніть на кнопку фіксації контейнера (4) і виїміть контейнер з пирососа (рис. 1).
- Відкрийте клямки (25) і зніміть кришку контейнера (19).
- Натисніть на фіксатор (22), дістаньте тримач фільтра (23) з фільтром (24), губчастий фільтр (21), HEPA-фільтр (20) і промийте їх під струменем злегка теплої води (рис. 7).
- Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Просушіть фільтри. Забороняється використовувати для сушіння фен.
- Встановіть фільтри на місце. Перевірте правильність встановлення фільтрів.
- Встановіть кришку (19) на нижню частину контейнера (26) і закрийте клямки (25).
- Встановіть контейнер для збору сміття і пилу на місце, слідкуйте за тим, щоб контейнер зафіксувався в корпусі пирососа.

- Встановлення (заміна) і чищення X-Cross фільтра (28) здійснюється в тій же послідовності.

Корпус пирососа

- Протірайте корпус пирососа вологою тканиною.
- Не допускайте попадання рідини всередину корпусу пирососа.
- Забороняється використання для чищення поверхні пирососа розчинники або абразивні засоби чищення.

Зберігання

- Зберігайте пиросос в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.
- Використовуйте місце «парковки» щітки (27) під час перерв у роботі або при зберіганні пирососа.

Увага: Завжди виливайте брудну воду з контейнера і промивайте контейнер для збору сміття і пилу, промивайте і просушуйте фільтри (20, 21, 24) перед тим, як прибрати пиросос на зберігання.

Комплект поставки

Пиросос (з встановленими фільтрами і контейнером для збору сміття і пилу) – 1 шт.
Гнучкий шланг – 1 шт.
Щітка для підлоги/килимових покриттів – 1 шт.
Щілинна насадка – 1 шт.
Насадка для чищення меблевої оббивки – 1 шт.
Турбо-щітка – 1 шт.
Телескопічна трубка – 1 шт.
Щітка для пилу – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
X-Cross фільтр – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальна споживана потужність: 1600 Вт
Максимальна потужність: 1800 Вт
Потужність всмоктування: 400 Вт
Ємність пилозбірника 3,5 л
Ємність бака для води 0,6 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи

УКРАЇНСЬКИЙ

живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності,

просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ЧАҢ СОРГУЧ VT1833 PR

Чаң соргуч имараттарды кургак тазалоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Электр шнурун түрүп жыйноочу баскычы
2. Кубаттуулуктун жөндөгүчү
3. Өчүрүү/күйгүзүү баскычы
4. Контейнердин бекитме баскычы
5. Чаң менен таштандыларды чогултуу контейнердин туткасы
6. Аба алуу тешиги
7. Ийкем түтүктүн учуна сайгычынын бекитмелери
8. Ийилчээк түтүкчөнүн учу
9. Ийилчээк түтүкчө
10. Ийилчээк түтүкчөнүн туткасы
11. Узарткыч телексконпук түтүгү
12. Жер таман/килем үчүн щеткасы
13. Аба чыгуучу чыпка
14. Аба чыгуучу чыпканын капкагы
15. Кичи щетка
16. Жылчык насадкасы
17. Эмерек капталын тазалоо насадкасы
18. Турбошетка
19. Чаң менен таштандыларды чогултуу контейнердин капкагы
20. НЕРАчыпка
- 21, 24. Губка сыяктуу чыпкалары
22. Чыпканын бекитмеси
23. Чыпканын кармагычы
25. Контейнердин бекитмелери
26. Чаң менен таштандыларды чогултуу контейнердин асты жагы
27. Щетканы «коюу» жайы
28. Кураштырылган XCross чыпкасы

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Турмуш-тиричилик чаң топтогучту колдонуунун алдында болгон колдонмолорды көңүл коюп окуп алыңыз.

Өрт башталуунун, ток уруу же жаракат алуунун коркунучун азайтуу үчүн:

- Бул шайманды турмуш-тиричилик максаттарында жана колдонмосуна ылайык гана колдонуңуз.
- Чаң соргучту иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Жыйынтыгына кирген насадкаларын гана колдонуңуз.
- Чаң соргуч электр розеткасына сайылып турганда аны кароосуз таштабаңыз. Чаң соргучту колдонбосоңуз же анын тейлөөсүнүн алдында кубаттуучу сайгычын ар дайым розеткадан чыгаруу зарыл.
- Ток уруу коркунучун азайтуу үчүн чаң соргучту имараттардын сыртында же суу беттердин үстүндө колдонбонуз.
- Чаң соргучту оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербениз. Иштеп турган шаймандын

жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болсо, айрыкча этият болуңуз.

- Чаң соргучту электр шнурунан кармап ташыбаңыз, электр шнуру эшик тешигинен тартылган болсо, эшикти жаппаңыз, электр шнурун эмеректин учтуу кырларына же бурчтарына, ысык беттерге тийгизбеңиз. Имаратты жыйнап тазалоо убагында чаң соргучту шнурунун үстүнөн тартып жылдырбаңыз, ал бузулуп калуу мүмкүн.
- Шайманды электр тармагынан электр шнурунан тартып ажыратууга тыюу алынат. Шайманды электр тармагынан ажыратканда кубаттуучу сайгычын кармоо зарыл.
- Кубаттуучу сайгычын же чаң соргучту суу колуңуз менен кармабаңыз.
- Электр шнурун түрүү мезгилинде шнурун колуңуз менен бир аз кармап туруңуз, сайгычы жерге урулганына жол бербениз.
- Шаймандын аба кирүүчү жана чыгуучу тешиктерин ар кыл буюмдар менен жабууга тыюу салынат.
- Шаймандын ар кыл тешиги тосулуп турган болсоң шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Губка сыяктуу чыпкада (21) чаң менен абаны нормалдуу сорууга тоскоолдук кылган башка таштандылар толбогонун текшерип туруңуз. Губка сыяктуу чыпкасын мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Чачыңыз, кийимдердин асылып турган жайлары, бармактар же башка буюмдар чаң соргучтун аба соруучу тешиктин жанында болбогонун байкап туруңуз.
- Чаң соргучту биринчиден иштетүү/өчүрүү баскычы менен өчүрүп, андан кийин гана сайгычын розеткадан чыгарыңыз.
- Чаң менен таштандылар үчүн контейнерди чечүүнүн алдында чаң соргучту өчүрүңуз.
- Тепкич айтчасын жыйнаганда өзгөчө көңүл буруңуз.
- Чаң соргучту бензин, эриткичтер катары бат жалындап кетүүчү суюктуктарды жыйноого, ал суюктуктар сактоо жайында иштетүүгө тыюу салынат.
- Сууну же башка суюктуктарды, күйүп же түтөп турган тамекилерди, күктөрдү, араң кызарп жаткан күлдү жана штакатурка, бетон, ун же күл аркылуу заттардын майда дисперстик чаңын жыйноого тыюу салынат.
- Эгерде:
 - чаң менен таштандыларды чогултуу контейнер орнотулбаган болсо;
 - чаң менен таштандылар үчүн контейнерге суу куюлбаган болсо;
 - контейнерде чыпкалары (20, 21, 24) орнотулбаган болсо;
 - аба чыгуучу чыпка (13) орнотулбаган болсо

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!

- Аспап турак жайларда турмуш-тиричилик колдонууга гана арналган, коммерциялык колдонууга тыюу салынат.

КЫРГЫЗА

- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербениз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Түзмөктү оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды оз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуна тапшырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Килем менен жумшак эмеректи так кетиргичтер менен жууганда же жуугандан кийин пайда болгон көбүктү чаң соргуч менен чаң менен таштандылар үчүн контейнерге жуучу пылесостор үчүн көбүктү нейтралдаштырган каражатты куйганда гана мүмкүн болот. Өндүрүүчү фирманын рекомендацияларына ылайык дозировкасын сактаңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

- Өтө ысыган беттердин, мисалы, күл салгычтардын тикеден-тик жакынчылыгында жана тез жа-

лындап кетүүчү суюктуктар сакталган жеринде чаң соргучу иштетпеңиз.

- Шайманды колдонуудан мурун анын бузулуусуна жол бербөө үчүн жерден учтуу заттарды алып салыңыз.
- Шайманды иштетип турган мезгилде соруунун кубаттуулугу тез азайып калса, аны токтоосуз өчүрүп, телескоптук түтүгү же ийилчээк түтүкчөсү тыгылып калбаганын текшерип алыңыз. Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратып, тыгылган жерин бошотуп, андан кийин гана иштетүүнү улантсаңыз болот.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Муздак (кыш) шартында шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

ЧАҢ СОРГУЧТУ КУРАШТЫРУУ

Чаң соргучту толугу менен таңгактан чыгарып, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз.

Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

Насадка щеткаларын алмаштырууда жана тейлөө убагында чаң соргучту ар дайым өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.

Чаң менен таштандыларды чогултуу контейнердин суу менен толтуруңуз

- Туткасынан (5) кармап, контейнердин бекитме баскычын (4) басып, контейнерди чаң соргучтан чыгарыңыз (сүрөт 1).
- Бекитмелерди (25) ачып, контейнердин (19) капкагын чечиңиз.
- Контейнердин асты жагын (26) MAX белгисине чейин суу менен толтуруңуз.

Эскертүү: Керектүү суунун көлөмү 600 мл-ге жакын.

- Капкакты (19) контейнердин асты жагына (26) орнотуп, бекитмелерин (25) жабыңыз.
- Чаң менен таштандылар үчүн контейнерин ордуна орнтунуз, контейнер чаң соргучтун корпусунда бекитилип калганын текшерип алыңыз.

Ийилчээк түтүкчөнү чечүү жана туташтыруу (сүрөт 2)

- Ийилчээк түтүкчөнүн учун (8) аба алуучу тешигине (6) киргизиңиз. Ийилчээк түтүкчөнү туура туташтырганын белгилеген тырс этүүсүнө чейин сайыңыз.
- Ийилчээк түтүкчөнү чечүү үчүн бекитмелерин (7) басып, түтүкчөнү чечиңиз.

Телескоптук түтүгү менен насадкаларды туташтыруу (сүрөт 3, 4)

- Узарткыч телескоптук түтүгүн (11) ийилчээк түтүкчөнүн туткасына (10) туташтырыңыз.

- Бекитмесин алдын ала басып, телескоптук түтүктүн ылдый жагын керектүү узундугуна чыгарыңыз.
- Керектүү насадканы таңдаңыз: жертаман/килем үчүн щетка (12), кичи щетка (15), жылчык насадка (16), эмерек капталышын тазалоо үчүн насадка (17) же турбошетка (18), аны узарткыч телескоптук түтүгүнө (11) туташтырыңыз.

Жертаман/килем үчүн щетка (12) (сүрөт 5, 6)

Щеткадагы которгучун керектүү абалына коюңуз (жыйналып турган бетине карата).

Кичи щетка (15)

Щетка чанды эмеректин үстүнөн жыйноого арналган, түгү эмеректин жылтыраткан бетин бузууга токсолдук кылат.

Жылчык насадка (16)

Жылчык насадка радиаторлорду, жарыктарды, бурчтарды же дивандын жаздыктарынын арасын тазалоо үчүн арналган.

Эмерек капталын тазалоо насадкасы (17)

Насадканы жумшак эмеректин кездеме катмарларын тазалоо үчүн колдонуңуз.

Турбошетка (18)

Турбошетканы (18) жерди, түгү узун же кыска болгон килемдерди тазалоого колдонсоңуз болот, ал жаныбарлардын жүнүн килемден тазалоого идеалдуу ылайык болот. Катуу түгү бар цилиндр сыяктуу щетка аба агымынын таасиринен айланып, анын түгү килемдин түгүнөн жаныбарлардын жүнүн «тарап» чыгарып, майда таштандыларды «шыпырып» чыгат.

Эскертүү: *Килем щетканын айлануусунан бузулганга жол бербөө үчүн узун бахрома же 15 мм узун түгү бар килемдерди тазалоо үчүн колдонууга тыюу салынат. Турбошетканы электр шнурлардын үстүнөн өткөзбөй, чаң соргучту жыйноону бүрүргөндө дароо өчүрүү зарыл.*

ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА НУСКАМА

Көнүл буруңуз!

Суу чыпкасы бар чаң соргуч кургак жыйноого гана арналган, чаң соргуч менен сууну же башка ар кыл суюктуктарды жыйноого тыюу салынат.

Иштетүүнүн алдында электр шнурун керектүү узундугуна тартып чыгарып, кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Электр шнурундагы сары белгиси шнурдун максималдуу узундугун белгилейт. Шнурду кызыл белгисинен ары тартууга тыюу салынат.

Көнүл буруңуз!

Чаң соргучту чыпкалары (20, 21, 24) орнотулган, суу менен толтурулган чаң менен таштандылар

үчүн контейнери орнотулганда гана иштетиниз. Чыпкалары туура орнотулганын ар дайым текшерип туруңуз

- Шайманды иштетүү үчүн өчүрүү/күйгүзүү баскычын (3) басыңыз.
- Иштетүү убагында соруу кубаттуулугун жөндөгүч (2) менен жөнгө салсаңыз болот.
- Имаратты жыйнап бүткөндөн кийин иштетүү/өчүрүү баскычын (3) басып, сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Электр шнурун түрүп жыйноо үчүн баскычты (1) басып, түрүлүп турган шнуру чалынып бузулбоо үчүн аны колуңуз менен тосуп туруңуз.
- Килем менен жумшак эмеректи так кетиргичтер менен жууганда же жуугандан кийин пайда болгон көбүктү чаң соргуч менен чаң менен таштандылар үчүн контейнерге жуучу пылесостор үчүн көбүктү нейтралдаштырган каражатты куйганда гана мүмкүн болот. Өндүрүүчү фирманын рекомендацияларына ылайык дозировкасын сактаңыз.

ТЕЙЛӨӨ

- Контейнердеги (19) суу кир болгондо (соруу кубаттуулугу төмөндөп кетүү мүмкүн), аны төгүп, имараттын ичинде жыйноону улантуу үчүн жаңы суу куюу зарыл, бул процедура «Чаң менен таштандылар контейнерди тазалоо» бөлүгүндө каралган.

Эскертүү: *Чаң топтогучту ар колдонуудан кийин контейнердеги кир сууну төгүп, контейнерди жууңуз.*

- Чаң менен таштандылар контейнерди чечүүнүн алдында чаң соргучту өчүргүчү (3) менен өчүрүп, кубаттуучу сайгычын розеткасынан суруу зарыл.

Чаң менен таштандылар үчүн

контейнерин тазалоо

- Туткасынан (5) кармап, контейнердин бекитме баскычын (4) басып, контейнерди чаң соргучтан чыгарыңыз (сүрөт 1).
- Бекитмелерди (25) ачып, контейнердин (19) капкагын чечиңиз.
- Контейнердин асты жагынан (26) сууну төгүп, аны чайкап алыңыз.
- Контейнердин асты жагын (26) MAX белгисине чейин суу менен толтуруңуз.

Эскертүү: *Керектүү суунун көлөмү 600 мл-ге жакын.*

- Капкакты (19) контейнердин асты жагына (26) орнотуп, бекитмелерин (25) жабыңыз.
- Чаң менен таштандылар үчүн контейнерин ордуна ортунуз, контейнер чаң соргучтун корпусунда бекитилип калганын текшерип алыңыз.
- Чаң соргучту иштетип, имаратты жыйноону улантыңыз.

Аба кирүү чыпкаларын тазалоо (сүрөт 1, 7)

HEPA-чыпкасы (20) менен чыпкаларды (21, 24) таза бойдон сактаңыз, себеби чаң соргучтун

КЫРГЫЗА

эффективдүүлүгү ошого байланыштуу; чыпкаларды жылына алты жолудан кем эмес, зарыл болсо андан да тез тазалап турунуз. НЕРА-чыпкасы (20) зарыл болгондо алмаштырылат.

- Туткасынан (5) кармап, контейнердин бекитме баскычын (4) басып, контейнерди чаң соргучтан чыгарыңыз (сүрөт 1).
- Бекитмелерди (25) ачып, контейнердин (19) капкагын чечиңиз.
- Бекитмени (22) басып, чыпка кармагычты (23) чыпкасы (24) менен, губка сыяктуу чыпканы (21), НЕРАчыпканы (20) чыгарып, аларды бир аз жылуу суунун астынан жууп алыңыз (сүрөт 7).
- Чыпкаларды жууш үчүн идиш жуучу аспапты колдонбоңуз.
- Чыпкаларды кургатып алыңыз. Кургатуу үчүн фенди колдонууга тыюу салынат.
- Чыпкаларын ордуна коюңуз. Чыпкалары туура орнотулганын текшерип алыңыз.
- Капкакты (19) контейнердин асты жагына (26) орнотуп, бекитмелерин (25) жабыңыз.
- Чаң менен таштандылар үчүн контейнерин ордуна орнотуңуз, контейнер чаң соргучтун корпусунда бекитилип калганын текшерип алыңыз.
- XCross чыпкасы (28) ошол эле жолу менен орнотулат (алмаштырылат).

Чаң соргучтун корпусу

- Чаң соргучтун корпусун нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Чаң соргучтун ичине суу куюлуусуна жол бербениз.
- Чаң соргучтун беттин тазалоо үчүн эриткичтерди жана абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонууга тыюу салынат.

Сактоо

- Чаң соргучту балдар жетпеген кургак салкын жерде сактаңыз.
- Жыйноонун тыныгууларында же чаң соргучту сактоодо щетканы «коюу» (27) жайына орнотуп турсаңыз болот.

Көңүл буруңуз: Чаң соргучту сактоого алып салуунун алдында ар дайым контейнеринен кир сууну төгүп, чаң менен таштандылар үчүн контейнерин жууп, чыпкаларын (20, 21, 24) жууп кургатып туруңуз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Чаң топтогуч (чыпкалары менен чаң менен таштандылар үчүн контейнери орнотулган) - 1 даана.
Ийилчээк түтүкчөсү – 1 даана.

Жер таман/килем үчүн щеткасы – 1 даана.

Жылчык насадка – 1 даана.

Эмерек капталын тазалоо насадкасы – 1 даана.

Турбощетка – 1 даана.

Телескоптук түтүгү - 1 даана.

Чаң үчүн щетка - 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

XCross чыпка – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1600 Вт

Максималдуу кубаттуулугу: 1800 Вт

Соруу кубаттуулугу: 400 Вт

Чаң топтогучтун көлөмү: 3,5 л

Суу үчүн идиштин көлөмү: 0,6 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмунун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 5 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

ASPIRATOR DE PRAF VT1833 PR

Aspiratorul de praf este destinat pentru curățarea uscată a încăperilor.

DESCRIERE

1. Buton de înfășurare automată a cablului de alimentare
2. Regulator de putere
3. Buton de pornire/oprire
4. Buton de fixare a containerului
5. Mănerul containerului pentru colectarea gunoierului și prafului
6. Orificiu de intrare a aerului
7. Fixatoarele vârfului furtunului flexibil
8. Vârful furtunului flexibil
9. Furtun flexibil
10. Mănerul furtunului flexibil
11. Tub telescopic prelungitor
12. Perie pentru podea/covor
13. Filtru de ieșire
14. Capacul filtrului de ieșire
15. Perie mică
16. Duza pentru rosturi
17. Duza pentru curățarea tapițeriei
18. Perie turbo
19. Capacul containerului pentru colectarea gunoierului și prafului
20. Filtru HEPA
- 21, 24. Filtre spongioase
22. Fixatorul filtrului
23. Suportul filtrului
25. Clichetul containerului
26. Partea inferioară a containerului pentru colectarea gunoierului și prafului
27. Loc de „parcare” a periei
28. Filtrul XCross în complet

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza aspiratorul de praf citiți cu atenție toate instrucțiunile.

Pentru a reduce riscul de apariție a incendiului, electrocutării sau a traumatismelor:

- Utilizați acest dispozitiv numai pentru uz în condiții casnice și în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
- Înainte de a porni aspiratorul de praf, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii indicate pe corpul aspiratorului de praf.
- Utilizați numai duzele care fac parte din setul de livrare.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere când acesta este conectat la rețeaua electrică. Întotdeauna extrageți fișa cablului de alimentare atunci când nu utilizați aspiratorul de praf sau înainte de întreținerea acestuia.

- Pentru a reduce riscul de electrocutare nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor sau pe suprafețe umede.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Fiți deosebit de prudenți dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Nu utilizați cablul de alimentare ca mâner de transportare, nu închideți ușa dacă cablul de alimentare trece prin golul ușii, precum și evitați contactul cablului de alimentare cu marginile și colțurile ascuțite, precum și cu suprafețe fierbinți. Se interzice trecerea cu aspiratorul de praf peste cablul de alimentare în timpul curățării încăperilor - îl puteți deteriora.
- Se interzice deconectarea dispozitivului de la rețea, trăgând fișa cablului de alimentare din priză de cablul de alimentare. La deconectarea dispozitivului de la rețea țineți de fișa cablului de alimentare.
- Nu apucați fișa cablului de alimentare sau aspiratorul de praf cu mâinile ude.
- În timpul înfășurării cablului de alimentare, suspendați cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului de alimentare să se lovească de suprafața podelei.
- Se interzice blocarea orificiilor de intrare și ieșire ale dispozitivului cu orice obiecte.
- Se interzice pornirea dispozitivului dacă oricare din orificiile acestuia sunt blocate.
- Asigurați-vă ca pe filtrul spongiu (21) să nu se acumuleze praf sau alt gunoi, care ar împiedica absorbția normală a aerului. Curățați filtrul spongiu în mod regulat.
- Asigurați-vă că părul, elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului nu se află în apropiere de orificiul de aspirație al aspiratorului de praf și peria turbo rotativă.
- Întotdeauna în primul rând deconectați aspiratorul de praf de la butonul de pornire/oprire și doar apoi extrageți fișa cablului de alimentare din priză.
- Opriti aspiratorul de praf înainte de a scoate containerul pentru colectarea prafului și gunoierului.
- Fiți deosebit de atenți în timpul efectuării curățeniei pe scări.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea lichidelor ușor inflamabile, cum ar fi benzină, solvenți, precum se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de depozitare ale unor astfel de lichide.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea apei și a altor lichide, a țigărilor aprinse sau fumegânde, a chibriturilor, a scrumului mocnind, precum și a prafului foarte fin, de exemplu, de la tencuială, beton, făină sau cenușă.

ROMÂNĂ

- Nu utilizați aspiratorul de praf dacă:
 - nu este instalat containerul pentru colectarea gunoiului și prafului;
 - containerul pentru colectarea gunoiului și prafului nu este umplut cu apă;
 - în container nu sunt instalate filtrele (20, 21, 24);
 - nu este instalat filtrul de ieșire (13)

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Dispozitivul este destinat doar pentru uz în condiții casnice, este interzisă utilizarea comercială a aspiratorului de praf.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de servicii sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune sau după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat de service la adresele de contact indicate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.
- Păstrați dispozitivul la loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂLZIREA PERILE DE LUCRU.

ATENȚIE!

Colectarea cu aspiratorul de praf a spumei, formate în timpul prelucrării sau după prelucrarea covoarelor și mobilierului tapițat cu ajutorul produselor pentru îndepărtarea petelor și agenților de curățare speciali, se permite numai după adăugarea în container a produsului special pentru neutralizarea spumei pentru aspiratoarele de praf cu spălare. Respectați doza conform recomandărilor firmei-producătorului.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Nu efectuați curățenia cu aspiratorul de praf în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, în apropierea scumierelor, precum și în locuri de depozitare a lichidelor ușor inflamabile.
- Înainte de curățare, îndepărtați obiectele ascuțite de pe podea pentru a preveni deteriorarea filtrelor.
- Dacă în timpul efectuării curățeniei a scăzut brusc puterea de aspirare a aspiratorului de praf, opriți imediat aspiratorul de praf și verificați dacă tubul telescopic sau furtunul nu s-au bătut cu gunoi. Opriți aspiratorul de praf, apoi deconectați-l de la rețea, înlăturați gunoiul și numai apoi continuați curățenia.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului în condiții reci (de iarnă) este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

Despachetați complet aspiratorul de praf și verificați ca acesta să nu fie deteriorat.

Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a aspiratorului de praf.

Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului de alimentare din priză în timpul înlocuirii duzelor-perii, precum și în timpul întreținerii preventive.

Umplerea cu apă a containerului pentru colectarea gunoiului și prafului

- Apucând mânerul (5), apăsați butonul de fixare a containerului (4) și scoateți containerul din aspiratorul de praf (fig.1).
- Deschideți clișeele (25) și scoateți capacul containerului (19).
- Umpleți partea inferioară a containerului (26) cu apă până la marcajul MAX.

Remarcă: Cantitatea necesară de apă este de aproximativ 600 ml.

- Instalați capacul (19) pe partea inferioară a containerului (26) și închideți clichetele (25).
- Instalați containerul pentru colectarea gunoaiului și prafului la loc, asigurați-vă ca containerul să fie fixat în corpul aspiratorului de praf.

Montarea și demontarea furtunului flexibil (fig. 2)

- Introduceți vârful furtunului flexibil (8) în orificiul de intrare a aerului (6). Introduceți furtunul până la clickul care confirmă corectitudinea conectării.
- Pentru a scoate furtunul flexibil apăsați pe fixatoarele (7) și demontați furtunul.

Montarea tubului telescopic și a duzelor (fig. 3, 4)

- Montați tubul telescopic prelungitor (11) la mânerul furtunului flexibil (10).
- Prolungați partea de jos a tubului telescopic până la lungimea necesară, apăsând preventiv pe butonul fixatorului.
- Alegeți duza necesară: perie pentru podea/covor (12), perie mică (15), duza pentru rosturi (16), duza pentru curățarea tapițeriei mobilierului (17) sau peria turbo (18) și atașați-o la tubul telescopic prelungitor (11).

Perie pentru podea/covor (12) (fig. 5, 6)

Instalați comutatorul pe perie în poziția necesară (în dependență de tipul suprafeței pe care se va efectua curățarea).

Perie mică (15)

Peria este destinată pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, prezența scamelor împiedică deteriorarea suprafeței lustruite a mobilierului.

Duză pentru rosturi (16)

Duză este prevăzută pentru curățarea radiatoarelor, fisurilor, colțurilor și spațiilor dintre pernele canapelelor.

Duză pentru curățarea tapițeriei mobilierului (17)

Duză este prevăzută pentru curățarea suprafețelor textile ale mobilierului tapițat.

Perie-turbo (18)

Peria turbo (18) poate fi utilizată pentru curățarea podeli, curățarea covoarelor și acoperirilor de covor cu scramă lungă și scurtă, se potrivește ideal pentru înlăturarea blănii animalelor de pe acoperirile de covor. Peria cilindrică cu păr aspru se rotește sub influența fluxului de aer, părul acesteia „piaptă-

nă” eficient blana animalelor și „scutură” praful din scrama acoperirilor de covor.

Remarcă: *se interzice utilizarea periei turbo pentru curățarea covoarelor cu franjuri lungi și scrama mai lungă de 15 mm, pentru a evita deteriorarea covorului în timpul rotirii periei. Nu treceți cu peria turbo peste firele electrice, opriți obligatoriu aspiratorul de praf imediat după finisarea curățeniei.*

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Atenție!

Aspiratorul de praf cu filtru de apă este destinat numai pentru curățarea uscată a încăperilor, se interzice colectarea apei sau a altor lichide cu aspiratorul de praf.

Înainte de a începe lucru, scoateți cablul de alimentare la lungimea necesară și introduceți fișa cablului de alimentare în priză. Marcarea galbenă de pe cablul de alimentare avertizează despre lungimea maximă a cablului de alimentare. Se interzice scoaterea cablului de alimentare mai departe de marcarea roșie.

Atenție!

Întotdeauna porniți aspiratorul de praf numai cu containerul pentru colectarea gunoaiului și prafului instalat, care este umplut cu apă și are filtrele instalate (20, 21, 24). Întotdeauna verificați corectitudinea instalării filtrelor.

- Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați butonul de pornire/oprire (3).
- Puteți regla puterea de aspirare în timpul lucrului cu regulatorul (2).
- După terminarea curățeniei în încăpere, apăsați butonul de pornire/oprire (3) și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru înfășurarea cablului de alimentare apăsați butonul de înfășurare (1), susțineți cu mâna capătul liber al cablului pentru a preveni lovirea și deteriorarea acestuia.
- Colectarea cu aspiratorul de praf a spumei, formate în timpul prelucrării sau după prelucrarea covoarelor și mobilierului tapițat cu ajutorul produselor pentru îndepărtarea petelor și agenților de curățare speciali, se permite numai după adăugarea în container a produsului special pentru neutralizarea spumei pentru aspiratoarele de praf cu spălare. Respectați dozajul conform recomandărilor firmei-producătorului.

ÎNȚREȚINERE

- Atunci când apa în containerul (19) va deveni murdară (în acest caz este posibilă reducerea puterii de aspirare), aceasta trebuie să fie vărsată, iar pentru continuarea curățeniei în încăpere este necesar să turnați în recipient apă curată,

ROMÂNĂ

această procedură este descrisă în secțiunea «Curățarea containerului pentru colectarea gunoii și prafului».

Remarcă: Vărsați apa murdară din container și spălați containerul pentru colectarea gunoii și prafului după fiecare utilizare a aspiratorului de praf.

- Înainte de a scoate containerul pentru colectarea gunoii și prafului, mai întâi opriți aspiratorul de praf de la întrerupător (3), apoi extrageți fișa cablului de alimentare din priză.

Curățarea containerului pentru colectarea gunoii și prafului

- Apucând mânerul (5), apăsați butonul de fixare a containerului (4) și extrageți containerul din aspiratorul de praf (fig. 1).
- Deschideți clichetele (25) și scoateți capacul containerului (19).
- Vărsați apa murdară din partea inferioară a containerului (26) și clătiți-o.
- Umpleți partea inferioară a containerului (26) cu apă până la marcajul MAX.

Remarcă: Cantitatea necesară de apă este de aproximativ 600 ml.

- Instalați capacul (19) pe partea inferioară a containerului (26) și închideți clichetele (25).
- Instalați containerul pentru colectarea gunoii și prafului la loc, asigurați-vă ca containerul să fie fixat în corpul aspiratorului de praf.
- Porniți aspiratorul de praf și continuați curățarea încăperii.

Curățarea filtrelor de intrare (fig. 1, 7)

Aveți grijă ca filtrul HEPA (20), precum și filtrele (21, 24) să fie curate, deoarece de acest lucru depinde eficiența funcționării aspiratorului de praf; efectuați curățarea filtrelor cel puțin de șase ori pe an, iar în caz de poluare puternică – și mai des. Înlocuirea filtrului HEPA (20) se efectuează după necesitate.

- Apucând mânerul (5), apăsați butonul de fixare a containerului (4) și extrageți containerul din aspiratorul de praf (fig. 1).
- Deschideți clichetele (25) și scoateți capacul containerului (19).
- Apăsați pe fixatorul (22), extrageți suportul filtrului (23) cu filtrul (24), filtrul spongios (21), filtrul HEPA (20) și clătiți-le sub un jet de apă ușor caldă (fig. 7).
- Nu utilizați mașina de spălat vase pentru spălarea filtrelor.
- Uscăți filtrele. Se interzice utilizarea uscătorului de păr pentru uscare.
- Instalați filtrele la loc. Verificați corectitudinea instalării filtrelor.
- Instalați capacul (19) pe partea inferioară a con-

tainerului (26) și închideți clichetele (25).

- Instalați containerul pentru colectarea gunoii și prafului la loc, asigurați-vă ca containerul să fie fixat în corpul aspiratorului de praf.
- Instalarea (înlocuirea) și curățarea filtrului X-Cross (28) se efectuează în aceeași ordine.

Corpul aspiratorului de praf

- Ștergeți corpul aspiratorului de praf cu o cârpă umedă.
- Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul corpului aspiratorului de praf.
- Se interzice utilizarea solvenților sau detergenților abrazivi pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf.

Păstrare

- Păstrați aspiratorul de praf la loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.
- Utilizați locul de «parcare» al periei (27) în timpul pauzelor de lucru sau la depozitarea aspiratorului de praf.

Atenție: Întotdeauna vărsați apa murdară din containerul pentru colectarea gunoii și prafului, clătiți și uscați filtrele (20, 21, 24) înainte de depozitarea aspiratorului de praf.

Set de livrare

Aspirator de praf (cu filtre și container pentru colectarea gunoii și prafului instalate) – 1 buc.

Furtun flexibil – 1 buc.

Perie pentru podea/covor – 1 buc.

Duză pentru rosturi – 1 buc.

Duza pentru curățarea tapițeriei – 1 buc.

Perie turbo – 1 buc.

Tub telescopic – 1 buc.

Perie pentru praf – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Filtru XCross – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere nominală: 1600 W

Puterea maximă: 1800 W

Putere de aspirare: 400 W

Capacitatea colectorului de praf: 3,5 l

Capacitatea rezervorului de apă: 0,6 l

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în

set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm

să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Termenul de funcționare al dispozitivului este nu mai puțin de 5 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

www.kiy-v.ua

Інструкція з експлуатації

Плита електрична

ПЕ-2

ПЕ-2В

ПЕ-4

ПЕ-6

ПЕ-4КР

ПЕ-6КР

УВАГА. Прочитайте інструкцію перед використанням виробу

м. Київ

7. ДАНІ ПРО ПРОДАЖ

Дата продажу _____

Серійний номер _____

Підпис продавця _____

www.kiyu-v.ua

- 4.4. Заміну пошкодженого кабелю живлення має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- 4.5. Залишена без нагляду установка може служити причиною пожежі.
- 4.6. У процесі роботи стінки корпусу значно нагріваються. Будьте обережні.
- 4.7. Очистку зовнішніх нержавіючих частин приладу проводити 0,5% розчином кальцинованої соди за температури 40-50 С, ополоснути гарячою водою, протерти вологою ганчіркою, просушити. Робочу поверхню виробу очищувати лише насухо без використання миючих засобів.
- 4.8. Відстань від стін приміщення та/або легкозаймистих речей до виробу має бути не менше 0,5 м.
- 4.9. Рекомендується засипати в піддон будь-який гігроскопічний матеріал (пісок, сіль) - це полегшить чистку піддону.

5. КОМПЛЕКТАЦІЯ

- | | |
|-----------------------------|-------|
| • Плита електрична | 1 шт. |
| • Інструкція з експлуатації | 1 шт. |
| • Упаковка | 1 шт. |

6. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

- 6.1. Гарантійний термін роботи установки - 12 місяців з дня продажу. Протягом гарантійного терміну несправності, що виникли з вини виробника, усуваються за його рахунок. Гарантійна майстерня знаходиться за адресом: м Київ, вул. Гарматна, 6.
- Доставка виробу в гарантійну майстерню здійснюється споживачем і за його рахунок.
- 6.2. Претензії не приймаються:
- на некомплектність і механічні пошкодження установки після її продажу;
 - при порушенні правил експлуатації, зазначених у інструкції з експлуатації;
 - при ремонті установки споживачем.

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1. Плита призначена для приготування страв методом термічної обробки.
- 1.2. Пристрій відповідає вимогам ТУ У 27.5-25288344-015:2017.
- 1.3. При експлуатації пристрою необхідно додатково керуватися «Правилами технічної експлуатації електроустановок».
- 1.4. У конструкцію можуть бути внесені незначні удосконалення, які не відображені в даній інструкції.
- 1.5. Обладнання має зберігатись при відносній вологості повітря не більше 60% в закритих приміщеннях з природньою вентиляцією. Рекомендована температура для зберігання від +5°C до +30°C
- 1.6. Після транспортування при температурі оточуючого середовища менше +10°C перед підключенням обладнання до електромережі потрібно протримати апарат не менше 6 годин при кімнатній температурі. Дозволяється використовувати обладнання при температурі від +10°C до +32°C і вологості повітря не вище 75%.
- 1.7. Забороняється:
- експлуатувати установку без заземлення;
 - залишати ввімкнену установку без нагляду;
 - проводити ремонт під напругою;
 - торкатися гарячих поверхонь приладу;
 - допускати дітей до пристрою;
 - мити прилад струменем води, проливати рідину на гарячу конфорку, залишати олію в піддоні;
 - залишати на тривалий час включену плиту без посуду;
 - ставити об'ємний посуд на розпечену конфорку з холодною рідиною (ставиться на холодну конфорку і тільки тоді включається нагрів);
 - підключати виріб до мережі через диференціальний автомат.
- 1.8. Цим приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, тільки під наглядом чи після інструктажу щодо використання приладу безпечним способом і зрозуміння небезпеки, яка пов'язана з цим.
- 1.9. Зберігайте прилад та його шнур недоступними для дітей віком до 8 років.
- 1.10. Пристрій не призначений для роботи з підключенням через зовнішні таймери або окремої системи дистанційного керування.

1.11. Підключення плити до мережі проводиться кваліфікованим електриком або сервісним майстром. (Підключення до електромережі в вартість виробу не входить.)

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

	ПЕ-2	ПЕ-2В	ПЕ-4	ПЕ-6	ПЕ-4КР	ПЕ-6КР
Напруга, В	380	380	380	380	380	380
Потужність, кВт	6	6	12	18	10,4	15,6
Кількість конфорок, шт	2	2	4	6	4	6
Довжина	690	560	930	1350	830	910
Ширина	520	700	700	700	700	700
Висота	850	850	850	850	850	850
Маса, кг	56	56	88	132	45	55
Розміри упаковки (д/ш/в), мм.	750 570 890	590 750 890	970 740 890	1390 740 890	970 740 890	970 740 890
Придбаний виріб (відмітка)						

3. СКЛАД ТА ПОРЯДОК РОБОТИ

- 3.1. Плита складається з корпусу (1), конфорок (2), панелі управління (3) і підставки з полицею (4). Піддон для видалення пролитих залишків і санітарної обробки верхньої частини плити (5).
- 3.2. Перед початком роботи зняти захисну плівку з поверхні металу.
- 3.3. Після зняття захисної плівки з нержавіючої поверхні ретельно помийте харчовою содою залишки клею, який може викликати окислення поверхні, що зовні нагадує іржу (що не є браком).
- 3.4. Увімкнення конфорок плити проводиться перемикачами на панелі управління (3).
- 3.5. Обов'язково перед першою експлуатацією плиту просмажити 30-60 хвилин.



4. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ І ВИМОГИ ЩОДО ДОТРИМАННЯ НОРМ САНІТАРІЇ

- 4.1. Параметри Вашої електромережі повинні відповідати потужності виробу. Виріб сконструйовано для підключення до мережі змінного струму з заземленим (окремим дротом). З метою Вашої безпеки підключайте виріб тільки до електромережі із захисним заземленням. Якщо Ваша розетка не обладнана захисним заземленням, зверніться до кваліфікованого фахівця. При підключенні до мережі без захисного заземлення можлива поразка струмом. З метою дотримання норм протипожежної безпеки повинен бути встановлений автоматичний вимикач і знаходитись поруч з обладнанням у легкодоступному місці. Підключення і відключення штепсельної вилки проводити тільки при вимкнених перемикачах. При порушенні цієї вимоги можливе дугове перекриття контактів вилки або отримання травми працівником.
- 4.2. Не переробляйте штепсельну вилку і не використовуйте перехідні пристрої.
- 4.3. Не допускається попадання вологи на струмоведучі частини виробу.

DECLARAȚIE PRIVIND LIVRARE

PRIMARIA CORBU

(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselectie apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr. [ocds-b3wdp1-MD-1684394344471](#) din 09.06.2023 (ziua/luna/anul), privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului Dotarea grădiniței de copii “Andrieș” din satul Corbu cu bunuri și echipamente (denumirea contractului de achiziție publică), noi COMPANIA SUCCESULUI S.R.L. (denumirea/numele ofertantului/candidatului), declarăm pe propria răspundere ca vom fi responsabili de darea în exploatare, trainingul angajaților, reglarea utilajelor în teritoriu – toate în baza pașapoartelor tehnice, precum și consultarea pe perioada de garanție. Posibile lucrări necesare la infrastructura menționată sunt suportate de Beneficiarul, sau se execută în baza unui acord suplimentar de Furnizor.

Data completării 09.06.2023

Cu stimă,

Ofertant/candidat

semnat electronic/mobil,

a se verifica prin

<https://msign.gov.md/#/verify/upload>

(semnătura autorizată)

DECLARAȚIE
privind lista principalelor livrări/prestări efectuate în ultimii 3 ani de activitate

Nr. crt.	Obiect contract	Denumirea/nume beneficiar/Adresa	Calitatea antreprenorului ^{*)}	Preț contract/ valoarea bunurilor livrate	Perioada de livrare a bunurilor (luni)
1.	Utilaje industriale si de uz casnic	Agenția de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ)	contractant unic	700.840,16	½-2
2.		Centru de Plasament Temporar pentru Persoane cu Dizabilități (adulte) Brânzeni Edineți		396.885,96	
3.		IMSP Institutul de Medicina Urgenta		239 226,04	
4.		Agenția de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ)		150.630,00	
5.		Primăria Roșcani		79.110,00	
6.		IMSP SCBI Toma Ciorba		53.365,20	
7.		IMSP Institutul de Cardiologie		25.920,00	
8.		Asociația Pentru Drepturile Omului LEX XXI		22.558,17	
9.		IMSP Asociația Medicală Teritorială Botanica		15.925,00	
10.		Serviciul de Informații și Securitate al RM		7.500,00	
11.		IMSP Centrul Stomatologic Municipal de Copii		5.760,00	

*) Se precizează calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului, care poate fi de: contractant unic sau lider de asociație; contractant asociat; subcontractant.

Semnat: (semnat electronic/mobil, a se verifica prin <https://msign.gov.md/#/verify/upload>)

Nume: Oleg Condrea

Funcția în cadrul firmei: Administrator

Denumirea firmei: COMPANIA SUCCESULUI S.R.L.